



*Le goût de l'excellence!*



COLLECTION 2019 / 2020



## COLLECTION 2019 / 2020

**Nota bene**  
**Les spécifications produits indiquées sont des valeurs nominales/écarts de mesure possibles.** · All product specifications are nominal values/dimensional deviations possible · Alle Angaben sind Sollwertangaben/Maßabweichungen möglich · Todas las especificaciones del producto son valor nominal/Posibles variaciones en las dimensiones posible · Alle productspecificaties zijn slechts nominale waarden/toleranties op de afmetingen mogelijk · Tutte le specifiche del prodotto sono valori nominali/Le dimensioni possono variare leggermente

# CONTENU

CONTENT · INHALT · CONTENIDO · INHOUD · CONTENUTO



FR	EN	DE
<b>08 L'UNIVERS STAUB</b>	<b>WORLD OF STAUB</b>	<b>STAUB-WELT</b>
<b>10 NOS NOUVEAUTÉS</b>	<b>OUR NOVELTIES</b>	<b>UNSERE NEUHEITEN</b>
12 Bocuse – Le partenariat parfait	Bocuse – The perfect partnership	Bocuse – Die perfekte Partnerschaft
14 STAUB et les chefs du monde entier	STAUB and chefs around the world	STAUB und Köche aus aller Welt
<b>16 FONTE</b>	<b>CAST IRON</b>	<b>GUSSEISEN</b>
18 Made in France : Fabrication authentique et traditionnelle	Made in France: Traditional and authentic craftsmanship	Hergestellt in Frankreich: Traditionelle und authentische Handwerkskunst
20 La pluie d'arômes by STAUB	Aroma Rain by STAUB	Aromaregen by STAUB
26 Email noir mat	Black matte enamel	Mattschwarze Emaille
30 Des experts en couleurs	Color experts	Die Farbexperten
<b>34 LA COCOTTE</b>	<b>LA COCOTTE</b>	<b>LA COCOTTE</b>
36 Cocotte ronde / Cocotte ovale	Round Cocotte / Oval Cocotte	Runde Cocotte / Ovale Cocotte
38 Cocotte ronde avec panier vapeur	Round Cocotte with steamer insert	Runde Cocotte mit Dämpfeinsatz
40 Les accessoires pour la Cocotte	Cocotte accessories	Cocotte Accessoires
<b>46 Tout repas ordinaire devient délicieux</b>	<b>When simple meals become delicious</b>	<b>Wenn selbst einfaches Essen köstlich schmeckt</b>
48 Mini Cocotte	Mini Cocotte	Mini Cocotte
49 Formes spéciales	Special forms	Besondere Formen
<b>50 GAMME OCEAN</b>	<b>OCEAN LINE</b>	<b>OCEAN LINE</b>
<b>52 SAUTEUSE</b>	<b>BRAISER</b>	<b>BRÄTER</b>
54 Sauteuse avec Chistera Drop-Structure	Braiser with Chistera Drop-Structure	Bräter mit Chistera Drop-Structure
55 Sauteuse avec couvercle verre	Braiser with glass lid	Bräter mit Glasdeckel
<b>56 GAMME VINTAGE</b>	<b>VINTAGE LINE</b>	<b>VINTAGE-SERIE</b>
58 La Coquette	La Coquette	La Coquette
59 Poêle à frire vintage	Vintage frying pan	Vintage Bratpfanne
<b>60 GRILS &amp; POÊLES</b>	<b>GRILLS &amp; FRYING PANS</b>	<b>GRILL- &amp; BRATPFANNEN</b>
<b>66 SPÉCIALITÉS</b>	<b>SPECIALTIES</b>	<b>SPEZIALITÄTEN</b>
68 Wok	Wok	Wok
69 Roaster, Terrine, Thérière & Tajine	Roaster, Terrine, Teapot & Tajine	Hähnchenbräter, Terrine, Teekanne & Tajine
70 Service à fondue	Fondue set	Fondue Set
71 Mini service à fondue	Mini fondue set	Mini Fondue Set
<b>72 PLATS</b>	<b>DISHES</b>	<b>GESCHIRR</b>
<b>78 ACCESSOIRES</b>	<b>ACCESSORIES</b>	<b>ACCESSOIRES</b>
<b>82 Plus d'inspiration avec notre fonte émaillée</b>	<b>More recipe inspiration with cast iron</b>	<b>Mehr Rezeptinspiration mit Gusseisen</b>

ES	NL	IT
<b>EL MUNDO DE STAUB</b>	<b>WORLD OF STAUB</b>	<b>IL MONDO DI STAUB</b>
<b>NUESTRAS NOVEDADES</b>	<b>ONZE NIEUWE PRODUCTEN</b>	<b>LE NOSTRE NOVITÀ</b>
Bocuse – La asociación perfecta	Bocuse – De perfecte partner	Bocuse – La collaborazione perfetta
STAUB con chefs de todo el mundo	STAUB en chef-koks over de hele wereld	STAUB e gli chef di tutto il mondo
<b>HIERRO FUNDIDO</b>	<b>GIETIJZER</b>	<b>GHISA</b>
Fabricado en Francia: Fabricación auténtica y tradicional	Geproduceerd in Frankrijk: Authentieke en traditionele vervaardiging	Fabbricata in Francia: Produzione autentica e tradizionale
"Lluvia de aromas" by STAUB	De "Aroma-regen" van STAUB	Effetto pioggia by STAUB
Esmalte negro mate	Mat zwart email	Smalto nero opaco
Experto en color	Kleurenexpert	Gli esperti del colore
<b>LA COCOTTE</b>	<b>LA COCOTTE</b>	<b>LA COCOTTE</b>
Cocotte redonda / Cocotte ovalada	Ronde Cocotte / Ovale Cocotte	Cocotte rotonda / Cocotte ovale
Cocotte redonda con cesta vapor	Ronde Cocotte met stoominzet	Cocotte rotonda con cestello per la cottura a vapore
Accesorios para cocottes	Accessoires voor cocotte	Accessori cocotte
<b>Cuando las comidas sencillas pasan a ser deliciosas</b>	<b>Wanneer eenvoudige maaltijden heerlijk worden</b>	<b>Quando un semplice pasto diventa delizioso</b>
Mini Cocotte	Mini Cocotte	Mini Cocotte
Las Especiales	Specialiteiten	Le Specialità
<b>LÍNEA OCEAN</b>	<b>GAMMA LA MER</b>	<b>LINEA OCEANO</b>
<b>CACEROLA</b>	<b>SAUTEERPAN</b>	<b>CASSERUOLA</b>
Cacerola con Chistera Drop-Structure	Sauteerpan met Chistera Drop-Structure	Casseruola con struttura Chistera Drop
Cacerola con tapadera de cristal	Sauteerpan met glazen deksel	Casseruola con coperchio in vetro
<b>LÍNEA VINTAGE</b>	<b>GAMMA VINTAGE</b>	<b>LINEA VINTAGE</b>
La Coquette	La Coquette	La Coquette
Sartén vintage	Vintage bakpan	Padella vintage
<b>PARRILLAS &amp; SARTENES</b>	<b>GRILL- &amp; BAKPANNEN</b>	<b>GRIGLIE &amp; PADELLE</b>
<b>ESPECIALIDADES</b>	<b>SPECIALITEITEN</b>	<b>LE SPECIALITÀ</b>
Wok	Wok	Wok
Asador, La Terrina, Tetera & Tajine	Roaster, Terrine, Theepot & Tajine	Spiedo, Terrine, Teiera & Tajine
Set para fondue	Fondueset	Servizio da fonduta
Mini set de fondue	Mini fondueset	Set fonduta «mini»
<b>FUENTES</b>	<b>SCHOTELS</b>	<b>PIATTI</b>
<b>LOS ACCESORIOS</b>	<b>ACCESSOIRES</b>	<b>GLI ACCESSORI</b>
<b>Más receta de inspiración con hierro fundido</b>	<b>Meer inspiratie voor recepten met gietijzer</b>	<b>Più ispirazione per le ricette con ghisa</b>



STAUB

FR	EN	DE
<b>84</b>	<b>COLLECTION CÉRAMIQUE</b>	<b>KERAMIK KOLLEKTION</b>
86	Production Céramique	Keramikproduktion
88	Design spécial et couleurs exclusives	Spezielles Design und exklusive Farben
<b>92</b>	<b>À TABLE</b>	<b>DINING LINE</b>
<b>96</b>	<b>LE POTAGER STAUB</b>	<b>VEGETABLE GARDEN</b>
<b>100</b>	<b>COULEURS ANTIQUES</b>	<b>ANCIENT COLOURS</b>
<b>104</b>	<b>LES PETITES CHOSSES QUI FONT LA DIFFÉRENCE</b>	<b>LITTLE THINGS THAT MAKE A DIFFERENCE</b>
106	Mini Cocottes	Mini Cocottes
108	XS Minis	XS Minis
110	Servir	Servieren
<b>114</b>	<b>POUR UNE CUISINE ORGANISÉE</b>	<b>FOR THE ORGANIZED KITCHEN</b>
116	Ranger	Storage
117	Cuisiner	Cooking
<b>118</b>	<b>Recettes inspirantes avec la céramique</b>	<b>Recipe inspiration with ceramic</b>
<b>120</b>	<b>PLONGEZ DANS L'UNIVERS STAUB</b>	<b>MORE STAUB TO DISCOVER</b>
<b>122</b>	<b>USTENSILES</b>	<b>UTENSILS</b>
<b>126</b>	<b>ACCESSOIRES POUR ÉPICES</b>	<b>SPICE TOOLS</b>
<b>128</b>	<b>CLOCHE À FROMAGE</b>	<b>CHEESE DOME</b>
<b>130</b>	<b>LINGE DE CUISINE</b>	<b>KITCHEN TEXTILE</b>
<b>132</b>	<b>CONSEILS D'UTILISATION</b>	<b>CARE &amp; USE</b>

ES	NL	IT
<b>COLECCION DE CERAMICA</b>	<b>KERAMISCHE COLLECTIE</b>	<b>COLLEZIONE IN CERAMICA</b>
Producción de artículos de cerámica	Keramiekproductie	Produzione ceramica
Diseño especial y colores exclusivos	Speciaal design en exclusieve kleuren	Design speciale e colori esclusivi
<b>MENAJE DE MESA</b>	<b>OPDIENEN</b>	<b>LINEA TAVOLA</b>
<b>HUERTO DE VERDURAS</b>	<b>GROENTENTUIN</b>	<b>VERDURE DELL'ORTO</b>
<b>COLORES ANTIGUOS</b>	<b>ANTIEKE KLEUREN</b>	<b>COLORI ANTICHI</b>
<b>PEQUEÑAS COSAS QUE MARCAN LA DIFERENCIA</b>	<b>KLEINE DETAILS MAKEN HET VERSCHIL</b>	<b>PICCOLE COSE CHE FANNO LA DIFFERENZA</b>
Mini Cocottes	Mini Cocottes	Mini Cocottes
Minis XS	XS Mini's	Miniature XS
Servicio	Opdiene	Servizio
<b>PARA UNA COCINA ORGANIZADA</b>	<b>VOOR EEN GEORGANISEERDE KEUKEN</b>	<b>PER UNA CUCINA ORGANIZZATA</b>
Almacenamiento	Bewaren	Conservazione
Cocina	Koken	Cottura
<b>Receta de inspiración con cerámica</b>	<b>Receptinspiratie met keramiek</b>	<b>Suggerimenti per ricette con la ceramica</b>
<b>MÁS PRODUCTOS STAUB POR DESCUBRIR</b>	<b>ONTDEK MEER STAUB</b>	<b>SCOPRI PIÙ PRODOTTI STAUB</b>
<b>UTENSILIOS</b>	<b>KEUKENGEREI</b>	<b>UTENSILI</b>
<b>UTENSILIOS PARA ESPECIAS</b>	<b>KRUIDENGEREEDSCHAPPEN</b>	<b>PORTA SPEZIE</b>
<b>QUESERA</b>	<b>KAASSTOLP</b>	<b>PIATTO PER FORMAGGI CON CUPOLA</b>
<b>TEXTILES DE COCINA</b>	<b>KEUKENTEXTEL</b>	<b>TESSILI CUCINA</b>
<b>CONSEJOS DE USO Y MANUTENCIÓN</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>CONSIGLI D'USO E MANUTENZIONE</b>



# L'UNIVERS STAUB

WORLD OF STAUB · STAUB-WELT · EL MUNDO DE STAUB  
WORLD OF STAUB · IL MONDO DI STAUB

**FR** L'Alsace est réputée pour la richesse de sa tradition culinaire et l'excellence de son savoir-faire artisanal. C'est ici que Francis Staub a conçu sa première cocotte en fonte en 1974, jetant ainsi les bases de l'entreprise STAUB. Ce lien étroit est non seulement représenté par la cigogne dans le logo de l'entreprise – symbole traditionnel de l'Alsace – mais aussi par le souci du détail dans la production des ustensiles de cuisine, visant un goût parfait et un design irréprochable. Tous les célèbres ustensiles de cuisine en fonte de l'entreprise sont fabriqués en France. La gamme de produits s'est enrichie de céramiques avec finition manuelle et d'autres ustensiles, aussi bien pour la cuisine que pour le service. Les produits de haute qualité sont appréciés par les chefs étoilés du monde entier et font aussi bonne impression sur la table d'un restaurant que dans les foyers privés. Depuis 2008, STAUB fait partie du groupe allemand ZWILLING, spécialisé dans les couteaux de haute qualité, et forme un partenariat solide pour répondre à tous les besoins des cuisiniers ambitieux.

**ES** La zona de Alsacia, en el este de Francia, es famosa por su destacada tradición gastronómica y su excelente artesanía. Fue aquí donde Francis Staub diseñó su primera cocotte de hierro fundido en 1974, momento en que sentó las bases de la empresa STAUB. La profunda conexión con la región no se refleja únicamente en la cigüeña del logotipo de la empresa, símbolo tradicional de Alsacia, sino también en el cuidado de los detalles durante la fabricación de todo el menaje, que persigue un gusto perfecto y un diseño impecable. Todos los famosos productos de menaje de hierro fundido de la empresa se fabrican en Francia. La oferta de productos se ha ampliado para incluir cerámicas refinadas a mano y otros utensilios, tanto de cocina como de servicio. La alta calidad de los productos es apreciada por destacados chefs de todo el mundo y transmite la mejor de las impresiones tanto en las mesas de los restaurantes como en las de los hogares. Desde 2008, STAUB pertenece al grupo alemán ZWILLING, especializado en cuchillos de primera calidad, por lo que se ha establecido una potente colaboración para atender todas las necesidades de la gastronomía más exigente.

**EN** The Alsace region in eastern France is famous for its rich culinary tradition and excellent craftsmanship. It was here that Francis Staub designed his first cast iron cocotte in 1974, laying the foundation for the STAUB company. This deep connection is not only symbolised by the stork in the company logo – the traditional symbol of Alsace – but also by the attention to detail in the production of the cookware, aiming for perfect taste and flawless design. All of the company's famous cast iron cookware products are made in France. The product range has been enlarged to include hand finished ceramics and other utensils, both for cooking and serving. The high-quality products are appreciated by starred chefs around the world and make an equally good impression on a restaurant table as in private households. Since 2008, STAUB is part of the German ZWILLING group which specialises in top-quality knives, forming a strong partnership to serve every need of the ambitious cook.

**NL** De Elzas in het oosten van Frankrijk is een streek die bekend staat om zijn rijke culinaire traditie en uitstekend vakmanschap. In deze streek ontwierp Francis Staub in 1974 zijn eerste gietijzeren cocotte, waarmee hij de basis legde voor het bedrijf STAUB. Deze band met de Elzas wordt weerspiegeld door de ooievaar – het symbool van de streek – in het bedrijfslogo van STAUB en door het oog voor detail bij de vervaardiging van alle producten, met als doel een perfecte smaak en een mooie presentatie van de gerechten. Alle beroemde gietijzeren producten van het bedrijf worden in Frankrijk vervaardigd. Het productassortiment is uitgebreid en omvat nu ook handgemaakte keramiek en ander keuken- en tafelgerief. De hoogwaardige producten worden gewaardeerd door sterrenkoks over de hele wereld en zorgen voor mooi gedekte tafels in zowel restaurants als thuis. Sinds 2008 maakt STAUB deel uit van de Duitse ZWILLING Group, die gespecialiseerd is in hoogwaardige messen. Dankzij deze samenwerking kunnen we in alle behoeften van ambitieuze koks voorzien.

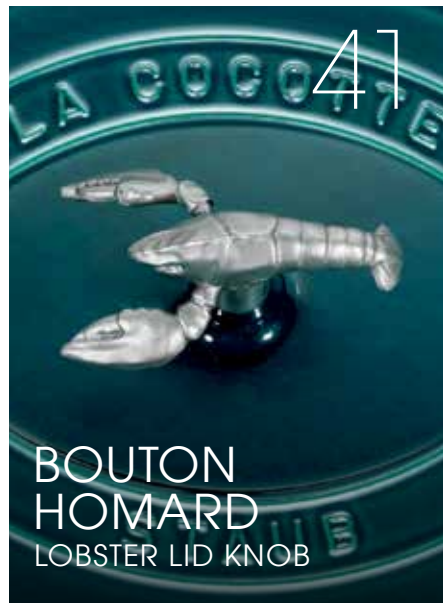
**DE** Das Elsass, eine Region im Osten Frankreichs, ist bekannt für seine reiche kulinarische Tradition und die herausragende Handwerkskunst. Es ist kein Zufall, dass Francis Staub hier 1974 seine erste gusseiserne Cocotte entwarf und damit den Grundstein für das Unternehmen STAUB legte. Diese tiefe Verbindung wird nicht nur durch den Storch – das traditionelle Symbol des Elsass – im Firmenlogo symbolisiert, sondern auch durch die Liebe zum Detail bei der Herstellung der Produkte, die auf perfekten Geschmack und makelloses Design abzielt. Das berühmte gusseiserne Kochgeschirr des Unternehmens wird noch heute in Frankreich hergestellt. Die Produktpalette wurde um von Hand vollendete Keramik und andere Utensilien zum Kochen und Servieren erweitert. Sterneköche auf der ganzen Welt schätzen die erstklassigen Produkte, die auf einem Restauranttisch einen ebenso guten Eindruck machen wie in privaten Haushalten. Seit 2008 gehört STAUB zur deutschen ZWILLING-Gruppe, die sich auf hochwertige Messer spezialisiert hat. So entstand eine starke Partnerschaft, um alle Bedürfnisse des ambitionierten Kochs zu erfüllen.

**IT** La regione dell'Alsazia, nella Francia orientale, è famosa per la sua ricca tradizione culinaria e per l'eccellente artigianato. È stato qui che Francis Staub ha ideato la sua prima cocotte in ghisa nel 1974, ponendo le fondamenta dell'azienda STAUB. Questo profondo legame non è simboleggiato solo dalla cicogna presente nel logo dell'azienda (simbolo tradizionale dell'Alsazia), ma anche dall'attenzione ai dettagli nella produzione delle pentole, volta ad ottenere un gusto perfetto e un design impeccabile. Tutte le famose pentole in ghisa dell'azienda sono "made in France". La gamma di prodotti è stata ampliata fino a includere ceramiche rifinite a mano e altri utensili, sia per cucinare che per servire. I prodotti di alta qualità sono apprezzati da chef stellati di tutto il mondo e fanno un'ottima impressione sia sulla tavola di un ristorante che in ambito domestico. Dal 2008, STAUB fa parte del gruppo tedesco ZWILLING, specializzato in coltelli di ottima qualità, formando così una solida partnership per soddisfare tutte le esigenze di un cuoco ambizioso.



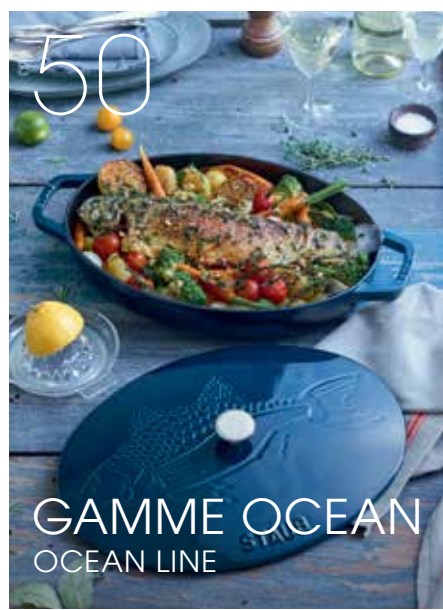
34

COCOTTE TRUFFE BLANCHE  
COCOTTE WHITE TRUFFLE



41

BOUTON  
HOMARD  
LOBSTER LID KNOB



50

GAMME OCEAN  
OCEAN LINE



92

À TABLE  
DINING LINE



122

USTENSILES  
UTENSILS



126

MOULIN  
GRINDER

NOS  
NOUVEAUTÉS  
OUR NOVELTIES ·  
UNSERE NEUHEITEN ·  
NUESTRAS  
NOVEDADES ·  
ONZE NIEUWE  
PRODUCTEN ·  
LE NOSTRE NOVITÀ



126

MORTIER  
MORTAR



59

POÊLE  
VINTAGE  
VINTAGE FRYING PAN



63

POÊLETTE  
FRYING PAN



128

CLOCHE  
À FROMAGE  
CHEESE DOME



LINGE DE CUISINE  
KITCHEN TEXTILE

130

# BOCUSE – LE PARTENARIAT PARFAIT

BOCUSE – THE PERFECT PARTNERSHIP · BOCUSE – DIE PERFEKTE PARTNERSCHAFT ·  
BOCUSE – LA ASOCIACIÓN PERFECTA · BOCUSE – DE PERFECTE PARTNER ·  
BOCUSE – LA COLLABORAZIONE PERFETTA



**FR** Le regretté Paul Bocuse a dit un jour : « Si je n'avais qu'un seul secret, ce serait un produit bien conçu. » C'est un très grand honneur qu'il ait choisi les cocottes STAUB il y a des décennies pour son célèbre restaurant, aussi bien dans ses cuisines que pour le service à table, parce qu'il aimait à la fois le goût et l'aspect. Parallèlement, STAUB s'est impliqué dans le « Bocuse d'Or », le plus prestigieux concours culinaire du monde ! Ce qui fait de STAUB le « choix du chef », ce sont les résultats de cuisson fantastiques offerts par tous les produits, qui subliment n'importe quelle table de restaurant. Aujourd'hui, près de la moitié des chefs français et plus de 75 % des chefs japonais étoilés font confiance aux produits STAUB.

**ES** El ya fallecido Paul Bocuse dijo una vez: «Si tuviera un único secreto, sería un producto bien diseñado». Es todo un honor que hace décadas eligiera las cocottes STAUB tanto para cocinar como para servir los platos de su famoso restaurante, porque le encantaban el sabor que proporcionaban y su aspecto. De forma paralela, STAUB se implicó con el «Bocuse d'Or», el concurso culinario más prestigioso del mundo. Lo que convierte a STAUB en «la elección del chef» es que todos los productos proporcionan unos resultados fantásticos y mejoran las mesas de cualquier restaurante. En la actualidad, casi la mitad de los chefs franceses con estrellas Michelin y más del 75 % de los japoneses confían en productos STAUB.

**EN** The late Paul Bocuse once said: "If I only had one secret, then it would be a well-designed product." It is a special honour that he chose STAUB cocottes decades ago for his famous restaurant – using them for cooking and serving at the table because he loved both the taste and the look. In parallel STAUB got involved with the "Bocuse d'Or", the most prestigious culinary competition on earth! What makes STAUB the "chef's choice" is that all products deliver fantastic cooking results and elevate any restaurant table. Today, almost half of the French and over 75 % of the Japanese Michelin-starred chefs rely on STAUB products.

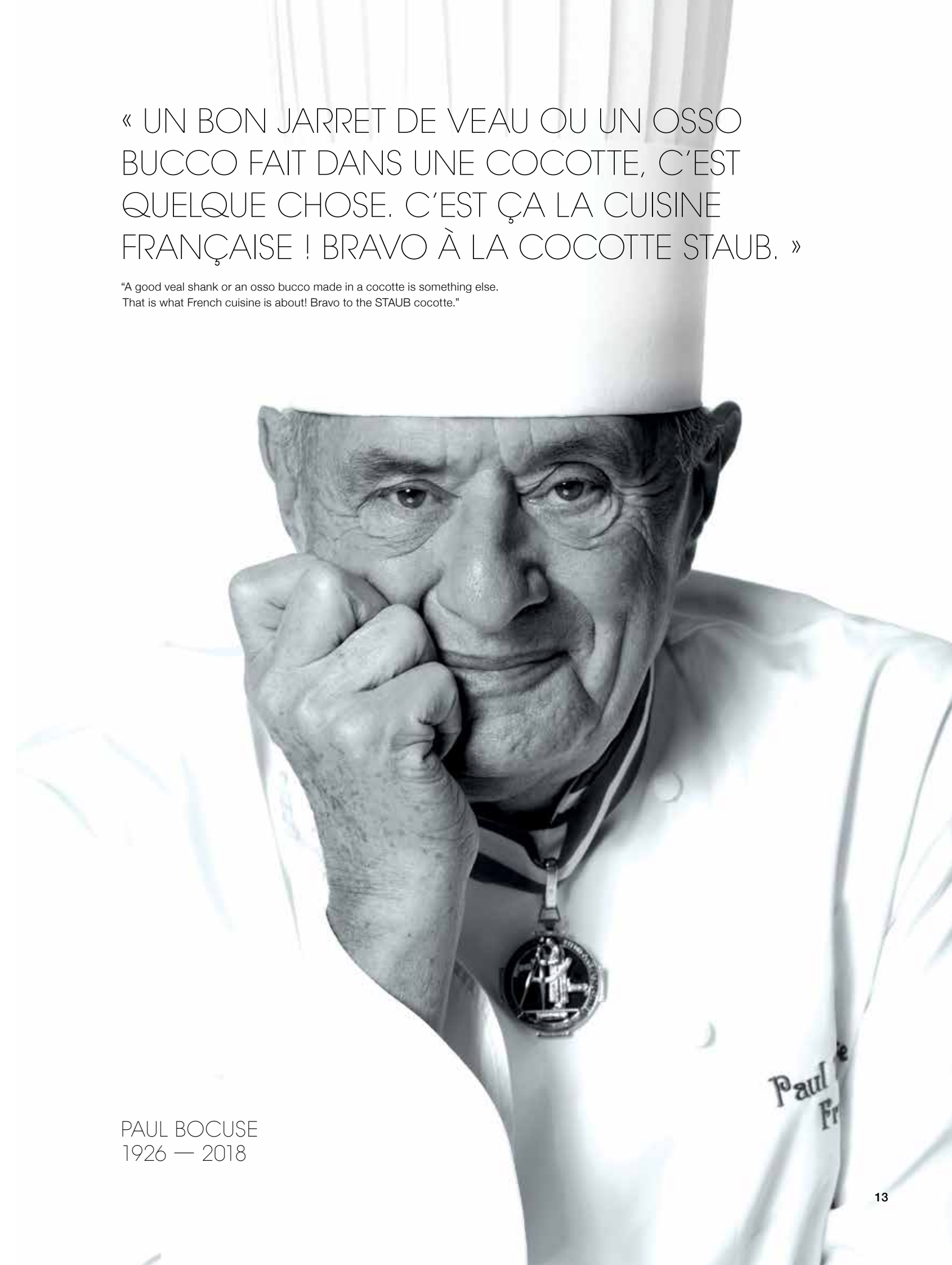
**NL** Wijlen Paul Bocuse zei ooit: „Als ik al een geheim heb, dan is het een goed ontworpen product.“ Het is een grote eer dat hij STAUB cocottes decennia geleden koos voor zijn beroemde restaurant. Hij gebruikte de cocottes om te koken én te serveren, omdat hij onder de indruk was van zowel de smaak als de presentatie van de gerechten met cocottes. Tegelijkertijd werd STAUB partner van de „Bocuse d'Or“, de meest prestigieuze culinaire wedstrijd ter wereld! Wat STAUB de favoriet van sterrenkoks maakt, is dat alle producten geweldige kookresultaten opleveren en bovendien mooi staan op elke restauranttafel. Tegenwoordig vertrouwt bijna de helft van de Franse koks en meer dan 75% van de Japanse koks met Michelin-sterren op de producten van STAUB.

**DE** Der verstorbene Paul Bocuse sagte einmal: „Wenn ich nur ein Geheimnis hätte, dann wäre es ein gut gestaltetes Produkt.“ Es ist eine besondere Ehre, dass er sich vor Jahrzehnten entschieden hat, STAUB-Cocottes in seinem berühmten Restaurant zu verwenden – um mit ihnen zu kochen und darin zu servieren, weil er sowohl den Geschmack als auch das Aussehen liebte. Seitdem beteiligt sich STAUB auch am „Bocuse d'Or“, dem renommiertesten kulinarischen Wettbewerb der Welt. Was STAUB zur „Wahl der Küchenchefs“ macht ist, dass alle Produkte fantastische Kochergebnisse liefern und jeden Restauranttisch aufwerten. Heute verlassen sich fast die Hälfte der französischen und über 75 % der japanischen Sterneköche auf STAUB-Produkte.


**IT** Il compianto Paul Bocuse una volta disse: “Se avessi un solo segreto, allora sarebbe un prodotto ben progettato.” È un grande onore il fatto che decenni fa avesse scelto le cocotte di STAUB per il suo famoso ristorante, usandole per cucinare e per servire a tavola, poiché ne amava sia il gusto che conferiscono alle pietanze che l'aspetto. Contemporaneamente, STAUB si è dedicata alla “Bocuse d'Or”, la competizione culinaria più prestigiosa al mondo. Ciò che fa di STAUB la “scelta dello chef” è che tutti i prodotti offrono risultati di cottura eccezionali e mettono in risalto il tavolo di qualsiasi ristorante. Oggi, quasi la metà degli chef francesi e oltre il 75% degli chef stellati Michelin giapponesi si affidano ai prodotti STAUB.

« UN BON JARRET DE VEAU OU UN OSSO BUCCO FAIT DANS UNE COCOTTE, C'EST QUELQUE CHOSE. C'EST ÇA LA CUISINE FRANÇAISE ! BRAVO À LA COCOTTE STAUB. »

"A good veal shank or an osso bucco made in a cocotte is something else. That is what French cuisine is about! Bravo to the STAUB cocotte."



PAUL BOCUSE  
1926 — 2018

 Suivez la légende Paul Bocuse dans son restaurant  
Visit the legend Paul Bocuse at his restaurant  
[bit.ly/2C7Xy61](https://bit.ly/2C7Xy61)

# STAUB ET LES CHEFS DU MONDE ENTIER

STAUB AND CHEFS AROUND THE WORLD · STAUB UND KÖCHE AUS ALLER WELT ·  
STAUB CON CHEFS DE TODO EL MUNDO · STAUB EN CHEF-KOKS OVER DE HELE WERELD ·  
STAUB E GLI CHEF DI TUTTO IL MONDO



**STEVE GONZALEZ**  
Chef of the restaurant Baro,  
Toronto



**CLAUDE BOSI**  
Chef of the restaurant  
Bibendum, London



**DAVID MARTIN**  
Chef of the restaurants  
La Paix and Bozar, Bruxelles  
and Les Ateliers de la Mer,  
Neufchâteau



**THOMAS HERMAN**  
Chef and cookbook author,  
Copenhagen



**FEDOR ZHARINOV**  
Brand-chef of the Cooking-  
school "Zharinov Project",  
Moscow



**HIROYUKI HIRAMATSU**  
Chef of the restaurant  
Hiramatsu Tokyo - Paris



**GEORGES MENDES**  
Chef of the restaurant Aldea,  
New York



**MARK STINCHCOMBE**  
Chef of the restaurant  
Eckington Manor, Eckington



**SASCHA STEMBERG**  
Chef and member of  
Jeunes Restaurateurs  
d'Europe, Velbert



**CHRISTIAN CONSTANT**  
CEO Maison Constant,  
Paris



**CHRISTOPHE MULLER**  
Executive chef at  
Paul Bocuse, Lyon



**HANS JÖRG BACHMEIER**  
Chef of the restaurant  
Blauer Bock, Munich



**HARUYUKI YAMASHITA**  
Chef of the restaurant  
Hal Yamashita Tokyo



**RODRIGO OLIVEIRA**  
Chef of the restaurant Balaio,  
São Paulo



**ANDRE MIFANO**  
Chef of the restaurant Lilu,  
São Paulo

## MERCI À TOUS POUR VOTRE CONFIANCE !

THANK YOU FOR YOUR TRUST!



# FONTE

CAST IRON · GUSSEISEN · HIERRO FUNDIDO · GIETIJZER · GHISA



# MADE IN FRANCE : FABRICATION AUTHENTIQUE ET TRADITIONNELLE

MADE IN FRANCE: TRADITIONAL AND AUTHENTIC CRAFTSMANSHIP ·  
HERGESTELLT IN FRANKREICH: TRADITIONELLE UND AUTHENTISCHE HANDWERKSKUNST ·  
FABRICADO EN FRANCIA: FABRICACIÓN AUTÉNTICA Y TRADICIONAL ·  
GEPRODUCEERD IN FRANKRIJK: AUTHENTIEKE EN TRADITIONELE VERVAARDIGING ·  
FABBRICATA IN FRANCIA: PRODUZIONE AUTENTICA E TRADIZIONALE

**FR** Chaque pièce est unique et issue d'un processus de fabrication traditionnel. Du début à la fin de la chaîne de production, on dénombre une centaine de points de contrôles (visuels ou techniques) pour assurer la distribution de produits d'un très haut niveau de qualité.

**EN** Each product is individually crafted using time-honored manufacturing processes. Production includes a hundred visual or technical inspection points to ensure that each item fulfills our uncompromising quality standards.

**DE** Jedes Stück wird einzeln nach traditioneller Herstellungsweise gefertigt. Im Herstellungsprozess wird jedes Fertigungsstück 100 Mal visuell oder technisch geprüft, um die Einhaltung unserer strengen Qualitätsstandards zu garantieren.

**ES** Cada pieza es única y procede de un proceso de fabricación tradicional. Desde el principio hasta el final de la cadena de producción, podemos contar un centenar de puntos de control (visuales o técnicos) para asegurar la distribución de productos de un muy alto nivel de calidad.

**NL** Elk stuk is uniek en het resultaat van een traditioneel fabricageproces. Van het begin tot aan het einde van de productieketen zijn er een honderdtal (visuele of technische) controlepunten om de distributie van producten met een zeer hoog kwaliteitsniveau te verzekeren.

**IT** Ogni pezzo è unico ed è il risultato di un processo di fabbricazione tradizionale. Dall'inizio alla fine della catena di produzione, si annoverano un centinaio di punti di controllo (visivi o tecnici) per garantire l'ottenimento di prodotti di altissimo livello qualitativo.

① Melting · Einschmelzen · Fusión · Smelten · Fusione

② Mold-making · Formen · Molde · Vormen · Stampo

③ Sand-casting iron: The single-use sand mold is remade for each cast. · Gießen: Das Gusseisen wird in eine individuelle Sandform gegossen, die nach Gebrauch zerstört wird. · El hierro fundido se cuela en un molde único de arena, que se destruye tras su uso. · Het gietijzer wordt gegoten in een unieke zandvorm, die na gebruik wordt vernietigd. · La ghisa viene colata in uno stampo unico di sabbia che si distrugge dopo ogni singolo utilizzo.

④ Separating the casting from the mold and excess metal · Lösen der Gussteile aus der Form und Entfernen von überschüssigem Metall · Desmoldeo para separar las piezas de los dispositivos de fundición · Uit de vorm nemen om de stukken te scheiden van de gietvoorzieningen · Estrazione per separare i pezzi dallo stampo

⑤ Blast cleaning to remove casting sand · Reinigungsstrahlen zur Entfernung von Formsand · Desarenado para quitar la arena de fundición · Ontzanden om het gietzand te verwijderen · Sabbatura per rimuovere i residui di sabbia

⑥ Removing irregularities (fettling) · Entfernen von Unebenheiten (Entgraten) · Desbarbado para eliminar las imperfecciones · Afbramen voor het verwijderen van onvolmaaktheden · Sbarbatura per eliminare le imperfezioni

⑦ Shot-blasting to prepare for enameling · Kugelstrahlen als Vorbereitung für die Emaillierung · Granallado para preparar el esmaltado · Kugelstrahlen om het emaillerwerk voor te bereiden · Granigliatura per preparare la smaltatura

⑧ Enameling in 2 or 3 coatings, inside and outside · Emaillierung mit 2 bis 3 Schichten, innen und außen · Esmaltado interior y exterior de la pieza en 2 ó 3 capas · Het emailleren aan de binnen- en buitenkant van het product in 2 of 3 lagen · Da 1 a 3 strati di smaltatura del singolo prodotto, sia interna che esterna

⑨ Firing at 1400°F (800°C) for 30 minutes after coating · Brennen bei 800 °C für 30 Minuten · Cocción a 800 °C durante 30 min. · Bakken op 800 °C gedurende 30 minuten · Cottura a 800 °C per 30 min 800 °C/1400 °F



① FUSION



② MOULE



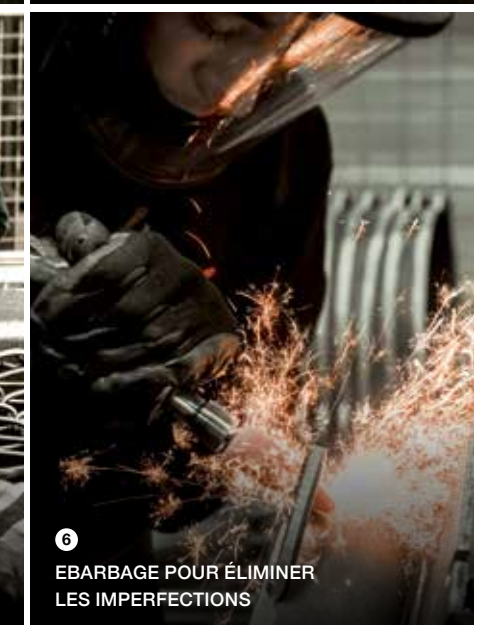
③ COULÉE DANS UN MOULE UNIQUE EN SABLE, DÉTRUIT APRÈS UTILISATION.



④ DÉCOCHAGE POUR SÉPARER LES PIÈCES DES DISPOSITIFS DE COULÉE



⑤ DESSABLAGE POUR ENLEVER LE SABLE DE COULÉE



⑥ EBARBAGE POUR ÉLIMINER LES IMPERFECTIONS



⑦ GRENAILLAGE POUR PRÉPARER L'ÉMAILAGE



⑧ EMAILAGE EXTÉRIEUR ET INTÉRIEUR DE LA PIÈCE EN 2 OU 3 COUCHES



⑨ CUISSON À 800 °C PENDANT 30 MIN

Découvrez la fabrication de La Cocotte STAUB  
Discover the production of La Cocotte STAUB  
[bit.ly/2EdPlww](https://bit.ly/2EdPlww)

Le secret de l'excellence  
The secret of excellence  
[bit.ly/2wcwVYw](https://bit.ly/2wcwVYw)

# LA PLUIE D'ARÔMES DE STAUB

AROMA RAIN BY STAUB · AROMAREGEN BY STAUB · "LLUVIA DE AROMAS" BY STAUB ·  
DE "AROMA-REGEN" VAN STAUB · EFFETTO PIOGGIA BY STAUB

**FR** Ce n'est pas un hasard si nos cocottes sont si belles : la préparation et la dégustation de délicieux repas sont chargées d'émotions, mais pour le choix des matériaux et du design, nous nous concentrons sur l'objectif ambitieux d'une fonctionnalité parfaite.

## Qu'est-ce que la pluie d'arômes ?

La pluie d'arômes est le cycle continu d'humidité dans la cocotte ou la sauteuse. L'humidité monte, se condense et retombe uniformément sur les aliments, pour rehausser la saveur et la consistance du plat.

## Comment la pluie d'arômes est-elle créée ?

Grâce à la conception spéciale et au poids des couvercles, toute l'humidité est emprisonnée à l'intérieur. Les cocottes sont fermées hermétiquement et l'humidité qui s'évapore est répartie uniformément par les « picots », des petites pointes qui recueillent l'humidité de condensation. L'effet peut être intensifié en plaçant des glaçons sur le couvercle plat. Nos sauteuses plus compactes sont dotées d'un couvercle bombé avec des éléments au design très spécial qui ont le même effet. La forme de la « structure de goutte Chistera » s'inspire du gant utilisé pour la pelote basque.

## Quels sont les avantages de la pluie d'arômes de STAUB ?

Ce processus efficace d'équilibrage de l'humidité garantit des aliments délicieusement juteux et tendres ainsi que des saveurs particulièrement intenses. Il empêche également le plat de brûler et la cuisson braisée ne nécessite que peu d'attention.

**EN** It is no coincidence that our cocottes are so beautiful: The preparation and enjoyment of delicious meals is a very emotional thing for us, but when choosing the materials and the design, we focus on the challenging goal of perfect functionality.

## What is Aroma Rain?

Aroma rain is the continuing cycle of moisture within the cocotte or braiser. Moisture rises, condenses and drips back evenly on the food, enhancing the flavour and consistency of the meal.

## How is Aroma Rain created?

Thanks to the special design and the weight of the lids, all the moisture is trapped inside. The cocottes are sealed tightly and the evaporating moisture is evenly distributed by the "picots", little spikes that gather the condensing moisture. The effect can be intensified by placing ice cubes on the flat lid. Our more compact braisers have a domed lid with elements in a very special design that have the same effect. The form of the "Chistera Drop Structure" was inspired by the glove used for Basque Pelota.

## What are the advantages of the Aroma Rain by STAUB?

This efficient process of moisture balancing ensures that the food is wonderfully juicy and tender and that its flavours are particularly intense. It also prevents the meal from burning and means braising requires only little attention.

**DE** Es ist kein Zufall, dass unsere Cocottes so schön sind: Die Zubereitung und der Genuss von leckeren Gerichten ist für uns eine sehr emotionale Sache, aber bei der Wahl der Materialien und des Designs konzentrieren wir uns auf das anspruchsvolle Ziel der perfekten Funktionalität.

## Was ist Aromaregen?

Aromaregen ist der kontinuierliche Kreislauf von Feuchtigkeit in der Cocotte oder im Bräter. Feuchtigkeit steigt auf, kondensiert und tropft gleichmäßig auf die Speisen zurück. So werden Geschmack und Konsistenz der Speisen stetig verbessert.

## Wie entsteht der Aromaregen?

Dank des speziellen Designs und des Gewichts der Deckel, sind die Cocottes dicht verschlossen und halten die gesamte Feuchtigkeit im Inneren zurück. Die Picots, kleine Erhebungen im Deckel, sammeln dabei die verdampfende Feuchtigkeit und verteilen sie gleichmäßig im Inneren der Cocotte. Der Effekt kann durch das Auflegen von Eiswürfeln auf den flachen Deckel verstärkt werden. Unsere kompakteren Bräter haben einen gewölbten Deckel mit Elementen in einem ganz besonderen Design, die die gleiche Wirkung haben. Die Form der „Chistera Drop Structure“ wurde von dem für das baskische Pelota-Spiel verwendeten Schläger inspiriert.

## Was sind die Vorteile des Aromaregens von STAUB?

Dieser effiziente Prozess des Feuchtigkeitsausgleichs sorgt dafür, dass die Speisen wunderbar saftig und zart werden und ihre natürlichen Aromen besonders intensiv hervortreten. Es verhindert auch, dass die Mahlzeit anbrennt. Dadurch erfordert das Schmoren nur wenig Aufmerksamkeit.



Découvrez le secret pour des goûts sublimes  
Discover the secret of a better taste  
[bit.ly/2GCJLLb](https://bit.ly/2GCJLLb)

**ES** Que nuestras cocottes sean tan bonitas no es una casualidad: preparar y disfrutar de platos deliciosos es algo muy emocional para nosotros; pero cuando escogemos los materiales y el diseño, nos centramos en el exigente objetivo de lograr una funcionalidad perfecta.

### ¿Qué es la «lluvia de aromas»?

La lluvia de aromas es el ciclo continuo de humidificación que se da en una cocotte o cazuela. La humedad se eleva, se condensa y gotea de forma uniforme sobre los alimentos, lo que mejora su sabor y consistencia.

### ¿Cómo se crea la lluvia de aromas?

Gracias a su diseño especial y al peso de las tapaderas, no se escapa nada de humedad. Las cocottes quedan perfectamente selladas y la humedad que se evapora se distribuye de forma homogénea por los «picots», una estructura de puntas que agrupa la humedad de condensación. El efecto puede intensificarse colocando cubitos de hielo en la tapadera plana. Nuestras cazuelas más compactas cuentan con una tapa abovedada con elementos de un diseño muy especial que desencadenan el mismo efecto. La forma de la llamada «chistera Drop-Structure» está inspirada en los guantes que se emplean en pelota vasca.

### ¿Cuáles son las ventajas de la lluvia de aromas de STAUB?

Este eficiente proceso de equilibrio de la humedad garantiza que los alimentos queden maravillosamente jugosos y tiernos, y que sus sabores sean de una intensidad especial. También evita que la comida se queme, lo que implica que la cocción requiere poca atención.

**NL** Het is geen toeval dat onze cocottes zo mooi zijn. Het bereiden en genieten van heerlijke maaltijden is voor ons een emotionele ervaring, maar de materiaalkeuze en het design stemmen we af op de ambitieuze doelstelling van perfecte functionaliteit.

### Wat is Aromaregen?

Aromaregen is de continue vochtcyclus in de cocotte of braadpan. Het vocht stijgt op, condenseert en druppelt of ‚regent‘ gelijkmatig terug op het gerecht, wat voor een betere smaak en consistentie zorgt.

### Hoe ontstaat aromaregen?

Dankzij het speciale ontwerp en het gewicht van de deksels blijft al het kookvocht in de cocotte. Het zware deksel sluit de cocotte stevig af en het verdampte vocht wordt gelijkmatig verspreid door de picots, kleine nopjes die het condenserende vocht verzamelen. Dit effect kan worden versterkt door ijsblokjes op het platte deksel te leggen. Onze compactere braadpannen hebben een bol deksel met een speciaal ontwerp dat voor hetzelfde effect zorgt. De vorm van de „Chistera Drop-structuur“ is geïnspireerd op de handschoen die wordt gebruikt bij Basque pelota.

### Wat zijn de voordelen van de Aromaregen van STAUB?

De efficiënte vochtcirculatie zorgt ervoor dat het gerecht heerlijk zacht en mals wordt en dat de smaken extra intens zijn. Bovendien brandt het gerecht niet aan en hoeft het tijdens het sudderen bijna niet in de gaten te worden gehouden.

**IT** Non è un caso che le nostre cocotte siano così belle: preparare e gustare piatti deliziosi è una cosa molto emozionante per noi, ma quando scegliamo i materiali e il design, ci concentriamo sul difficile obiettivo di una funzionalità impeccabile.

### Che cos'è l'effetto pioggia?

L'Aroma Rain è un effetto pioggia, ovvero il ciclo di vapore continuo che si crea all'interno della cocotte o della pentola per brasato durante la cottura. L'umidità sale, si condensa e si riversa uniformemente sul cibo, esaltandone il sapore e la consistenza.

### Come si crea l'Aroma Rain?

Grazie al suo speciale design e al peso dei coperchi, tutta l'umidità viene intrappolata all'interno della pentola. Le cocotte sono sigillate ermeticamente e l'umidità che evapora viene distribuita uniformemente dai „picot“, piccole semisfere che raccolgono l'umidità di condensa. L'effetto può essere intensificato depositando cubetti di ghiaccio sul coperchio piatto. Le nostre pentole per brasato più compatte hanno un coperchio a cupola con elementi dal design molto particolare che ottengono lo stesso effetto. La forma della „struttura Chistera Drop“ („chistera“ significa piccolo cesto in basco) ha preso ispirazione dal guanto usato per il chistera della palla basca.

### Quali sono i vantaggi di Aroma Rain di STAUB?

Questo efficiente processo di bilanciamento dell'umidità consente al cibo di rimanere tenero e succoso e di conservare il sapore particolarmente intenso. Inoltre, impedisce al cibo di bruciarsi e la brasatura richiede poca attenzione.

Sauteuse avec Chistera Drop-Structure · Braiser with Chistera Drop-Structure · Bräter mit Chistera Drop-Structure · Cacerola con Chistera Drop-Structure · Sauteerpan met Chistera Drop-Structure · Casseruola con struttura Chistera Drop



# CONTRÔLÉE EN LABORATOIRE ET APPROUVÉE : LA PLUIE D'ARÔMES BY STAUB

LABORATORY TESTED AND FOUND TO BE EFFECTIVE: AROMA RAIN BY STAUB ·  
LABORGEPRÜFT UND FÜR GUT BEFUNDEN: AROMAREGEN BY STAUB · PROBADO EN  
LABORATORIO PARA LOGRAR EL MEJOR SABOR: "LLUVIA DE AROMAS" BY STAUB ·  
LABORATORIUM GETEST EN ALS GOED BEOORDEELD: DE "AROMA-REGEN"  
VAN STAUB · TESTATO IN LABORATORIO E APPROVATO: EFFETTO PIOGGIA BY STAUB

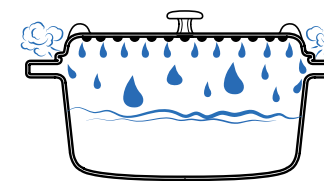
## STAUB



**Humidité jusqu' à 20x mieux répartie**  
Up to 20x more even moisture redistribution  
Bis zu 20-mal gleichmäßigere Feuchtigkeitsverteilung  
Una redistribución de la humedad hasta 20 veces más homogénea  
Tot 20x meer gelijkmatige vochtverdeling  
Ridistribuzione dell'umidità fino a 20 volte più uniforme



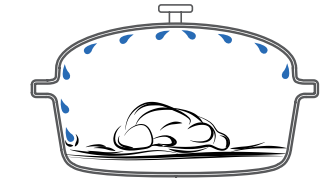
**Arrosage jusqu' à 9x supérieur à la concurrence grâce au couvercle plat à picots**  
Water back flow up to 9x more than competitor with the picot spike lid  
Wasserrückfluss durch flachen Deckel mit speziell konstruierter Unterseite bis zu 9-mal höher als bei Konkurrenzprodukten  
Gracias al diseño punteado para lograr el efecto "gotas de agua" de la tapa, el agua retorna hasta 9 veces más que en los productos de la competencia  
Terugstroom van water tot 9x meer dan concurrentie, dankzij het deksel met picots  
Flusso di ritorno dell'acqua fino a 9 volte superiore rispetto alla concorrenza grazie al coperchio dotato di piccole semisfere



**+50 % de liquide en plus après 30 min. de cuisson grâce au poids optimal du couvercle: réduit le risque de surcuisson et le besoin de surveillance.**  
Still +50% more liquid after 30 min. cooking thanks to the optimized lid weight: minimizes risk of burning and reduces the need of monitoring  
Auch nach 30 Min. Kochzeit noch +50 % mehr Flüssigkeit dank optimiertem Deckelgewicht: geringere Anbrennengefahr und weniger Kontrollbedarf  
Después de 30 minutos de cocción, sigue quedando más de un 50 % del líquido gracias al peso optimizado de la tapa, por lo que se minimiza el riesgo de quemaduras y se reduce la necesidad de supervisión  
Nog steeds 50% meer vloeistof na 30 minuten koken, dankzij het geoptimaliseerde dekselgewicht: minimaliseert het risico van aanbranden en hoeft minder nauwgezet in de gaten gehouden te worden  
Quantità di liquido ancora maggiore del 50% dopo 30 minuti di cottura grazie al peso ottimizzato del coperchio: riduce al minimo il rischio di bruciature e la necessità di monitoraggio

Source: FGK Forschungsinstitut für Anorganische Werkstoffe Glas/Keramik, test report 0462-17-A; 21/08/2017

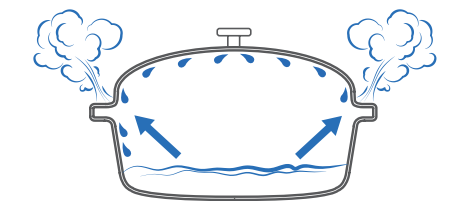
## COMPETITOR



**Distribution non homogène de l'humidité**  
Uneven moisture distribution  
Keine gleichmäßige Feuchtigkeitsverteilung  
La distribución de la humedad no es homogénea  
Ongelijkmatige vochtverspreiding  
Distribuzione dell'umidità non uniforme



**Faible arrosage avec le couvercle incurvé sans éléments d'arrosage**  
Low water back flow with curved lid without basting elements  
Geringer Wasserrückfluss mit geschwungenem Deckel ohne Abtropfelemente  
Bajo retorno de agua con la tapa curva sin elementos punteados  
Lage waterterugvoer met gebogen deksel zonder bindingselementen  
Ridotto flusso di ritorno dell'acqua con coperchio curvo senza semisfere



**Évaporation du liquide plus rapide que chez STAUB après 30 min. de cuisson**  
Liquid evaporation faster than STAUB after 30 min. cooking  
Flüssigkeit verdunstet schneller als bei STAUB nach 30 Min. Kochzeit  
El líquido se evapora más rápido que en STAUB tras 30 minutos de cocción  
Snellere verdamping van vocht dan bij STAUB na 30 min. kooktijd  
Evaporazione più rapida dei liquidi rispetto a STAUB dopo 30 minuti di cottura

# EMAIL NOIR MAT

BLACK MATTE ENAMEL · MATTSCHWARZE EMAILLE · ESMALTE NEGRO MATE · MAT ZWART EMAIL · SMALTO NERO OPACO

Photographie microscopique de l'émail noir mat · Microscopic view of black matte enamel · Mikroskopische Aufnahme der mattschwarzen Emaille · Imagen microscópica del esmaltado negro mate · Microscopische opname in het mat zwarte glazuur · Fotografia microscopica dello smalto nero opaco



**Pourquoi les Chefs préfèrent l'intérieur émaillé noir mat?**  
Why Chefs recommend the Black Matte Enamel?

[bit.ly/30rvsvj](https://bit.ly/30rvsvj)

**FR** La fonctionnalité de nos produits en fonte ne poursuit qu'un seul objectif, mais non des moindres : la meilleure cuisson possible, pour toute la vie.

## Qu'est-ce que l'émail noir mat ?

L'émaillage multicouche, essentiellement composé de verre, constitue une surface extrêmement résistante et particulièrement durable. De plus, l'émail de la surface intérieure n'est pas lisse (brillant), mais plutôt rugueux (mat).

## À quoi sert l'émaillage noir mat à l'intérieur ?

Il fait office de structure de type micro-grill et garantit de succulents arômes légèrement rôtis ainsi que des mets tendres et juteux. De plus, le liquide qui s'accumule dans les cavités de l'émail rugueux est gorgé d'arômes concentrés : la base idéale pour une sauce exquise.

## Quels avantages offre la surface de cuisson noir mat ?

Au moment de faire revenir les aliments, de nombreux arômes au goût bien marqué se développent et avec eux une croûte sans pareil. Les mets en train de mijoter restent en outre tendres et juteux à l'intérieur et n'attachent pas au fond. De plus, la surface intérieure, extrêmement résistante aux rayures, est particulièrement facile à nettoyer après usage.

**EN** The interior designs of our cast iron products also pursue just one, major goal: the best possible cooking results – for a whole lifetime.

## What is black matte enamel?

Made up of several layers, the enamel primarily consists of glass and results in an extremely resilient and particularly durable surface. The interior enamel is not smooth (glossy), but instead rough (matte).

## What does the interior with black matte enamel do?

The black matte enamel functions like a micro-grill structure to produce many, delicious roasting aromas and tender, succulent cooking results. The juices that collect in the gaps of the rough enamel are highly concentrated in flavor and form the perfect base for exquisite sauces.

## What advantage does the black matte cooking surface offer?

While browning the meat, a particularly high amount of crucial roasting flavors are formed, along with an incomparable crust. At the same time, the food remains tender and succulent without sticking to the base. The interior is also exceptionally scratch resistant and easy to clean after use.

**DE** Die Funktionalität unserer Gusseisenprodukte folgt auch innen nur einem großen Ziel: das bestmögliche Kochergebnis – und das ein Leben lang.

## Was ist die mattschwarze Emaille?

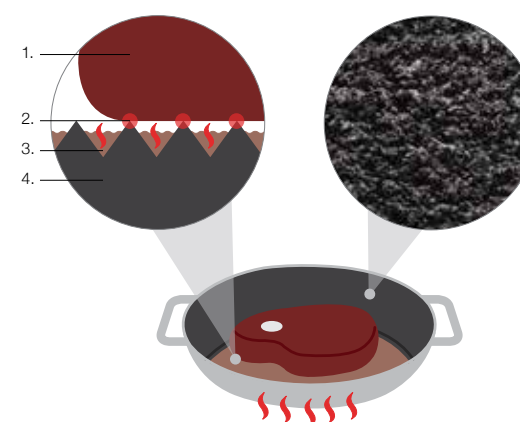
Die mehrschichtige Emaillierung besteht hauptsächlich aus Glas und ergibt eine extrem widerstandsfähige, besonders langlebige Oberfläche. Im Innenraum ist die Emaille zudem nicht glatt (glänzend), sondern rau (matt) ausgeführt.

## Wozu dient die mattschwarze Emaillierung innen?

Die mattschwarze Emaillierung wirkt wie eine Mikro-Grill-Struktur und sorgt für besonders viele, leckere Röstaromen und das zarte, saftige Kochergebnis. Die Flüssigkeit, die sich in den Zwischenräumen der rauen Emaille sammelt, ist zudem voller konzentrierter Aromen: die perfekte Grundlage für eine exquisite Sauce.

## Welchen Vorteil bietet der mattschwarze Garraum?

Während des Anbratens bilden sich besonders viele, geschmacksentscheidende Röstaromen und eine unvergleichliche Kruste. Das Gargut bleibt dabei innen zart und saftig und haftet nicht am Boden fest. Außerdem ist der Innenraum äußerst kratzfest und lässt sich nach Gebrauch besonders leicht reinigen.



### STAUB

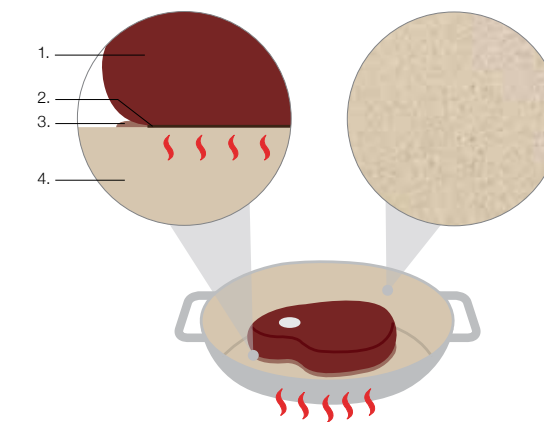
**Revêtement rugueux** · Rough coating · Raue Beschichtung · Revestimiento rugoso · Ruwe bekleding · Rivestimento rugoso

**1. Pièce de viande** · Joint of meat · Fleischstück · Pieza de carne · Stuk vlees · Taglio di carne

**2. Quelques points d'accroche** · Micro roasting points · Mikro-Grill-Punkte · Puntos de cocción · Micro contactpunten · Puntini di cottura

**3. Sucs de cuisson** · Cooking juices · Bratensatz · Jugos de cocción · Kookvocht · Succo di cottura

**4. Revêtement émail noir mat et rugueux** · Black matte enamel · Mattschwarze Emaille · Esmalte negro mate · Mat zwart email · Rivestimento



### CONCURRENT

**Concurrent : Revêtement lisse** · Competitor: Smooth coating · Wettbewerber: Glatte Beschichtung · Competencia: Revestimiento sin estructura rugosa · Concurrent: Bekleding zonder ruwe structuur · Concorrente: Rivestimento senza struttura rugosa

**1. Pièce de viande** · Joint of meat · Fleischstück · Pieza de carne · Stuk vlees · Taglio di carne

**2. Trop d'accroche** · Missing roasting points · Fehlende Mikro-Grill-Punkte · Puntos de tostado faltantes · Contactpunten ontbreken · Mancanza di punti di cottura

**3. Peu de sucs de cuisson** · Less cooking juice · Wenig Bratensatz · Menos jugos de cocción · Weinig kookvocht · Pochi succhi di cottura

**4. Revêtement lisse** · Smooth enamel · Glatte Beschichtung · Esmalte suave · Vlak email · Rivestimento liscio

**ES** La funcionalidad de nuestros productos de hierro fundido persigue, también en el interior, un único y ambicioso objetivo: conseguir el mejor resultado de cocción para siempre.

### ¿Qué es el esmalte negro mate?

El esmaltado multicapa se compone principalmente de vidrio y ofrece una superficie extremadamente resistente, con una vida útil muy prolongada. El esmalte del interior no es liso (brillante), sino rugoso (mate).

### ¿Para qué sirve el esmaltado negro mate en el interior?

El esmaltado negro mate tiene el efecto de una estructura de micro-parrilla y aporta una gran variedad de sabrosos aromas durante el asado, por lo que el resultado de cocción es tierno y jugoso. El líquido que se acumula en las irregularidades del esmaltado rugoso está lleno de aromas concentrados, que constituyen la base perfecta para una salsa exquisita.

### ¿Qué ventajas ofrece la superficie de cocción negro mate?

Al asar se generan multitud de aromas decisivos para obtener un sabor y costra incomparables. Los alimentos permanecen tiernos y jugosos por dentro y no se pegan a la base. Además, la superficie interior es especialmente resistente a los arañazos y se limpia con gran facilidad después del uso.

**NL** De binnenkant van onze gietijzeren producten heeft maar één enkel doel: de best mogelijke kookresultaten bieden, en dat een leven lang.

### Wat is het mat zwart email?

Het email bestaat uit meerdere lagen, voornamelijk uit glas, en geeft een extreem resistent en bijzonder duurzaam oppervlak. Aan de binnenkant is het glazuur daarom niet glad (glanzend), maar ruw (mat) uitgevoerd.

### Waar is het mat zwart email goed voor?

Deze structuur werkt als een minigrill en zorgt voor de intensieve en heerlijke smaak van gebraden voedsel en voor het malse en zachte kookresultaat. Het vocht dat zich in de tussenruimten van het ruwe email verzamelt, is daarom vol van aroma's: de perfecte basis voor een exquise saus.

### Welk voordeel biedt de mat zwarte binnenkant van de pan?

Tijdens het aanbraden ontstaan de vele aroma's die het gerecht hun smaak en een ongeëvenaarde knapperige korst geven. Het voedsel blijft daardoor vanbinnen mals en zacht en gaat niet aan de bodem vastzitten. Bovendien is de binnenkant uiterst krasbestendig en kan na gebruik heel eenvoudig worden gereinigd.

**IT** La funzionalità dei nostri prodotti in ghisa persegue, anche internamente, solo un unico e importante obiettivo: il miglior risultato di cottura possibile, e una lunga durata.

### Cos'è lo smalto nero opaco?

La smaltatura multistrato è costituita principalmente dal vetro e garantisce una superficie estremamente resistente e particolarmente duratura. Inoltre, all'interno lo smalto non è liscio (lucido), ma ruvido (opaco).

### A che cosa serve lo smalto nero opaco all'interno?

Funziona come una microstruttura a grill garantendo molti aromi deliziosi e pietanze tenere e succulente. Il liquido che si deposita negli interstizi dello smalto ruvido è ricco di aromi concentrati: la base perfetta per creare una salsa squisita.

### Quale vantaggio offre la superficie di cottura nera opaca?

Il processo di rosolatura produce molti aromi particolarmente decisi e una crosta ineguagliabile. La pietanza rimane tenera e saporita internamente e non si attacca al fondo. Inoltre, l'interno è estremamente resistente ai graffi e risulta particolarmente facile da pulire dopo l'utilizzo.



# DES EXPERTS EN COULEURS

COLOR EXPERTS · DIE FARBEXPERTEN · EXPERTO EN COLOR ·  
KLEURENEXPERT · GLI ESPERTI DEL COLORE



## FR Sur quoi repose le concept des couleurs de STAUB ?

La palette de couleurs STAUB s'oriente vers les couleurs classiques qui font mouche dans chaque cuisine et sur chaque table à manger. Elle se laisse également inspirer par les teintes d'ingrédients naturels qui mettent les repas admirablement en scène.

## Que signifie majolique by STAUB ?

Chez STAUB, une couleur majolique est obtenue avec une technique spéciale d'émaillage dont la dernière couche est presque entièrement constituée de verre. Elle était déjà connue et appréciée à la Renaissance pour sa brillance unique et l'intensité de ses couleurs pourvues des plus beaux contrastes.

## Quelles sont les couleurs majoliques chez STAUB ?

L'émaillage majolique spécial à trois couches procure aux couleurs une brillance unique, particulièrement intense, pourvues des plus beaux contrastes. Dans la palette de couleurs STAUB, les couleurs majoliques sont marquées d'un (M) : Bleu intense, vert basilic, grenadine et cannelle.

## EN What is the STAUB color concept based on?

The STAUB color palette draws on the classic colors that look good in any kitchen and on any table. It also takes inspiration from the colors of natural ingredients to set meals perfectly in scene.

## What is Majolica by STAUB?

Majolica is a special enameling technique in which the top layer is almost 100% glass. It has been well known and popular for its unique gloss, intense depth of colors and beautiful contrasts since as far back as the Renaissance.

## Which majolica colors are used at STAUB?

The special, three-layered majolica enameling process imbues colors with a unique gloss, particularly intense color depths, and beautiful contrasts. The majolica colors are labeled with a (M) in the STAUB color palette: dark blue, basil green, grenadine, and cinnamon.

## DE Worauf beruht das Farbenkonzept von STAUB?

Die STAUB Farbpalette orientiert sich an klassischen Farben, die in jeder Küche und auf jedem Tisch gut aussehen. Ebenso lässt sie sich von der Farbgebung natürlicher Zutaten inspirieren, wodurch die Speisen perfekt in Szene gesetzt werden.

## Was bedeutet Majolika by STAUB?

Majolika ist eine besondere Emaillieretechnik, wobei die oberste Schicht fast zu 100% aus Glas besteht. Sie war schon in der Renaissance für den einzigartigen Glanz und die intensive Farbtiefe mit den schönen Kontrasten bekannt und beliebt.

## Welche sind die Majolika-Farben bei STAUB?

Die besondere, dreischichtige Majolika-Emaillierung verleiht den Farben einen einzigartigen Glanz und eine besonders intensive Farbtiefe mit schönen Kontrasten. In der STAUB Farbpalette sind die Majolika-Farben mit (M) gekennzeichnet: Dunkelblau, Basilikumgrün, Grenadine und Zimt.



### Noir

Black · Schwarz · Negro · Zwart · Nero



### Gris graphite

Graphite grey · Grafitgrau · Gris grafito · Grafietgrijs · Grigio grafite



### Truffe blanche

White truffle · Weißer Trüffel · Trufa blanca · Witte truffel · Tartufo bianco



### Cerise

Cherry · Kirschrot · Cereza · Kers · Ciliegia



### Grenadine

Grenadine red · Grenadine · Grana-dina · Grenadine · Rosso Granata



### Bleu intense

Dark blue · Dunkelblau · Azul oscuro · Donkerblauw · Blu scuro



### Basilic

Basil · Basilikumgrün · Albahaca · Basilicum · Verde basilico



### Cannelle

Cinnamon · Zimt · Canela · Kaneel · Cannella





**es** ¿En qué se basa el concepto de color de STAUB?

La paleta de colores STAUB se orienta a los colores clásicos que ofrecen una presencia atractiva en cualquier cocina y en todas las mesas. La gama de colores se inspira igualmente en la tonalidad de color de los ingredientes naturales, lo que permite una presentación perfecta de los platos.

¿Qué es «Majolica» de STAUB?

Majolica es una técnica especial de esmaltado donde la capa superior está hecha completamente de vidrio. Esta técnica era ya conocida y apreciada en el renacimiento, por su singular brillo y una intensa profundidad del color, con bellos contrastes.

¿Cuáles son los colores Majolica de STAUB?

El esmaltado Majolica especial de triple capa otorga a los colores un brillo inconfundible y una profundidad del color especialmente intensa, con muchos contrastes. Los colores Majolica están designados en la paleta de colores de STAUB mediante una (M): azul oscuro, verde albahaca, granadina y canela.

**NL** Waarop is het kleurenconcept van STAUB gebaseerd?

Het kleurenpalet van STAUB richt zich op klassieke kleuren die in iedere keuken en op iedere tafel mooi uitkomen. Daarnaast laten we ons inspireren door de natuurlijke kleuren van ingrediënten, zodat gerechten perfect kunnen worden gepresenteerd.

Wat is Majolica van STAUB?

Majolica is een bijzondere glazuurtechniek, waarbij de bovenste laag uit bijna 100% glas bestaat. Deze techniek was al in de renaissance bekend en geliefd vanwege de unieke glans en de intense kleurdiepte met mooie contrasten.

Welke majolicakleuren gebruikt STAUB?

Het bijzondere, drielagige majolicaglasuur verleent de kleuren een unieke glans en een bijzonder intense kleurdiepte met mooie contrasten. In het STAUB kleurenpalet zijn de majolicakleuren met (M) gekenmerkt. Donkerblauw, basilicumgroen, grenadinerood en kaneelbruin.

**IT** Su cosa si fonda il concetto del colore di STAUB?

La palette di colori di STAUB si orienta sui colori classici che fanno bella figura in ogni cucina e su qualsiasi tavola. Inoltre, trae ispirazione dai toni degli ingredienti naturali con cui le pietanze sono elaborate in modo impeccabile.

Cosa è “majolique”?

La tecnica dei colori, detti “a majolique”, è una tecnica di smaltatura particolare, laddove lo strato superiore è composto quasi al 100% da vetro. Era già nota e apprezzata nel Rinascimento per la sua brillantezza unica e l'intensità cromatica che dà vita a bellissimi contrasti.

Quali sono i colori a majolique di STAUB?

La speciale smaltatura a majolique, che consta di tre strati, dona ai colori una lucentezza unica e una profonda intensità che creano splendidi contrasti. Nella tavolozza di STAUB, i colori a maiolica sono contraddistinti dalla lettera (M): blu scuro, verde basilico, rosso granata e cannella.



1.

**Couche de base**

- Base coating
- Grundbeschichtung
- Revestimiento base
- Onderlaag
- Rivestimento di base



2.

**Émaillage couleur**

- Color enamel
- Farbemaillierung
- Esmaltado de color
- Gekleurd email
- Smalto colorato



3.

**Couche Majolique**

- Majolica
- Majolika
- Majolica
- Majolica
- Maiolica



# LA COCOTTE

LA COCOTTE · LA COCOTTE · LA COCOTTE ·  
LA COCOTTE · LA COCOTTE



# COCOTTE

COCOTTE · COCOTTE · COCOTTE · COCOTTE · COCOTTE

Ronde · Round · Runde · Redonda · Rond · Rotonda

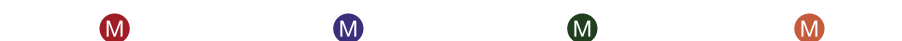
Taille cm Size cm Größe cm Tamaño cm Formaat cm Dimensione cm	Contenance Capacity Fassungsvermögen Capacidad Inhoud Capacità				
12 cm	0,4 l	110 12 25 / 40509-471-0	110 12 18 / 40509-474-0		
14 cm	0,8 l	110 14 25 / 40509-476-0	110 14 18 / 40509-475-0		
16 cm	1,2 l	110 16 25 / 40509-480-0	110 16 18 / 40509-479-0		
18 cm	1,7 l	110 18 25 / 40509-485-0	110 18 18 / 40509-484-0	110 18 107 / 40501-409-0	110 18 06 / 40509-814-0
20 cm	2,2 l	110 20 25 / 40509-487-0	110 20 18 / 40509-304-0	110 20 107 / 40501-410-0	110 20 06 / 40509-820-0
22 cm	2,6 l	110 22 25 / 40509-305-0	110 22 18 / 40509-307-0	110 22 107 / 40501-411-0	110 22 06 / 40509-825-0
24 cm	3,8 l	110 24 25 / 40500-241-0	110 24 18 / 40500-246-0	110 24 107 / 40501-412-0	110 24 06 / 40509-835-0
26 cm	5,25 l	110 26 25 / 40509-310-0	110 26 18 / 40509-312-0	110 26 107 / 40501-413-0	110 26 06 / 40509-840-0
28 cm	6,7 l	110 28 25 / 40500-281-0	110 28 18 / 40509-314-0	110 28 107 / 40501-414-0	110 28 06 / 40509-852-0
30 cm	8,35 l	110 30 25 / 40509-863-0	110 30 18 / 40509-862-0		110 30 06 / 40509-861-0
34 cm	12,6 l	110 34 25 / 40510-307-0	110 34 18 / 40510-308-0		

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

Ovale · Oval · Ovale · Ovalada · Ovaal · Ovale

15 cm	0,6 l	110 15 25 / 40509-478-0	110 15 18 / 40509-477-0		
17 cm	1 l	110 17 25 / 40509-482-0	110 17 18 / 40509-481-0		
23 cm	2,35 l	110 23 25 / 40500-231-0	110 23 18 / 40500-236-0	110 23 107 / 40501-421-0	110 23 06 / 40509-830-0
27 cm	3,2 l	110 27 25 / 40500-271-0	110 27 18 / 40500-276-0	110 27 107 / 40501-422-0	110 27 06 / 40509-846-0
29 cm	4,2 l	110 29 25 / 40509-315-0	110 29 18 / 40509-317-0	110 29 107 / 40501-415-0	110 29 06 / 40509-857-0
31 cm	5,5 l	110 31 25 / 40509-319-0	110 31 18 / 40509-320-0	110 31 107 / 40501-416-0	110 31 06 / 40509-866-0
33 cm	6,7 l	110 33 25 / 40509-322-0	110 33 18 / 40509-324-0	110 33 107 / 40501-448-0	110 33 06 / 40509-872-0
37 cm	8 l	110 37 25 / 40509-370-0	110 37 18 / 40509-369-0	110 37 107 / 40501-447-0	110 37 06 / 40509-876-0
41 cm	12 l	110 41 25 / 40509-509-0			

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



110 18 87 / 40509-819-0 110 18 85 / 40509-818-0 110 18 806 / 40511-501-0

110 20 87 / 40509-645-0 110 20 91 / 40510-264-0 110 20 85 / 40509-644-0 110 20 806 / 40511-294-0

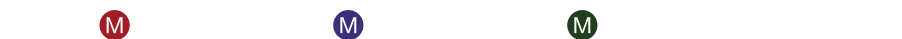
110 22 87 / 40509-355-0 110 22 91 / 40510-265-0 110 22 85 / 40509-354-0 110 22 806 / 40511-295-0

110 24 87 / 40509-357-0 110 24 91 / 40510-283-0 110 24 85 / 40509-356-0 110 24 806 / 40511-296-0

110 26 87 / 40509-359-0 110 26 91 / 40510-284-0 110 26 85 / 40509-358-0 110 26 806 / 40511-297-0

110 28 87 / 40509-362-0 110 28 91 / 40510-285-0 110 28 85 / 40509-361-0 110 28 806 / 40511-298-0

110 30 91 / 40510-286-0



110 23 87 / 40500-233-0 110 23 91 / 40510-268-0 110 23 85 / 40509-646-0

110 27 87 / 40500-273-0 110 27 91 / 40510-269-0 110 27 85 / 40509-647-0

110 29 87 / 40509-364-0 110 29 91 / 40510-288-0 110 29 85 / 40509-363-0

110 31 87 / 40509-366-0 110 31 91 / 40510-289-0 110 31 85 / 40509-365-0

110 33 87 / 40509-692-0 110 33 91 / 40510-290-0 110 33 85 / 40509-691-0



**Noir**  
Black · Schwarz ·  
Negro · Zwart ·  
Nero



**Gris graphite**  
Graphite grey ·  
Grafitgrau ·  
Gris grafito ·  
Grafietgrijs ·  
Grigio grafito



**Truffe blanche**  
White truffle ·  
Weißer Trüffel ·  
Trufa blanca ·  
Witte truffel ·  
Tartufo bianco



**Cerise**  
Cherry · Kirschtrot ·  
Cereza · Kers ·  
Cilegia



**Grenadine**  
Grenadine red ·  
Grenadine · Granadina ·  
Grenadine ·  
Rosso Granata



**Bleu intense**  
Dark blue · Dunkelblau ·  
Azul oscuro ·  
Donkerblauw ·  
Blu scuro



**Basilic**  
Basil · Basilikumgrün ·  
Albahaca · Basilicum ·  
Verde basilico



**Cannelle**  
Cinnamon · Zimt ·  
Canela · Kaneel ·  
Cannella



# COCOTTE RONDE AVEC PANIER VAPEUR

ROUND COCOTTE WITH STEAMER INSERT · RUNDE COCOTTE MIT DÄMPFEINSATZ · COCOTTE REDONDA CON CESTA VAPOR · RONDE COCOTTE MET STOOMINZET · COCOTTE ROTONDA CON CESTELLO PER LA COTTURA A VAPORE



1. **Picots® sous couvercle plat**  
Aroma Rain spikes under the flat lid  
Flacher Deckel mit Tropfenstruktur  
Picos debajo de la tapa plana  
Vlak deksel met picots  
Piccole semisfere sotto coperchio piano
2. **Panier vapeur\***  
Steamer insert\*  
Dämpfeinsatz\*  
Cesta para cocer al vapor\*  
Stoominzet\*  
Cestello per la cottura a vapore\*
3. **STAUB «La Cocotte»**

Température max. 200 °C (392 °F) avec joint silicone · Maximum temperature 392 °F (200 °C) with silicone ring · Höchsttemperatur 200 °C (392 °F) mit Silikondichtung · Temperatura máx. 200 °C con junta de silicona · Maximumtemperatuur 200 °C met siliconen afdichtingsring · Temperatura mass. 200 °C con guarnizione in silicone

●	26 cm	5,25 l	113 38 25 / 40510-606-0
●	26 cm	5,25 l	113 38 18 / 40510-605-0
●	26 cm	5,25 l	113 38 06 / 40510-601-0
M	26 cm	5,25 l	113 38 87 / 40510-600-0
M	26 cm	5,25 l	113 38 91 / 40510-604-0
M	26 cm	5,25 l	113 38 85 / 40510-603-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

\*Panier vapeur disponible en accessoire p. 45 · \*Steamer insert also available as accessories on p. 45 · \*Dämpfeinsatz auch als Accessoire erhältlich auf S. 45 · \*Cesta para cocer al vapor también disponible en accesorio en p. 45 · \*Stoominzet ook apart beschikbaar bij de accessoires op p. 45 · \*Cestello per la cottura a vapore anche disponibile come accessorio in p. 45



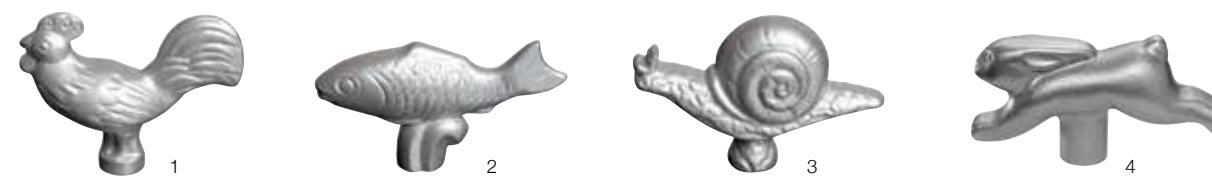
# LES ACCESSOIRES POUR LA COCOTTE

COCOTTE ACCESSORIES · COCOTTE ACCESSOIRES · ACCESORIOS PARA COCOTTES ·  
ACCESSOIRES VOOR COCOTTE · ACCESSORI COCOTTE



## Bouton Lid knob

- 1 Bouton nickelé · Nickel plated knob
- 2 Bouton laiton · Brass knob
- 3 Bouton laiton design Vintage · Vintage-look brass knob



## Boutons animaux Animal knobs

- 1 Coq · Chicken
- 2 Poisson · Fish
- 3 Escargot · Snail
- 4 Lapin · Rabbit
- 5 Vache · Cow
- 6 Cochon · Pig
- 7 Homard · Lobster



## Maniques silicone Silicone handles

2 maniques silicone rectangulaires  
pour Cocottes 22 à 41 cm ·  
2 rectangular silicone handles for  
22 to 41 cm Cocottes



Temp. max. 200 °C  
Max. temp. 390 °F (200 °C)



## Panier vapeur Steamer insert

Inox · Stainless steel



## Dessous de plat aimanté Magnetic trivet

Bois, ovale · Wood, oval  
Bois, rond · Wood, round



## Dessous de plat Lys Lily trivet

Fonte · Cast Iron



## Repose couvercle Lid holder

Fonte · Cast Iron

# DESSOUS DE PLAT

TRIVET · TOPFUNTERSETZER · SALVAMANTELES · ONDERZETTER · SOTTOPENTOLA



**Dessous de plat Lys** · Lily trivet · Topfuntersetzer „Lilie“ · Salvamanteles de fuente lis · Onderzetter «lelie» · Sottopentola giglio

●	<b>Fonte</b> · Cast iron · Gusseisen · Hierro fundido · Gietijzer · Ghisa	23 cm	160 10 18 / 40509-608-0
●	<b>Fonte</b> · Cast iron · Gusseisen · Hierro fundido · Gietijzer · Ghisa	23 cm	160 10 06 / 40509-903-0

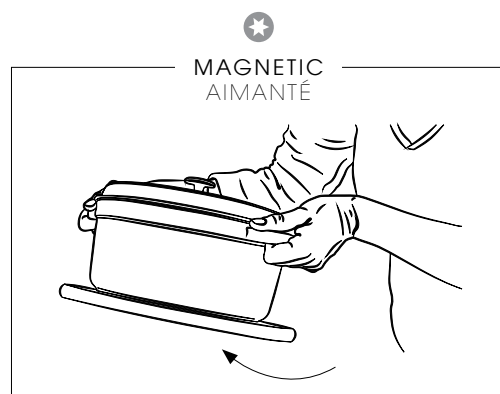
PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Dessous de plat aimanté** · Magnetic trivet · Magnetischer Topfuntersetzer · Salvamanteles de fuente imantada · Magnetische onderzetter · Sottopentola magnetico

●	<b>Bois, ovale</b> · Wood, oval · Holz, oval · Madera, ovalada · Hout, ovaal · Legno, ovale	15 × 11 cm	119 07 11 / 40509-516-0
		21 × 15 cm	119 07 12 / 40509-349-0
		29 × 20 cm	119 07 13 / 40509-375-0
●	<b>Bois, rond</b> · Wood, round · Holz, rund · Madera, redonda · Hout, rond · Legno, rotondo	16,5 cm	4119 07 32 / 40511-078-0
		23 cm	4119 07 42 / 40511-077-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



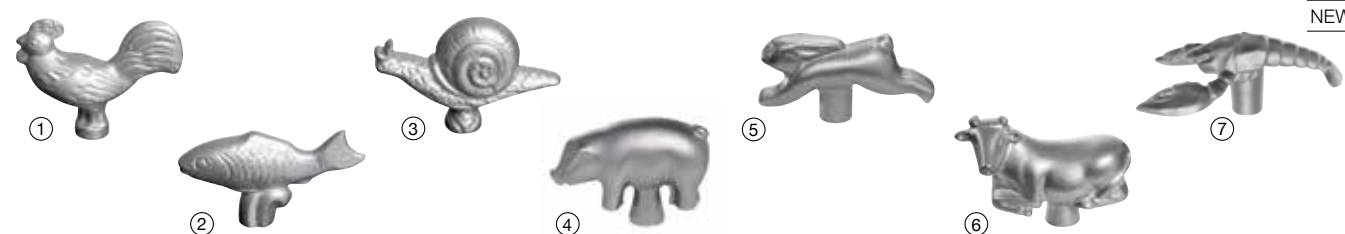
# BOUTON

LID KNOB · KNAUF · TIRADOR · KNOP · POMELLO



①	<b>Bouton nickelé – petit</b> · Nickel plated knob – small-sized · Knauf, vernickelt – klein · Tirador niquelado – pequeño · Vernikkelde knop – klein · Pomello nichelato – piccolo	167 10 10 / 40509-760-0
①	<b>Bouton nickelé – moyen</b> · Nickel plated knob – medium-sized · Knauf, vernickelt – mittel · Tirador niquelado – mediano · Vernikkelde knop – middelgroot · Pomello nichelato – medio	167 10 11 / 40509-761-0
①	<b>Bouton nickelé – grand</b> · Nickel plated knob – large-sized · Knauf, vernickelt – groß · Tirador niquelado – grande · Vernikkelde knop – groot · Pomello nichelato – grande	167 10 13 / 40509-763-0
②	<b>Bouton laiton – petit</b> · Brass knob – small-sized · Messingknauf – klein · Tirador de latón – pequeño · Knop van messing – klein · Pomello in ottone – piccolo	167 01 11 / 40509-694-0
②	<b>Bouton laiton – moyen</b> · Brass knob – medium-sized · Messingknauf – mittel · Tirador de latón – mediano · Knop van messing – middelgroot · Pomello in ottone – medio	167 01 12 / 40509-788-0
②	<b>Bouton laiton – grand</b> · Brass knob – large-sized · Messingknauf – groß · Tirador de latón – grande · Knop van messing – groot · Pomello in ottone – grande	167 01 13 / 40509-954-0
③	<b>Bouton laiton design Vintage – petit</b> · Vintage-look brass knob – small-sized · Messingknauf in Vintage Optik – klein · Tirador de latón de estilo vintage – pequeño · Vintage knop van messing – klein · Pomello in ottone «vintage look» – piccolo	199 00 07 / 40511-772-0
③	<b>Bouton laiton design Vintage – grand</b> · Vintage-look brass knob – large-sized · Messingknauf in Vintage Optik – groß · Tirador de latón de estilo vintage – grande · Vintage knop van messing – groot · Pomello in ottone «vintage look» – grande	199 00 06 / 40511-773-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Boutons animaux** · Animal knobs · Tierknäufe · Tiradores de animales · Knop dieren · Pomelli "animali"

①	<b>Coq</b> · Chicken · Hahn · Gallo · Haan · Pollo	119 01 04 / 40509-346-0
②	<b>Poisson</b> · Fish · Fisch · Pez · Vis · Pesce	119 01 05 / 40509-348-0
③	<b>Escargot</b> · Snail · Schnecke · Caracol · Slak · Lumaca	119 01 06 / 40509-347-0
④	<b>Cochon</b> · Pig · Schwein · Cerdo · Varken · Maialino	199 00 00 / 40510-657-0
⑤	<b>Lapin</b> · Rabbit · Hase · Conejo · Konijn · Coniglio	199 00 04 / 40510-661-0
⑥	<b>Vache</b> · Cow · Kuh · Vaca · Koe · Mucca	199 00 05 / 40511-486-0
⑦	<b>Homard</b> · Lobster · Hummer · Bogavante · Kreeft · Aragosta	199 00 15 / 40505-205-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Inox**  
Stainless steel  
Edelstahl  
Acero inoxidable  
Roestvrij staal  
Inox

**Panier vapeur** · Steamer insert · Dämpfeinsatz · Cesta para cocer al vapor · Stoominzet · Cestello per la cottura a vapore

26 cm

144 10 05 / 40511-363-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

**2 maniques silicone rectangulaires pour Cocottes 22 à 41 cm** · 2 rectangular silicone handles for 22 to 41 cm Cocottes · 2 rechteckige Silikongriffe für Cocottes von 22 bis 41 cm · 2 manoplas de silicona rectangulares para Cocottes de 22 a 41 cm · 2 rechthoekige siliconen handvatten voor Cocotte 22 tot 41 cm · 2 presine in silicone rettangolari per Cocotte da 22 a 41 cm



**Temp. max. 200 °C**  
Max. temp. 390 °F (200 °C)  
Max. Temp. 200 °C  
Temp. máx. 200 °C  
Max. temp. 200 °C  
Temp. mass. di 200 °C



2E100104 / 40511-362-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Repose couvercle en fonte** · Lid holder in cast iron · Deckelhalter Gusseisen · Posa tapa de hierro fundido · Gietijzeren dekselhouder · Posa coperchio in ghisa

20 to 33 cm

119 09 02 / 40511-364-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

★  
MAINTIEN DE FAÇON STABLE  
LE COUVERCLE DE  
VOTRE COCOTTE ET RECUEILLE  
LES GOUTTES DE CONDENSATION  
DANS UN RÉCIPENT  
SECURELY HOLDS THE LID  
OF YOUR COCOTTE AND  
COLLECTS CONDENSATION  
IN A CONTAINER



# TOUT REPAS ORDINAIRE DEVIENT DÉLICIEUX

WHEN SIMPLE MEALS BECOME DELICIOUS · WENN SELBST EINFACHES ESSEN KÖSTLICH SCHMECKT ·  
CUANDO LAS COMIDAS SENCILLAS PASAN A SER DELICIOSAS · WANNEER EENVOUDIGE MAALTIJDEN  
HEERLIJK WORDEN · QUANDO UN SEMPLICE PASTO DIVENTA DELIZIOSO



VELOUTÉ DE BUTTERNUT  
AU GINGEMBRE  
BUTTERNUT SQUASH SOUP  
WITH GINGER



PUNCH AUX FRUITS D'ÉTÉ  
SUMMER FRUIT PUNCH



PAIN AUX NOIX ET  
À LA FIGUE EN COCOTTE  
WALNUT BREAD WITH  
FIGS FROM THE COCOTTE

SOYEZ CRÉATIF  
BE CREATIVE



CÔTES DE VEAU À LA SAUGE ET  
AUX CAROTTES BRAISÉES  
WHOLE VEAL CUTLET WITH  
SAGE ON BRAISED CARROTS



CONFITURE DE PÊCHES ET DE FRUITS DE LA PASSION  
PEACH AND PASSION FRUIT JAM



# MINI COCOTTE

MINI COCOTTE · MINI COCOTTE · MINI COCOTTE · MINI COCOTTE · MINI COCOTTE



**Mini Cocotte, ronde** · Mini Cocotte, round · Mini Cocotte, rund · Mini cocotte, redonda · Mini cocotte, rond · Mini cocotte, rotonda

●	10 cm	0,25 l	110 10 25 / 40500-101-0
●	10 cm	0,25 l	110 10 18 / 40500-106-0
●	10 cm	0,25 l	110 10 107 / 40501-408-0
●	10 cm	0,25 l	110 10 06 / 40509-799-0
M	10 cm	0,25 l	110 10 87 / 40509-805-0
M	10 cm	0,25 l	110 10 91 / 40510-262-0
M	10 cm	0,25 l	110 10 85 / 40509-804-0
M	10 cm	0,25 l	110 10 806 / 40511-365-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

**Mini Cocotte, ovale** · Mini Cocotte, oval · Mini Cocotte, oval · Mini cocotte, ovalada · Mini cocotte, ovaal · Mini cocotte, ovale

●	11 cm	0,25 l	110 11 25 / 40500-111-0
●	11 cm	0,25 l	110 11 18 / 40500-116-0
●	11 cm	0,25 l	110 11 06 / 40509-807-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# FORMES SPÉCIALES

SPECIAL FORMS · BESONDERE FORMEN · LAS ESPECIALES · SPECIALITEITEN · LE SPECIALITÀ



**Cocotte Artichaut** · Artichoke Cocotte · Cocotte „Artischocke“ · Cocotte alcachofa · Cocotte «artisjok» · Cocotte carciofo

M	22 cm	3 l	1115 22 85 / 40501-094-0
---	-------	-----	--------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**La marmite coq français** · Marmite French Rooster · Bräter mit Hahn-Dekor · Marmite rustidera · Sudderpot «le coq français» · Marmitta galletto

M	24 cm	3,6 l	1175 24 87 / 40501-015-0
---	-------	-------	--------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cocotte tomate** · Tomato Cocotte · Cocotte „Tomate“ · Cocotte tomate · Cocotte «tomaat» · Cocotte pomodoro

●	25 cm	2,9 l	1171 25 06 / 40511-774-0
---	-------	-------	--------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cocotte citrouille** · Pumpkin Cocotte · Cocotte „Kürbis“ · Cocotte con forma de calabaza · Cocotte «pompoe» · Cocotte zucca

M	24 cm	3,45 l	111 24 806 / 40511-403-0
---	-------	--------	--------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cocotte cochon** · Pig Cocotte · Cocotte „Schwein“ · Cocotte el cerdo · Cocotte «varken» · Cocotte maialino

●	17 cm	1 l	112 17 25 / 40500-171-0
●	17 cm	1 l	112 17 18 / 40500-176-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



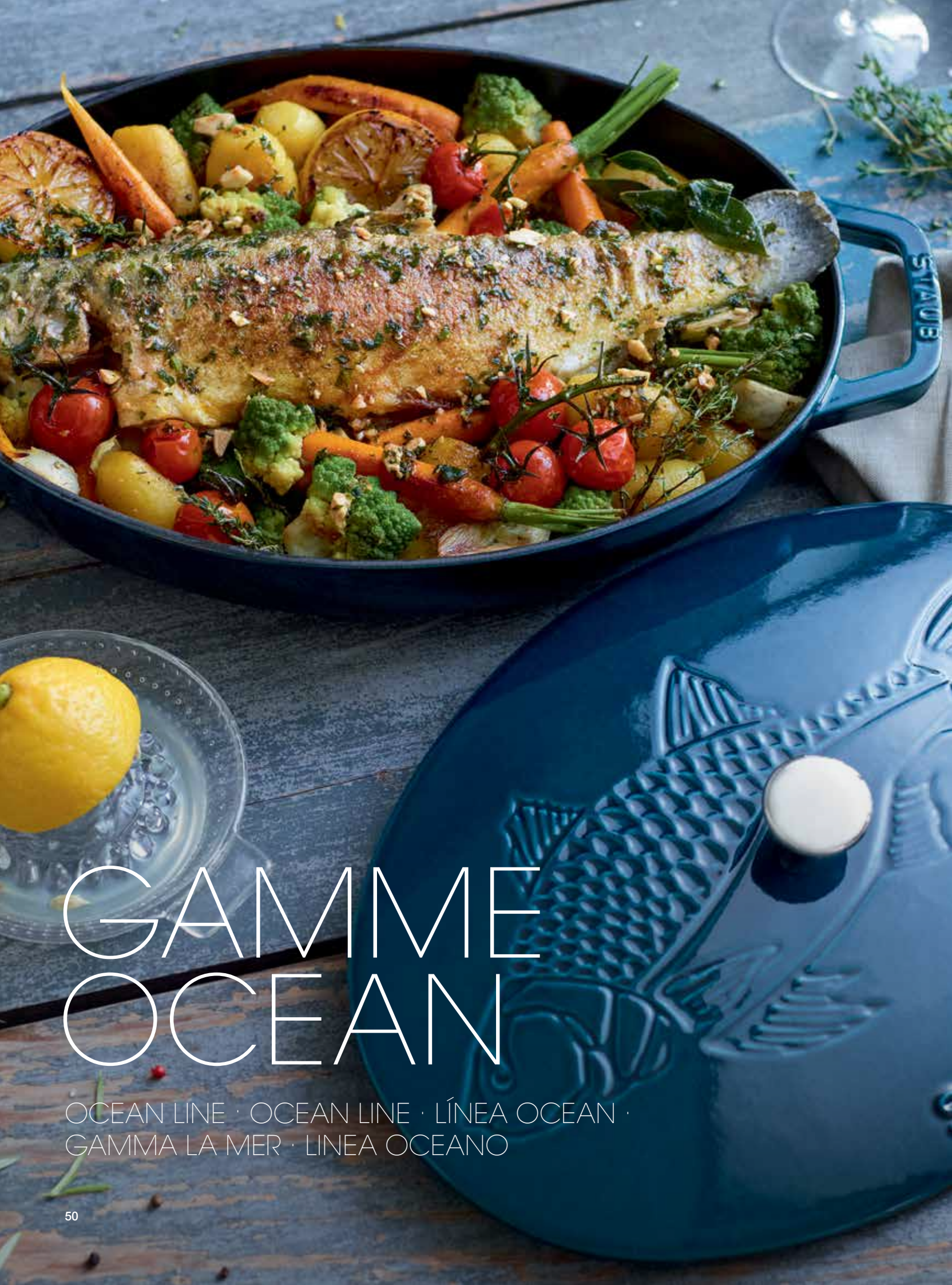
**Cocotte cœur** · Heart Cocotte · Cocotte „Herz“ · Cocotte con forma de corazón · Cocotte «hart» · Cocotte a cuore

●	20 cm	1,75 l	110 00 06 / 40509-798-0
---	-------	--------	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



★  
**FRONTIERE**  
 FONTE MASSIVE QUI PERMET DE GARDER LONGUEMENT LES PLATS CHAUDS OU FROIDS  
 KEEP DISHES WARM – OR COLD OVER A LONG PERIOD



# GAMME OCEAN

OCEAN LINE · OCEAN LINE · LÍNEA OCEAN ·  
GAMMA LA MER · LINEA OCEANO

**FR** Les couleurs évoquent les souvenirs du soleil et de la mer, tandis que les boutons en forme de poisson ou de homard aiguisent l'appétit : la gamme Océan propose une manière élégante de présenter de délicieux plats.

**ES** Los colores evocan recuerdos del sol y el mar, y los pomos en forma de pescados o langostas despiertan las ganas de disfrutar de los platos. La línea Ocean permite presentar con mucho estilo deliciosas recetas.

**EN** The colours evoke memories of sun and sea and the fish or lobster shaped knobs whet the appetite for food: Ocean line offers a stylish way to present delicious meals.

**NL** De kleuren van Ocean Line doen denken aan zon en zee en de vis- of kreeftvormige decoratie wekken de eetlust op: Ocean Line biedt een stijlvolle manier om heerlijke gerechten op te dienen.

**DE** Die Farben rufen Erinnerungen an Sonne und Meer hervor und die fisch- oder hummerförmigen Knäufe machen Appetit auf mehr: die Ozean-Serie bietet eine stilvolle Möglichkeit, köstliche Gerichte zu präsentieren.

**IT** I colori evocano il sole e il mare e i pomelli a forma di pesce o aragosta stuzzicano l'appetito: la linea Oceano offre un modo elegante per presentare piatti deliziosi.



NEW

**Cocotte Homard** · Cocotte lobster · Cocotte „Hummer“ · Cocotte bogavante · Cocotte kreeft · Cocotte aragosta

M 31 cm 5,5 l 1177 31 37 / 40505-206-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



NEW

**Plat à four** · Oven dish · Ofenform · Molde para horno · Ovenvorm · Stampo per forno

M 32 cm 2,8 l 1122 33 37 / 40501-125-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cocotte du pêcheur** · Bouillabaisse pot · Cocotte „Fisch“ · Cocotte de pescado · Cocotte voor bouillabaisse · Cocotte «bouillabaisse»

M 28 cm 4,65 l 111 29 91 / 40510-326-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Moulière** · Mussel pot · Muscheltopf · Cacerola para mejillones · Mosselpan · Cozziera

● 25 cm 2 l 110 25 23 / 40509-494-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



UNE GRILLE EN INOX RETIENT LES MOULES POUR ACCÉDER À LA SAUCE.  
STAINLESS STEEL GRILLE INSIDE KEEPS THE MUSSELS IN WHEN POURING THE SAUCE.



Quando il design serve la degustazione...  
This is what intelligent design is all about...  
[bit.ly/2JnylCQ](https://bit.ly/2JnylCQ)

# SAUTEUSE

BRAISER · BRÄTER · CACEROLA · SAUTEERPAN · CASSERUOLA

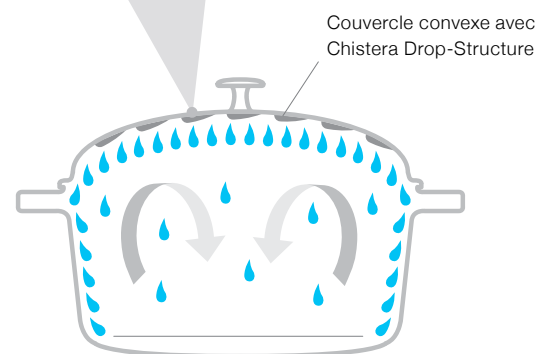


# SAUTEUSE AVEC CHISTERA DROP-STRUCTURE

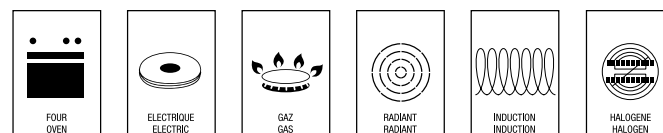
BRAISER WITH CHISTERA DROP-STRUCTURE · BRÄTER MIT CHISTERA DROP-STRUCTURE · CACEROLA CON CHISTERA DROP-STRUCTURE · SAUTEERPAN MET CHISTERA DROP-STRUCTURE · CASSERUOLA CON STRUTTURA CHISTERA DROP



**chistera**



**STAUB : Couverture convexe avec Chistera Drop-Structure** · STAUB: Convex lid with Chistera Drop-Structure · STAUB: Konvexer Deckel mit Chistera Drop-Structure · STAUB: Tapadera convexa con Chistera Drop-Structure · STAUB: Bol deksel met Chistera Drop-Structure · STAUB: Coperchio convesso con struttura Chistera Drop



**Avec couvercle fonte** · With cast iron lid · Mit Gusseisendeckel · Con tapadera de hierro colado · Met gietijzeren deksel · Con coperchio in ghisa

●	24 cm	2,4 l	1261 24 25 / 40511-473-0
	28 cm	3,7 l	1261 28 25 / 40511-472-0
●	24 cm	2,4 l	1261 24 18 / 40511-471-0
	28 cm	3,7 l	1261 28 18 / 40511-470-0
●	24 cm	2,4 l	1261 24 06 / 40511-475-0
	28 cm	3,7 l	1261 28 06 / 40511-474-0
M	24 cm	2,4 l	1261 24 87 / 40511-512-0
	28 cm	3,7 l	1261 28 87 / 40511-513-0
M	24 cm	2,4 l	1261 24 91 / 40511-477-0
	28 cm	3,7 l	1261 28 91 / 40511-476-0
M	24 cm	2,4 l	1261 24 85 / 40511-479-0
	28 cm	3,7 l	1261 28 85 / 40511-478-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

**Découvrez le phénomène Chistera Drop Structure**  
Discover the Chistera Drop Structure phenomenon  
[bit.ly/2VH5qpf](http://bit.ly/2VH5qpf)

# SAUTEUSE AVEC COUVERCLE EN VERRE \*

BRAISER WITH GLASS LID \* · BRÄTER MIT GLASDECKEL \* · CACEROLA CON TAPADERA DE CRISTAL \* · SAUTEERPAN MET GLAZEN DEKSEL \* · CASSERUOLA CON COPERCHIO IN VETRO \*



24 cm	2,4 l	1272 24 23 / 40501-060-0	1272 24 06 / 40501-061-0
26 cm	3,3 l	1272 26 23 / 40501-062-0	1272 26 06 / 40501-063-0
28 cm	3,7 l	1272 28 23 / 40501-036-0	1272 28 06 / 40501-038-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

\*Couvercle en verre disponible en accessoire p. 80 · \*Glass lid also available as accessories on p. 80 · \*Glasdeckel auch als Accessoire erhältlich auf S. 80 · \*Tapadera de cristal, también disponible como accesorio en la pág. 80 · \*Glasdeksel is ook als accessoire verkrijgbaar op pag. 80 · \*Coperchio in vetro disponibile anche come accessorio, a pag. 80



# GAMME VINTAGE

VINTAGE LINE · VINTAGE-SERIE  
LÍNEA VINTAGE · GAMMA VINTAGE  
LINEA VINTAGE



**FR** Notre gamme Vintage rend hommage aux origines de STAUB en alliant artisanat traditionnel et exigence de qualité pour créer de véritables chefs-d'œuvre. Les coquettes (faisant référence aux élégantes Françaises) présentent le couvercle plus léger de leurs ancêtres, tandis que les nouvelles poêles vintage sont dotées de poignées en bois qui leur donnent un look unique et un toucher agréable en main.

**ES** Nuestra línea Vintage es un homenaje a los orígenes de STAUB y combina la artesanía tradicional con unos elevados estándares de calidad, creando verdaderas obras maestras. Las «coquettes» (que reciben el nombre de mujeres francesas especialmente elegantes) tienen la tapa más ligera de sus antecesoras, mientras que las nuevas ollas vintage tienen mangos de madera que proporcionan un aspecto y una sensación únicos.

**EN** Our vintage line pays tribute to the origins of STAUB and combines traditional craftsmanship and high quality standards, creating true masterpieces. The coquettes (named after particularly elegant French women) have the lighter lid of their ancestors, while the new vintage pans feature wooden handles that give them a unique look and feel.

**NL** Onze vintage lijn is een ode aan de oorsprong van STAUB en combineert traditioneel vakmanschap met hoge kwaliteitsnormen, wat echte meesterwerken oplevert. De nieuwe vintage coquettes (vernoemd naar elegante Franse dames) kregen het lichtere deksel van hun voorgangers, terwijl de houten handgrepen van de vintage pannen voor een unieke look zorgen.

**DE** Unsere Vintage-Serie feiert die Ursprünge von STAUB und verbindet traditionelle Handwerkskunst mit hohen Qualitätsstandards zu wahren Meisterwerken. Die Coquettes (benannt nach besonders eleganten französischen Frauen) haben den leichteren Deckel ihrer Vorbilder, während die neu eingeführten Vintage-Pfannen mit Holzgriffen ausgestattet sind, die ihnen ein einzigartiges Aussehen und eine besondere Haptik verleihen.

**IT** La nostra linea Vintage rende omaggio alle origini di STAUB e coniuga artigianato tradizionale ed elevati standard qualitativi, creando dei veri e propri capolavori. Le coquette (parola che indica una donna francese particolarmente elegante) hanno il coperchio più leggero come quello delle loro antenate, mentre le nuove pentole vintage sono dotate di manici in legno che conferiscono loro un aspetto e una sensazione unica.

## POÊLE À FRIRE VINTAGE

VINTAGE FRYING PAN · VINTAGE BRATPFANNE · SARTÉN VINTAGE · VINTAGE BAKPAN · PADELLA VINTAGE



NEW

● 24 cm	1230 24 23 / 40508-297-0
● 28 cm	1230 28 23 / 40508-298-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

## LA COQUETTE

LA COQUETTE · LA COQUETTE · LA COQUETTE · LA COQUETTE · LA COQUETTE



● 12 cm	0,5 l	1174 12 23 / 40501-020-0
● 20 cm	2,45 l	1174 20 23 / 40508-114-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



● 23 cm	1,7 l	1174 23 23 / 40509-707-0
---------	-------	--------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



# GRILS & POÊLES

GRILLS & FRYING PANS · GRILL- & BRATPFANNEN  
PARILLAS & SARTENES · GRILL- & BAKPANNEN  
GRIGLIE & PADELLE



# GRILS

GRILL PANS · GRILLPFANNEN · PARILLAS · GRILLPANNEN · GRIGLIE



**Gril avec manche silicone (200 °C)** · Grill with silicone handle (200 °C) · Grillpfanne mit Silikongriff (200 °C) · Parrilla con mango de silicona (200 °C) · Grill met siliconen handvat (200 °C) · Griglia con manico in silicone (200 °C)

●	A	27 cm	120 20 23 / 40509-426-0
●	B	24 x 24 cm	120 21 23 / 40509-344-0
●	C	34 x 21 cm	120 22 23 / 40509-343-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Pure grill, rond** · Pure grill, round · Grillpfanne, rund · Parrilla, redondo · Pure grill, rond · Griglia, rotonda

●	22 cm	1201 22 23 / 40511-520-0
●	26 cm	120 30 23 / 40509-377-0
●	30 cm	1201 30 23 / 40511-521-0
●	22 cm	1201 22 18 / 40511-781-0
●	26 cm	120 30 18 / 40509-522-0
●	30 cm	1201 30 18 / 40511-782-0
●	22 cm	1201 22 06 / 40511-524-0
●	26 cm	120 30 06 / 40510-309-0
●	30 cm	1201 30 06 / 40511-525-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Gril américain, carré** · American grill, square · Amerikanische Grillpfanne, quadratisch · Parrilla americana, cuadrada · Amerikaanse grill, vierkant · Griglia americana, quadrata

●	26 cm	1212 26 23 / 40501-106-0
●	30 cm	1212 30 23 / 40501-107-0
●	26 cm	1212 26 18 / 40501-108-0
●	30 cm	1212 30 18 / 40501-109-0
●	26 cm	1212 26 06 / 40501-110-0
●	30 cm	1212 30 06 / 40501-111-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Gril double poignée, carré** · Double handle grill, square · Grillpfanne mit 2 Griffen, quadratisch · Plancha con 2 asas, cuadrado · Grillpan met 2 handgrepen, vierkant · Piastra per cucinare con 2 manici, quadrata

●	23 cm	1201 23 23 / 40511-728-0
●	28 cm	1201 28 23 / 40511-683-0
●	33 cm	1201 33 23 / 40511-783-0
●	23 cm	1201 23 18 / 40511-729-0
●	28 cm	1201 28 18 / 40511-684-0
●	33 cm	1201 33 18 / 40511-785-0
●	23 cm	1201 23 06 / 40511-730-0
●	28 cm	1201 28 06 / 40511-685-0
●	33 cm	1201 33 06 / 40511-784-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# POÊLES

PANS · PFANNEN · SARTÉNES · BAKPANNEN/ KOEKENPANNEN · PADELLE



**Poêle induction avec manche fonte** · Frying pan with cast iron handle · Bratpfanne mit Gusseisengriff · Sartén con mango de fundición · Bakpan/ Koekenpan met gietijzeren steel · Padella per induzione con manico in ghisa

26 cm	122 26 25 / 40510-617-0	122 26 18 / 40510-616-0	122 26 06 / 40510-717-0
-------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Poëlette induction avec manche fonte** · Frying pan with cast iron handle · Bratpfanne mit Gusseisengriff · Sartén con mango de fundición · Bakpan/ Koekenpan met gietijzeren steel · Padella per induzione con manico in ghisa

16 cm	122 16 23 / 40501-142-0	122 16 18 / 40501-145-0	122 16 06 / 40501-146-0
-------	-------------------------	-------------------------	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Poêle induction avec manche bois** · Frying-pan with wooden handle · Bratpfanne mit Holzgriff · Sartén con mango de madera · Pan met houten steel · Padella con manico in legno

●	20 cm	1224 20 23 / 40511-950-0
●	24 cm	1224 24 23 / 40511-951-0
●	26 cm	1224 26 23 / 40511-952-0
●	28 cm	1224 28 23 / 40511-953-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# PLANCHA

PLANCHA · PLANCHA · PLANCHA · PLANCHA · PLANCHA



●	38 x 25 cm	1203 38 01 / 40509-340-0
---	------------	--------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



# POÊLE DOUBLE POIGNÉE

DOUBLE HANDLE SKILLET · BRATPFANNE MIT 2 GRIFFEN · SARTÉN DE 2 ASAS · PAELLA PAN ·  
PADELLA CON 2 MANICI



20 cm	1223 20 23 / 40511-659-0	1223 20 18 / 40511-660-0	1223 20 06 / 40511-661-0
26 cm	1223 26 23 / 40511-725-0	1223 26 18 / 40511-726-0	1223 26 06 / 40511-727-0
34 cm	131 34 25 / 40511-073-0	131 34 18 / 40511-072-0	131 34 06 / 40511-519-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



# CRÊPIÈRE

PANCAKE PAN · CRÊPES-PFANNE · SARTÉN PARA CREPES · FLENSJESPAN ·  
PADELLA PER CRÊPE



**Crêpière avec manche fonte – avec 1 spatule et 1 répartiteur\*** · Pancake pan with cast iron handle – with 1 spreader and 1 spatula\* · Crêpes-Pfanne mit Gusseisengriff – mit 1 Verteiler und 1 Spatel\* · Sartén para crepes con mango de hierro colado – con 1 repartidor y 1 espátula\* · Flensjespan met gietijzeren steel – met 1 spatel en 1 verdeler\* · Padella per crêpe con manico in ghisa – con 1 ripartitore e 1 spatola\*

● 30 cm 121 30 23 / 40509-526-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

\*Répartiteur et spatule disponibles en accessoire p. 81 · \*Spreader and spatula also available as accessories on p. 81 · \*Verteiler und Wender auch als Accessoire erhältlich auf S. 81 · \*Repartidor y espátula tan disponible en accesorio en p. 81 · \*Verdeler en spatel ook apart beschikbaar bij de accessoires op p. 81 · \*Ripartitore e spatola anche disponibile come accessorio in p. 81




**Crêpière avec manche bois – avec 1 spatule et 1 répartiteur\*** · Pancake pan with wooden handle – with 1 spreader and 1 spatula\* · Crêpes-Pfanne mit Holzgriff – mit 1 Verteiler und 1 Spatel\* · Sartén para crepes con mango de madera – con 1 repartidor y 1 espátula\* · Flensjespan met houten steel – met 1 spatel en 1 verdeler\* · Padella per crêpe con manico in legno – con 1 ripartitore e 1 spatola\*

● 28 cm 121 28 23 / 40509-525-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

\*Répartiteur et spatule disponibles en accessoire p. 81 · \*Spreader and spatula also available as accessories on p. 81 · \*Verteiler und Wender auch als Accessoire erhältlich auf S. 81 · \*Repartidor y espátula tan disponible en accesorio en p. 81 · \*Verdeler en spatel ook apart beschikbaar bij de accessoires op p. 81 · \*Ripartitore e spatola anche disponibile come accessorio in p. 81

 **Comment faire une crêpe française**  
How to make a french Crêpe  
[bit.ly/2JuJuY9](https://bit.ly/2JuJuY9)

# SPÉCIALITÉS

SPECIALTIES · SPEZIALITÄTEN · ESPECIALIDADES ·  
SPECIALTEITEN · LE SPECIALITÀ



# WOK

WOK · WOK · WOK · WOK · WOK



**Avec couvercle verre et grille tempura** · With glass lid and tempura grill · Mit Glasdeckel und Abtropfgitter · Con tapadera de cristal y asador tempura · Met glazen deksel en tempurarooster · Con coperchio in vetro e griglia da tempura

●	37 cm	5,7 l	131 39 23 / 40509-398-0
●	37 cm	5,7 l	131 39 18 / 40509-336-0
●	37 cm	5,7 l	131 39 06 / 40509-898-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

\*Couvercle verre disponible en accessoire p. 80 · \*Glass lid also available as accessories on p. 80 · \*Glasdeckel auch als Accessoire erhältlich auf S. 80 · \*Tapadera de cristal, también disponible como accesorio en la pág. 80 · \*Glasdeksel is ook als accessoire verkrijgbaar op pag. 80 · \*Coperchio in vetro disponibile anche come accessorio, a pag. 80

**Avec couvercle verre et grille tempura** · With glass lid and tempura grill · Mit Glasdeckel und Abtropfgitter · Con tapadera de cristal y asador tempura · Met glazen deksel en tempurarooster · Con coperchio in vetro e griglia da tempura

●	30 cm	4,4 l	131 29 23 / 40511-344-0
●	30 cm	4,4 l	131 29 18 / 40511-462-0
●	30 cm	4,4 l	131 29 06 / 40511-345-0
M	30 cm	4,4 l	131 29 87 / 40511-466-0
M	30 cm	4,4 l	131 29 91 / 40511-467-0
M	30 cm	4,4 l	131 29 85 / 40511-465-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

\*Couvercle verre disponible en accessoire p. 80 · \*Glass lid also available as accessories on p. 80 · \*Glasdeckel auch als Accessoire erhältlich auf S. 80 · \*Tapadera de cristal, también disponible como accesorio en la pág. 80 · \*Glasdeksel is ook als accessoire verkrijgbaar op pag. 80 · \*Coperchio in vetro disponibile anche come accessorio, a pag. 80

# ROASTER

ROASTER · HÄHNCHENBRÄTER · ASADOR · ROASTER · SPIEDO



●	24 cm	120 00 23 / 40509-339-0
●	24 cm	120 00 18 / 40509-517-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# TERRINE

TERRINE · TERRINE · LA TERRINA · TERRINE · TERRINE



**Intérieur noir brillant** · Inside shiny black · Innen schwarz glänzend · Interior negro brillante · Glanzend zwarte binnenkant · Interno nero brillante

●	15 × 11 cm	0,7 l	131 15 25 / 40509-571-0
	30 × 11 cm	1,45 l	131 30 25 / 40509-575-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# THÉIÈRE

TEAPOT · TEEKANNE · TETERA · THEEPOT · TEIERA



**Livrée avec boule à thé** · Tea egg included · Mit Tee-Ei geliefert · Incluye filtro esférico · Geleverd met thee-ei · Comprende il colino a sfera

●	16,5 cm	1,15 l	165 00 23 / 40509-421-0
●	16,5 cm	1,15 l	165 00 18 / 40509-420-0
●	16,5 cm	1,15 l	165 00 06 / 40509-904-0
M	16,5 cm	1,15 l	165 00 87 / 40509-424-0
M	16,5 cm	1,15 l	165 00 91 / 40510-618-0
M	16,5 cm	1,15 l	165 00 85 / 40509-423-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# TAJINE

TAJINE · TAJINE · TAJINE · TAJINE · TAJINE



**Base fonte et dôme céramique** · Cast iron base and ceramic top · Sockel aus Gusseisen, Deckel aus Keramik · Base de hierro colado y cúpula de cerámica · Gietijzeren bodem en keramisch deksel · Base in ghisa e coperchio a cupola

●	20 cm	0,6 l	130 27 23 / 40509-394-0
	28 cm	2,0 l	130 28 23 / 40509-395-0
●	28 cm	2,0 l	130 28 06 / 40510-327-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



# SERVICE À FONDUE

FONDUE SET · FONDUE-SET · SET PARA FONDUE · FONDUESET · SERVIZIO DA FONDUTA



16 cm	1,1 l	1400 16 23 / 40511-970-0	1400 16 06 / 40511-973-0
18 cm	1,65 l	1400 18 23 / 40511-971-0	1400 18 06 / 40511-974-0
20 cm	2,35 l	1400 20 23 / 40511-972-0	1400 20 06 / 40511-975-0

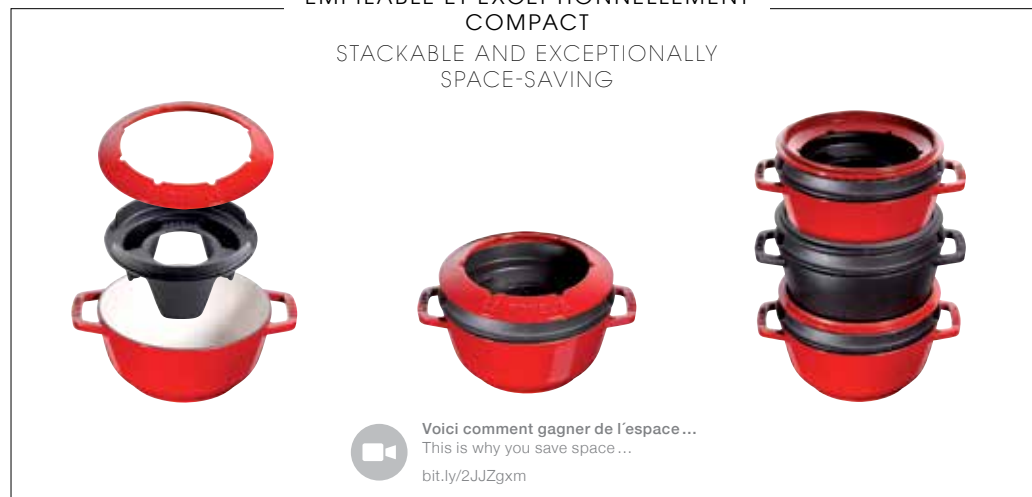
PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

**16 cm:**  
**1 caquelon, 1 collerette, 1 réchaud, 4 fourchettes\* et 1 brûleur\*\*** ·  
 1 pot, 1 anti-splash rim, 1 stand, 4 forks\* and 1 burner\*\* · 1 Fonduetopf,  
 1 Antispritzring, 1 Rechaud, 4 Gabeln\* und 1 Brenner\*\* · 1 recipiente para  
 fondue, 1 reborde, 1 hornillo, 4 tenedores\* y 1 quemador\*\* · 1 fonduepot,  
 1 antispatrand, 1 schotelwarmer, 4 vorkjes\* en 1 brander\*\* · 1 tegame per  
 fonduta, 1 coperchio paraspruzzi, 1 fornello, 4 forchette\* e 1 bruciatore\*\*

**18/20 cm:**  
**1 caquelon, 1 collerette, 1 réchaud, 6 fourchettes\* et 1 brûleur\*\*** ·  
 1 pot, 1 anti-splash rim, 1 stand, 6 forks\* and 1 burner\*\* · 1 Fonduetopf,  
 1 Antispritzring, 1 Rechaud, 6 Gabeln\* und 1 Brenner\*\* · 1 recipiente para  
 fondue, 1 reborde, 1 hornillo, 6 tenedores\* y 1 quemador\*\* · 1 fonduepot,  
 1 antispatrand, 1 schotelwarmer, 6 vorkjes\* en 1 brander\*\* · 1 tegame per  
 fonduta, 1 coperchio paraspruzzi, 1 fornello, 6 forchette\* e 1 bruciatore\*\*



EMPILABLE ET EXCEPTIONNELLEMENT  
 COMPACT  
 STACKABLE AND EXCEPTIONALLY  
 SPACE-SAVING



Voici comment gagner de l'espace...  
 This is why you save space...  
[bit.ly/2JJZgxm](https://bit.ly/2JJZgxm)

\*Fourchettes disponibles en accessoire p. 81 · \*Forks also available as accessories on p. 81 · \*Gabelset auch als Accessoire erhältlich auf S. 81 · \*Tenedores tan disponible en accesorio en p. 81 ·  
 \*Vorkjes ook apart beschikbaar bij de accessoires op p. 81 · \*Forchette disponibili anche come accessorio, a p. 81  
 \*\*Le brûleur ne comprend pas de pâte à combustible. · \*\*The burner does not include burning paste. · \*\*Im Brenner ist keine Brennpaste enthalten. · \*\*El quemador no incluye pasta combustible. ·  
 \*\*Brandpasta niet inbegrepen. · \*\*Il bruciatore non comprende la pasta combustibile.

# MINI SERVICE À FONDUE

MINI FONDUE SET · MINI FONDUE SET · MINI SET DE FONDUE · MINI FONDUESET ·  
 SET FONDUTA «MINI»



10 cm	0,25 l	1400 04 23 / 40509-587-0	1400 04 06 / 40509-900-0
-------	--------	--------------------------	--------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

**1 caquelon, 1 réchaud, 4 fourchettes\* et 1 bougie** · 1 pot, 1 stand, 4 forks\* and 1 candle · 1 Fonduetopf, 1 Rechaud, 4 Gabeln\* und 1 Kerze · 1 recipiente para  
 fondue, 1 hornillo, 4 tenedores\* y 1 bujía · 1 fonduepot, 1 schotelwarmer, 4 vorkjes\* en 1 kaars · 1 tegame per fonduta, 1 fornello, 4 forchette\* e 1 candela

\*Fourchettes disponibles en accessoire p. 81 · \*Forks also available as accessories on p. 81 · \*Gabelset auch als Accessoire erhältlich auf S. 81 · \*Tenedores tan disponible en accesorio en p. 81 ·  
 \*Vorkjes ook apart beschikbaar bij de accessoires op p. 81 · \*Forchette disponibili anche come accessorio, a p. 81



# PLATS

DISHES · GESCHIRR · FUENTES · SCHOTELS · PIATTI



# MINIS

MINIS · MINIS · LOS MINIS · MINI'S · LA LINEA MINI



**Petite saucière** · Small saucepan · Kleine Soßenschale · Salsera  
pequeña · Kleine sauspan · Salsiera piccola  
**Intérieur noir brillant** · Inside shiny black · Innen schwarz glänzend · Interior negro brillante · Glanzend zwarte binnenkant · Interno nero brillante

●	10 cm	0,25 l	124 10 25 / 40509-537-0
●	10 cm	0,25 l	124 10 18 / 40509-536-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Mini plat, rond** · Mini dish, round · Mini-Auflaufform, rund · Fuente pequeña, redonda · Mini schotel, rond · Tegamino, rotondo

●	12 cm	0,25 l	130 11 23 / 40509-472-0
●	12 cm	0,25 l	130 11 18 / 40509-544-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Mini poelette** · Mini frying pan · Mini-Bratpfanne · Sartén pequeña · Mini bakpan/koekenpan · Padella mini

●	12 cm	0,15 l	122 12 23 / 40509-529-0
---	-------	--------	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Mini plat, rectangulaire** · Mini dish, rectangular · Mini-Auflaufform, rechteckig · Fuente pequeña, rectangular · Mini schotel, rechthoekig · Teglia piccola, rettangolare

●	15 x 11 cm	0,25 l	130 14 23 / 40509-548-0
---	------------	--------	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Mini plat, ovale** · Mini dish, oval · Mini-Auflaufform, oval · Fuente pequeña, ovalada · Mini schotel, ovaal · Teglia piccola, ovale

●	15 cm	0,25 l	130 13 23 / 40509-546-0
●	15 cm	0,25 l	130 13 18 / 40509-545-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Mini poêlon** · Mini fondue pot · Mini-Fondue-Topf · Mini cazo de fondue · Mini fonduepannetje · Mini tegame per fonduta

●	12 cm	0,35 l	146 12 23 / 40509-594-0
---	-------	--------	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# PLATS DE SERVICE

SERVING DISHES · SERVIERGESEHIRR · LAS FUENTES PARA SERVIR · SERVEERSCHOTELS · I PIATTI DI PORTATA



**Assiette de service rectangulaire** · Rectangular Serving Plate · Rechteckiger Servierteller · Plato rectangular · Rechthoekige serveerschaal · Piatto da portata rettangolare

●	25 x 12 cm	1331 25 18 / 40508-318-0
●	30 x 15 cm	1331 30 18 / 40501-104-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Assiette avec support bois, rectangulaire** · Serving dish with wooden base, rectangular · Teller mit Holzunterlage, rechteckig · Plato con soporte de madera, rectangular · Schotel in houten houder, rechthoekig · Piatto grill con supporto in legno, rettangolare

●	33 x 23 cm	1 l	120 52 23 / 40509-523-0
---	------------	-----	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Saucière** · Saucepan · Soßenschale · Salsera · Hoge sauspan · Salsiera

●	14 cm	1,2 l	128 14 18 / 40509-706-0
●	18 cm	2,8 l	128 18 18 / 40510-316-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Bol** · Bowl · Schale · Bol · Kom · Ciotola

●	11,5 cm	0,3 l	124 30 23 / 40509-539-0
---	---------	-------	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



# PLATS DE CUISSON

BAKING DISHES · AUFLAUFORMEN · FUENTES PARA GRATINAR · OVENSCHALEN · PIROFILE



**Plat empilable, ovale** · Stackable dish, oval · Stapelbare Auflaufform, oval · Fuente apilable, ovalada · Stapelbaar bord, ovaal · Pirofile impilabili, ovali

●	21 cm	0,7 l	130 21 23 / 40509-391-0
	24 cm	1 l	130 23 23 / 40509-393-0
	28 cm	1,6 l	130 29 23 / 40509-341-0
	32 cm	2,2 l	130 33 23 / 40509-342-0
	37 cm	3,7 l	1300 37 25 / 40508-283-0
●	21 cm	0,7 l	130 21 18 / 40509-559-0
	24 cm	1 l	130 23 18 / 40509-562-0
●	21 cm	0,7 l	130 21 06 / 40509-896-0
	24 cm	1 l	130 23 06 / 40509-897-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Plat empilable, rond** · Stackable dish, round · Stapelbare Auflaufform, rund · Fuente apilable, redonda · Stapelbaar bord, rond · Pirofile impilabili, rotonde

●	16 cm	0,4 l	130 16 23 / 40509-553-0
	20 cm	0,75 l	130 20 23 / 40509-558-0
●	16 cm	0,4 l	130 16 18 / 40509-552-0
	20 cm	0,75 l	130 20 18 / 40509-557-0
●	16 cm	0,4 l	130 16 06 / 40509-894-0
	20 cm	0,75 l	130 20 06 / 40509-895-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Plat à four, rectangulaire** · Baking dish, rectangular · Auflaufform, rechteckig · Fuente de horno, rectangular · Ovenschotel, rechthoekig · Teglia, rettangolare

●	30×20 cm	3,15 l	130 30 23 / 40510-323-0
●	30×20 cm	3,15 l	130 30 18 / 40510-324-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Moule à pains et à gâteaux** · Bread and cake baker · Brot- und Kuchen-Backform · Molde de horneado para pan y pasteles · Bakvorm · Terrina per pane e dolci

●	23×11,5×7 cm	1,56 l	1310 23 23 / 40501-046-0
---	--------------	--------	--------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Poêlon escargot 6 trous** · Snail dish with 6 holes · Schneckenpfanne mit 6 Mulden · Cacerola para caracoles 6 agujeros · Slakkenpan met 6 openingen · Piatto per lumache a 6 inserti

●	14 cm		130 15 23 / 40509-550-0
---	-------	--	-------------------------

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Assiette chaude, ovale** · Casserole, oval · Auflaufform, oval · Plato caliente, ovalado · Warm bord, ovaal · Piatto con coperchio, ovale

23×17 cm 1 l

133 23 25 / 40509-582-0

133 23 18 / 40509-581-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Assiette chaude, ronde** · Casserole, round · Auflaufform, rund · Plato caliente, redondo · Warm bord, rond · Piatto con coperchio, rotondo

20 cm 0,75 l

133 20 25 / 40509-579-0

133 20 18 / 40509-578-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Assiette ovale avec couvercle** · Oval dish with lid · Servierplatte mit Deckel · Plato para presentación · Ovaal presentatiebord · Piatto da portata

31 cm 0,7 l

133 21 25 / 40509-400-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



# ACCESSOIRES

ACCESSORIES · ACCESSOIRES · LOS ACCESORIOS ·  
ACCESSOIRES · GLI ACCESSORI





# PRÉSENTOIR

STAND · SERVIERBRETT · EXPOSITOR ·  
STANDAARD · SUPPORTO



**Pour 3 mini cocottes** · For 3 round mini cocottes · Für 3 Mini Cocottes · 3 mini cocottes ·  
Voor 3 mini cocottes · Per 3 mini cocottes



42 x 16 x 5 cm

119 07 00 / 40509-374-0 119 06 98 / 40510-299-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

Cocottes vendues séparément · Cocottes sold separately · Cocottes werden separat verkauft · Cocottes de venta por separado · Cocottes worden apart verkocht ·  
Cocottes vendute separatamente

# COUVERCLE EN VERRE

GLASS LID · GLASDECKEL · TAPADERA DE CRISTAL · GLASDEKSEL · COPERCHIO IN VETRO



**Couvercle en verre plat** · Flat glass lid · Flacher Glasdeckel · Tapadera de cristal plana · Vlak glasdeksel · Coperchio in vetro piano

**Approprié pour les woks STAUB** · Appropriate for STAUB woks · Für Woks von STAUB geeignet · Tapadera de cristal plana · Geschikt voor STAUB wokken · Adatti per i wok di STAUB

**Bouton nickelé** · Nickel plated knob · Knauf, vernickelt · Tirador niquelado · Vernikkelde knop · Pomello nichelato

16 cm 152 16 97 / 40511-049-0

30 cm 152 30 95 / 40511-523-0

37 cm 152 37 96 / 40510-248-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

**Couvercle en verre bombé** · Domed glass lid · Gewölbter Glasdeckel · Tapadera de cristal abombada · Hoog glasdeksel · Coperchio in vetro bombato

**Convient aux sauteuses, pure grill et poêles à frire STAUB** · Suitable for STAUB braisers, pure grills and frying pans · Geeignet für Bräter, Grill- und Bratpfannen von STAUB · Apto para sartenes, asadoras y rustideras STAUB · Geschikt voor braad- en grillpannen van STAUB · Per casseruole, bistecchiere rotonde e padelle STAUB

**Bouton nickelé** · Nickel plated knob · Knauf, vernickelt · Tirador niquelado · Vernikkelde knop · Pomello nichelato

20 cm 152 120 00 / 40501-023-0

24 cm 152 124 00 / 40501-024-0

26 cm 152 126 00 / 40501-026-0

28 cm 152 128 00 / 40501-028-0

30 cm 152 130 00 / 40501-030-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Fourchettes à fondue** · Fondue set forks · Fondue-Gabeln · Tenedores para fondue · Fonduevorkjes · Forchette per fonduta

**A Lot de 6 grandes fourchettes** · Set of 6 large fondue forks · Großes Gabelset, 6-teilig · Lote de 6 grandes pinchos para fondue · Set van 6 grote fonduevorken · Set 6 forchette grande per fonduta 144 60 00 / 40511-401-0

**B Lot de 4 petites fourchettes** · Set of 4 small fondue forks · Gabelset, 4-teilig · Lote de 4 pequeños pinchos para fondue · Set van 4 kleine fonduevorken · Set 4 forchette piccole per fonduta 144 40 04 / 40511-402-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Répartiteur et spatule** · Spreader and spatula · Verteiler und Wender · Repartidor y espátula · Verdeler en Spatel · Ripartitore e spatola

**Répartiteur** · Spreader · Verteiler · Repartidorr · Verdeler · Ripartitore 1980 00 01 / 40509-699-0

**Spatule** · Spatula · Wender · Espátula · Spatel · Spatola 1980 00 00 / 40509-700-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Temp. max. 200 °C**  
Max. temp. 390 °F (200 °C)  
Max. Temp. 200 °C  
Temp. máx. 200 °C  
Max. temp. 200 °C  
Temp. mass. di 200 °C



**2 maniques silicone rondes pour wok 37 cm et pure grill** · 2 rounded silicone handles for wok 37 cm and pure grill · 2 runde Silikongriffe für Wok 37 cm und Grillpfanne, rund · 2 manoplas de silicona redondeadas para wok 37 cm y parrilla, redondo · 2 afgeronde siliconen handvatten voor wok 37 cm en pure grill · 2 manici in silicone arrotondati per wok 37 cm e griglia, rotonda

119 07 97 / 40509-916-0

PCB · UPB · Bestelleinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2





# PLUS D'INSPIRATION AVEC NOTRE FONTE ÉMAILLÉE

MORE RECIPE INSPIRATION WITH CAST IRON · MEHR REZEPTINSPIRATION MIT GUSSEISEN ·  
MÁS RECETA DE INSPIRACIÓN CON HIERRO FUNDIDO · MEER INSPIRATIE VOOR RECEPTEN  
MET GIETIJZER · PIÙ ISPIRAZIONE PER LE RICETTE CON GHISA



FOCACCIA AUX TOMATES  
TOMATO FOCACCIA



LASAGNES À LA BOLOGNAISE  
LASAGNE "BOLOGNA STYLE"



NAAN INDIEN  
INDIAN NAAN



SOYEZ CRÉATIF  
BE CREATIVE



AUBERGINES ALLA PARMIGIANA  
PARMIGIANA DI MELANZANE



BRIOCHE TRESSÉE CUIE AU ROASTER  
YEAST BRAID IN THE CHICKEN ROASTER

📺 Découvrez nos recettes sur [www.staub.fr/recipes](http://www.staub.fr/recipes)  
For these recipes and further inspirations go to [www.staub.fr/recipes](http://www.staub.fr/recipes)

# COLLECTION CÉRAMIQUE

CERAMIC COLLECTION · KERAMIK KOLLEKTION ·  
COLECCION DE CERAMICA · KERAMISCHE COLLECTIE ·  
COLLEZIONE IN CERAMICA



# PRODUCTION CÉRAMIQUE

CERAMIC PRODUCTION · KERAMIKPRODUKTION · PRODUCCIÓN DE ARTÍCULOS DE CERÁMICA · KERAMIEKPRODUCTIE · PRODUZIONE CERAMICA

**FR** Nos produits céramiques sont fabriqués selon un processus complexe comportant de nombreuses étapes, exigeant des compétences multiples et variant en fonction de la forme et de la fonction du produit fini. Une chose ne change jamais : notre quête de perfection.

**EN** Our ceramic products are manufactured in a complex process with numerous steps that require a lot of skills, which vary depending on the shape and function of the finished product. One thing stays the same: Our aim for perfection.

**DE** Unsere Keramikprodukte werden in einem komplexen Prozess mit zahlreichen Schritten hergestellt, die viel Geschick erfordern und je nach Form und Funktion des Endprodukts variieren. Eines bleibt immer gleich: unser Ziel ist die Perfektion.

**ES** Nuestros productos cerámicos están fabricados según un proceso complejo de numerosos pasos que requiere mucha habilidad y que varía según la forma y la función del producto finalizado. Sin embargo, hay un elemento común: nuestra búsqueda de la perfección.

**NL** Onze keramische producten worden vervaardigd in een complex proces waar veel vakmanschap voor nodig is. Welke stappen nodig zijn, hangt af van de vorm en de functie van het eindproduct. Eén ding blijft echter altijd hetzelfde: ons streven naar perfectie.

**IT** I nostri prodotti in ceramica sono realizzati secondo un processo complesso con numerose fasi che richiedono molta abilità e variano in base alla forma e alla funzione del prodotto finito. Solo una cosa rimane invariata: il nostro obiettivo mirato alla perfezione.

① **Raw Material** · Rohmaterial · Materia prima · Grondstof · Materie prime

② **Cutting** · Portionierung · Cortado · Snijden · Taglio

③ **Pouring** For other shapes, liquid clay is poured manually into moulds. · **Ausgießen** Für andere Formen wird flüssiger Ton manuell in Formen gegossen. · **Vertido** Para el resto de formas, la arcilla líquida se vierte manualmente en los moldes. · **Gieten** Voor andere vormen wordt vloeibare klei handmatig in mallen gegoten. · **Colata** Per le altre forme, l'argilla liquida viene versata manualmente negli stampi.

④ **Moulding** Moulding enables us to make complex forms like our tomato-shaped cocottes in a consistent quality. · **Formgebung** Das Gießverfahren ermöglicht es uns, komplexe Formen wie unsere tomatenförmigen Cocottes in gleichbleibender Qualität herzustellen. · **Moldeado** El moldeado nos permite crear figuras complejas, como nuestras cocottes con forma de tomate, siempre con la misma calidad. · **Vormen** Met deze stap kunnen we complexe vormen van een consistente kwaliteit maken, zoals onze tomaatvormige cocottes. · **Stampaggio** Lo stampaggio ci permette di realizzare forme complesse come le nostre cocotte a forma di pomodoro mantenendo costante la qualità.

⑤ **Trimming** Corrections on the products are made by the talented hands of our specialists. · **Feinarbeiten** Unsere talentierten Spezialisten

nehmen Korrekturen an den Produkten von Hand vor. · **Desolle** Son las talentosas manos de nuestros especialistas las que corrigen los productos. · **Corrigenen** Onze specialisten brengen correcties aan om de producten te perfectioneren. · **Rifinitura** Le correzioni sui prodotti vengono apportate dalle mani esperte dei nostri specialisti.

⑥ **Drying** All products are air-dried to achieve the necessary strength for the firing process. · **Trocknung** Alle Produkte werden luftgetrocknet, um die für den Brennprozess erforderliche Festigkeit zu erreichen. · **Secado** Todos los productos se secan al aire para alcanzar la resistencia necesaria para la hornada. · **Drogen** Alle producten worden aan de lucht gedroogd om de noodzakelijke kracht te verkrijgen voor het bakproces. · **Essiccatura** Tutti i prodotti vengono essiccati all'aria per ottenere la forza necessaria per il processo di cottura.

⑦ **Glazing** Skilled hands bath the dried ceramic in an enamel glaze made of glass powder and pigments for various colours. · **Farbglasur** Geschickte Hände baden die getrocknete Keramik in einer Emaille aus Glaspulver und unterschiedlichen Farbpigmenten. · **Esmaltado** Las manos más expertas bañan la cerámica seca en un esmaltado elaborado con polvo de vidrio y pigmentos para varios colores. · **Glazuur aanbrennen** Vakmensen dompelen het gedroogde keramiek in een emailglazuur van glaspoeder en pigmenten voor verschillende kleuren. · **Smaltatura** Abili mani

bagnano la ceramica essiccata in uno smalto a base di polvere di vetro e pigmenti di vari colori.

⑧ **Baking** The magic takes place in the kiln where the very high temperatures make the enamel merge with the clay and the vibrant colours appear. · **Backen** Im Ofen geschieht dann die magische Verbindung: Die sehr hohen Temperaturen lassen die Emaille mit dem Ton verschmelzen und die leuchtenden Farben hervortreten. · **Secado en horno** La magia se produce en el horno, donde temperaturas muy elevadas hacen que el esmalte se fusione con la arcilla y que aparezcan los colores vibrantes. · **Bakken** De magie vindt plaats in de oven waar de hoge temperaturen het email doen smelten met de klei en de levendige kleuren doen verschijnen. · **Cottura** La magia avviene nella fornace dove le altissime temperature fanno fondere lo smalto con l'argilla, facendo apparire colori vibranti.

⑨ **Polishing** Each product is polished and inspected by our experts to ensure perfect smoothness from top to bottom. · **Polieren** Jedes Produkt wird von unseren Experten poliert und geprüft, um zu gewährleisten, dass es rundum glatt und perfekt ist. · **Pulido** Nuestros expertos pulen e inspeccionan cada producto para garantizar una suavidad perfecta de arriba abajo. · **Polijsten** Alle producten worden gepolijst en geïnspecteerd door onze experts om ervoor te zorgen dat ze perfect glad zijn. · **Lucidatura** Tutti i prodotti vengono lucidati e ispezionati dai nostri esperti per assicurare che siano perfettamente lisci.



1 MATIÈRE PREMIÈRE



2 DÉCOUPE



3 COULAGE



4 MOULAGE



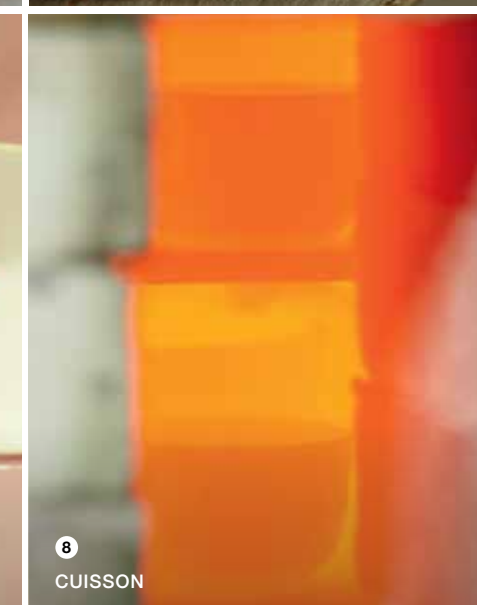
5 ÉBARBAGE



6 SÉCHAGE



7 ÉMAILLAGE



8 CUISSON



9 POLISSAGE

Découvrez la fabrication de la céramique STAUB  
Discover the production of STAUB ceramic  
[bit.ly/30oTwz5](https://bit.ly/30oTwz5)

# DESIGN SPÉCIAL ET COULEURS EXCLUSIVES

SPECIAL DESIGN AND EXCLUSIVE COLOURS · SPEZIELLES DESIGN UND EXKLUSIVE FARBEN · DISEÑO ESPECIAL Y COLORES EXCLUSIVOS · SPECIAAL DESIGN EN EXCLUSIEVE KLEUREN · DESIGN SPECIALE E COLORI ESCLUSIVI



## FR Pourquoi des produits STAUB en céramique?

« Du four à la table », telle est notre devise depuis des années. Avec notre gamme de produits en céramique, nous complétons le tableau pour créer un « univers STAUB » parfaitement assorti dans la cuisine et sur la table – pour des plats délicieux chaque jour.

## Quel a été le point de mire lors de la conception des produits ?

L'excellence et l'élégance intemporelle sont nos priorités absolues. Toutes les céramiques STAUB peuvent être manipulées de manière ergonomique et empilées pour le rangement. Elles sont faciles à nettoyer et peuvent passer au four à micro-ondes ou au lave-vaisselle, tandis que leurs matériaux de haute qualité et leur émail durable assurent une longue durée de vie. Et, cerise sur le gâteau, c'est aussi un régal pour les yeux.

## Quelles sont les couleurs disponibles ?

Les céramiques se déclinent dans une gamme de couleurs classiques et vives, qui peuvent être assorties aux produits de cuisson STAUB en fonte pour obtenir un cadre élégant et harmonieux, ou combinées avec des couleurs différentes pour créer une ambiance vivante. Pour un aspect plus exclusif, choisissez parmi la palette de couleurs anciennes STAUB, qui s'inspire du design asiatique traditionnel. Son émail spécial produit des effets incomparables, qui rendent chaque produit unique.

## EN Why did STAUB introduce ceramics?

"From the oven to the table" has been our motto for years. With our ceramic product range, we complete the table setting and create a perfectly coordinated "world of STAUB" in the kitchen and on the table – for delicious food every day.

## What was the focus when designing the items?

Excellence and timeless elegance are our top priorities. All STAUB ceramics can be handled ergonomically and stacked to store. They are easy to clean and suitable for microwave ovens and dishwashers, and their high-quality material and durable glazes make them very long-lasting. And, last but not least, they are a feast for the eyes as well.

## What colours are available?

The ceramics come in a range of classic, vibrant colours that can be matched to those of the STAUB cast-iron cookware for an elegant, harmonious setting or combined with different colours to create a lively, happy atmosphere. For a more exclusive look, choose from the STAUB ancient colours series that was inspired by traditional Asian design. Its special glaze causes incomparable effects that make every product unique.

## DE Warum hat STAUB Keramik eingeführt?

„Vom Ofen auf den Tisch“ ist seit Jahren unser Motto. Mit unserem Keramikprogramm vervollständigen wir unser Angebot und schaffen eine perfekt abgestimmte „Welt von STAUB“ in der Küche und auf dem Esstisch – für leckere Speisen, jeden Tag.

## Worauf lag der Schwerpunkt bei der Gestaltung der Artikel?

Exzellenz und zeitlose Eleganz stehen bei uns an erster Stelle. Alle STAUB-Keramikprodukte sind ergonomisch gestaltet und lassen sich zur Aufbewahrung stapeln. Sie sind leicht zu reinigen und für die Mikrowelle und die Geschirrspülmaschine geeignet. Ihr hochwertiges Material und ihre langlebigen Glasuren machen sie sehr robust. Zu guter Letzt überzeugen sie auch durch ihr gutes Aussehen.

## Welche Farben sind erhältlich?

Die Keramikprodukte gibt es in einer Reihe von klassischen, lebhaften Farben, die mit denen des gusseisernen STAUB-Kochgeschirrs abgestimmt werden können, um einen harmonischen und eleganten Gesamteindruck zu erhalten. Wenn Sie verschiedene Farben kombinieren, schaffen Sie eine fröhliche, lebendige Atmosphäre. Für einen exklusiveren Look wählen Sie Produkte aus der Antikfarben-Serie, die vom traditionellen asiatischen Design inspiriert wurde. Die spezielle Glasur bewirkt ganz besondere Effekte, die jedes Produkt einzigartig machen.

## NOS COULEURS INTEMPORELLES

OUR CLASSIC COLOURS · UNSERE KLASSIK FARBEN · NUESTROS COLORES CLÁSICOS · ONZE KLASIEKE KLEUREN · I NOSTRI COLORI CLASSICI



**Cerise** · Cherry · Kirschtrot · Cereza · Kers · Ciliegia



**Blanc** · White · Weiß · Blanc · Wit · Bianco



**Orange** · Orange · Orange · Naranja · Oranje · Arancione



**Basilic** · Basil · Basilikumgrün · Albahaca · Basilicum · Verde basilico



**Bleu** · Blue · Blau · Azul · Blauw · Blu

## ES ¿Por qué introdujo STAUB su cerámica?

«Del horno a la mesa» lleva siendo nuestro lema durante muchos años. Con nuestra oferta de productos cerámicos, completamos los artículos de mesa y creamos un «mundo STAUB» perfectamente armonizado en la cocina y en el comedor, para disfrutar cada día de preparaciones deliciosas.

## ¿En qué nos centramos al diseñar los artículos?

Nuestras principales prioridades son la excelencia y la elegancia atemporal. Todos los productos cerámicos de STAUB pueden manipularse de forma ergonómica y apilarse para almacenarlos. Son fáciles de limpiar y aptos para microondas y lavavajillas. Además, la gran calidad de los materiales y los esmaltables resistentes hacen que duren mucho tiempo. Por último, y no menos importante, son un placer para la vista.

## ¿En qué colores están disponibles?

Los productos cerámicos se presentan en una gama de colores clásicos y vibrantes que pueden combinarse con los del menaje de hierro fundido de STAUB para crear un ambiente elegante y armonioso, o combinarse con diferentes colores para crear conjuntos vitalistas y alegres. Si se busca un aspecto más exclusivo, conviene elegir de entre la serie de colores de la antigüedad de STAUB, inspirada en el diseño tradicional asiático. Su esmaltable especial provoca efectos incomparables que hacen que cada producto sea único.

## NL Waarom heeft STAUB keramiek geïntroduceerd?

“Van het fornuis naar de tafel” is al jaren ons motto. Met onze keramische producten creëren we een perfect gecoördineerde “wereld van STAUB” in de keuken en op tafel, om elke dag heerlijke gerechten te serveren.

## Waar lag de focus bij het ontwerpen van de items?

Uitmundendheid en tijdloze elegantie zijn onze hoogste prioriteit. Alle keramiek van STAUB is ergonomisch en kan gestapeld worden opgeborgen. De keramiek is eenvoudig te reinigen en geschikt voor de magnetron, oven en vaatwasser. Dankzij het hoogwaardige materiaal en het duurzame glazuur gaan de producten jarenlang mee. Bovendien zijn de keramische producten perfect om gerechten mooi te presenteren.

## Welke kleuren zijn verkrijgbaar?

De keramische producten zijn verkrijgbaar in klassieke, levendige kleuren die kunnen worden gecombineerd met dezelfde kleuren van het gietijzeren keukengerei van STAUB voor een elegante presentatie of met andere kleuren voor een levendige, vrolijke sfeer. Voor een exclusievere presentatie hebben we de kleurencollectie die is geïnspireerd op traditioneel Aziatisch design. Het speciale glazuur zorgt voor ongeëvenaarde effecten die elk product uniek maken.

## IT Perché STAUB ha introdotto la ceramica?

Il nostro motto da anni è: “dal forno alla tavola”. Con la nostra gamma di prodotti in ceramica completiamo l’allestimento della tavola e creiamo un “mondo STAUB” perfettamente coordinato in cucina e sulla tavola da pranzo, per piatti deliziosi ogni giorno.

## Su che cosa ci si è concentrati nella progettazione di questi articoli?

Eccellenza ed eleganza senza tempo sono le nostre assolute priorità. Tutte le ceramiche STAUB possono essere maneggiate in modo ergonomico e impilate per riporle. Sono facili da pulire e adatte per forni microonde e lavastoviglie. Il loro materiale di alta qualità e gli smalti resistenti ne fanno un prodotto che dura nel tempo. E, ultimo ma non meno importante, sono davvero belle da vedere.

## In che colori sono disponibili?

Le ceramiche sono disponibili in una serie di colori classici e vivaci che possono essere abbinati a quelli delle pentole in ghisa STAUB per una combinazione elegante e armoniosa, oppure possono essere abbinati a diversi colori per creare un’atmosfera vivace e allegra. Per un look più esclusivo, potete optare per la serie di colori antichi STAUB, ispirati al tradizionale design asiatico. Il loro smalto speciale crea effetti incomparabili che rendono ogni prodotto unico nel suo genere.

## COULEURS ANTIQUES

ANCIENT COLOURS · ANTIKFARBEN · COLORES ANTIGUOS · ANTIKLEUREN · COLORI ANTICHI



**Gris antique** ·  
Ancient grey · Antikgrau ·  
Gris antiguo · Oud-grijs ·  
Grigio antico



**Blanc invoice** ·  
Ivory white · Elfenbeinweiß ·  
Blanco marfil · Ivoor ·  
Avorio



**Cuivre antique** ·  
Ancient copper · Antikkupfer ·  
Cobre antiguo · Oud-koper ·  
Flame antico



**Turquoise antique** ·  
Ancient turquoise ·  
Antiktürkis · Turquesa antiguo ·  
Oud-turquoise · Turchese antico



# À TABLE

DINING LINE · DINING LINE ·  
MENAJE DE MESA · OPDIENEN · LINEA TAVOLA



**FR** La nouvelle collection en céramique vient compléter notre gamme de produits et faire en sorte que vous profitiez des produits STAUB non seulement dans la cuisine, mais aussi chaque jour sur votre table. Les produits sont disponibles dans l'élégante teinte Truffe Blanche, un clin d'œil au rare « diamant de la cuisine », qui saura parfaitement mettre en valeur les stars de votre repas : de délicieux ingrédients colorés.

**ES** La nueva colección de cerámica completa nuestra gama de productos, para que STAUB pueda disfrutarse no solo en la cocina, sino también a diario en la mesa. Los productos están disponibles en un elegante color trufa blanca, color que rinde homenaje a este poco habitual «diamante de la cocina» y que proporciona el telón de fondo perfecto para la auténtica estrella de la cena: una comida deliciosa y colorida.

**EN** The new ceramic series completes our product range, making sure STAUB products can be enjoyed not only in the kitchen but on the table every day. The products are available in the elegant White Truffle shade, which celebrates the rare "diamond of the kitchen" and is the perfect background for the star of your dinner: delicious and colourful food.

**NL** De nieuwe reeks keramische producten vervolmaakt onze productserie, want STAUB-producten zijn niet alleen nuttig in de keuken, ze staan ook mooi op een gedekte tafel. De producten zijn beschikbaar in de elegante kleurnuance Witte Truffel, die een ode is aan de zeldzame "diamant van de keuken" en de perfecte achtergrond vormt voor de ster van uw diner: heerlijk en kleurrijk voedsel.

**DE** Die neue Keramikserie vervollständigt unser Sortiment und sorgt dafür, dass STAUB-Produkte nicht nur in der Küche verwendet werden, sondern auch auf dem Tisch – mit Genuss, jeden Tag. Die Produkte sind in dem eleganten Farbton weißer Trüffel erhältlich, der von der bekannten Delikatesse inspiriert wurde und den perfekten Hintergrund für köstliche und farbenfrohe Speisen bildet.

**IT** La nuova serie di articoli da tavola in ceramica completa la nostra gamma di prodotti, offrendo la possibilità di utilizzare i prodotti STAUB non solo in cucina ma anche a tavola tutti i giorni. I prodotti sono disponibili nell'elegante tonalità "Tartufo bianco" che celebra il raro "diamante della cucina", rendendoli lo sfondo perfetto per i protagonisti della tavola: le tue pietanze squisite e ricche di colori.



NEW

**Assiette** · Plate · Teller · Plato · Bord · Piatto

●	15 cm		40508-061-0
	20 cm		40508-060-0
	22 cm		40508-059-0
	26 cm		40508-051-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



NEW

**Assiette creuse** · Soup Plate · Suppenteller · Plato de sopa · Soepbord · Piatto di zuppa

●	24 cm	0,3 l	40508-052-0
---	-------	-------	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



NEW

**Assiette ovale** · Oval Plate · Teller, oval · Fuente oval · Ovale schaal · Piatto ovale

●	25 cm	0,4 l	40508-054-0
---	-------	-------	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



NEW

**Bol** · Bowl · Schüssel · Cuenco · Kom · Ciotola

●	10 cm	0,3 l	40508-050-0
	12 cm	0,5 l	40508-055-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



NEW

**Tasse** · Mug · Tasse · Taza · Mok · Tazza

●	10 cm	0,2 l	40508-056-0
	12 cm	0,3 l	40508-058-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



NEW

**Ensemble de coupelles** · Condiment bowl set · Schüsselset · Juego de cuencos · Set schalen · Set Ciotole

●	5 cm	0,05 l	40508-053-0
---	------	--------	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 4



NEW

**Ensemble de repose-couverts** · Cutlery Rest Set · Besteckablagerset · Juego de soportes para cubiertos · Set bestekhouders · Set Poggiaposate

●	6 cm		40508-057-0
---	------	--	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 4





# LE POTAGER STAUB

VEGETABLE GARDEN · GEMÜSEGARTEN · HUERTO DE  
VERDURAS · GROENTENTUIN · VERDURE DELL'ORTO

my vegetable  
garden





**Cocotte Artichaut** · Artichoke Cocotte · Cocotte „Artischocke“ · Cocotte Alcachofa · Cocotte «artisjok» · Cocotte Carciofo

●	12,5 cm	0,45 l	40500-326-0
---	---------	--------	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cocotte Tomate** · Tomato Cocotte · Cocotte „Tomate“ · Cocotte Tomate · Cocotte «tomaat» · Cocotte Pomodoro

●	16 cm	0,5 l	40511-855-0
---	-------	-------	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cocotte Poivron** · Pepper Cocotte · Cocotte „Paprika“ · Cocotte Pimiento · Cocotte «paprika» · Cocotte Peperone

●	12 cm	0,45 l	40508-325-0
---	-------	--------	-------------

●	12 cm	0,45 l	40508-324-0
---	-------	--------	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cocotte Citrouille** · Pumpkin Cocotte · Cocotte „Kürbis“ · Cocotte conforma de Calabaza · Cocotte «pompoen» · Cocotte Zucca

●	12,2 cm	0,5 l	40511-555-0
---	---------	-------	-------------

	14,8 cm	0,7 l	40511-554-0
--	---------	-------	-------------

●	12,2 cm	0,5 l	40508-548-0
---	---------	-------	-------------

	14,8 cm	0,7 l	40508-549-0
--	---------	-------	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# COULEURS ANTIQUES

ANCIENT COLOURS · ANTIKFARBEN · COLORES ANTIGUOS ·  
ANTIEKE KLEUREN · COLORI ANTICHI





**FR** La gamme premium de couleurs anciennes allie l'aspect des céramiques asiatiques traditionnelles aux techniques modernes. Comme toutes les céramiques STAUB, les pièces sont fabriquées selon un processus complexe comportant de nombreuses étapes manuelles qui demandent un grand savoir-faire. Les quatre couleurs uniques sont créées selon une formule d'émaillage spéciale garantissant des effets saisissants. Tous les produits peuvent aller au lave-vaisselle, au micro-ondes et au four.

**EN** The ancient colour premium range combines the look of traditional Asian ceramics with modern techniques. Like all STAUB ceramics, the items are manufactured in a complex process involving numerous manual steps that require a lot of skill. The four unique colours are created by a special formula for the glaze that leads to enticing effects in the kiln. All items can go in the dishwasher, microwave and in the oven.

**DE** Unsere Premium Serie in Antikfarben kombiniert das Aussehen traditioneller asiatischer Keramik mit modernen Techniken. Wie alle STAUB Keramikprodukte werden die Teile in einem komplexen Prozess mit zahlreichen manuellen Schritten hergestellt, die viel Geschick erfordern. Die vier einzigartigen Farben entstehen durch eine spezielle Formel für die Glasur, die im Brennofen zu unvergleichlichen Effekten führt. Alle Artikel können in der Spülmaschine, in der Mikrowelle und im Backofen verwendet werden.

**ES** La gama prémium de colores de la antigüedad combina la apariencia de la cerámica tradicional asiática con las técnicas modernas. Como sucede con toda la cerámica de STAUB, los productos se manufacturan siguiendo un complejo proceso con una serie de pasos manuales que requieren de una gran habilidad. Los cuatro colores únicos se consiguen a partir de una fórmula del esmaltado especial que produce atractivos efectos en el horno. Todos los productos pueden introducirse en el lavavajillas, el microondas y el horno.

**NL** De antieke kleureselectie combineert de esthetiek van traditionele Aziatische keramiek met moderne technieken. Net als al de keramiek van STAUB worden deze producten vervaardigd in een complex proces met verschillende handmatige stappen waar veel vakmanschap voor vereist is. De vier unieke kleuren worden vervaardigd via een speciale glazuurformule, die voor speciale effecten in de oven zorgt. Alle producten zijn geschikt voor de vaatwasser, magnetron en oven.

**IT** La gamma esclusiva di colori antichi abbina l'aspetto delle ceramiche asiatiche tradizionali alle tecniche moderne. Come tutte le ceramiche STAUB, gli articoli sono realizzati seguendo un processo articolato che si sviluppa in varie fasi manuali che richiedono molta abilità. I quattro colori esclusivi vengono creati da una formula speciale per lo smalto che dà luogo a effetti particolari nella fornace. Tutti gli articoli possono essere lavati in lavastoviglie e usati nel microonde e nel forno.



**Mini Cocotte, ronde** · Mini Cocotte, round · Mini Cocotte, rund · Mini cocotte, redonda · Mini cocotte, rond · Mini cocotte, rotonda

○	10 cm	0,2 l	40511-997-0
●	10 cm	0,2 l	40511-998-0
●	10 cm	0,2 l	40511-999-0
●	10 cm	0,2 l	40512-000-0

**PCB** · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Ensemble de ramequins** · Ramekin Set · Förmchenset · Juego de ramequines · Set ramekins · Set ramekin

○	9 cm	0,2 l	40511-859-0
●	9 cm	0,2 l	40511-860-0
●	9 cm	0,2 l	40512-001-0
●	9 cm	0,2 l	40512-002-0

**PCB** · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Bol** · Bowl · Schüssel · Cuenco · Kom · Ciotola

○	12 cm	0,4 l	40511-833-0
	14 cm	0,7 l	40511-861-0
	17 cm	1,2 l	40512-003-0
●	12 cm	0,4 l	40511-834-0
	14 cm	0,7 l	40511-862-0
	17 cm	1,2 l	40512-004-0
●	12 cm	0,4 l	40511-831-0
	14 cm	0,7 l	40511-863-0
	17 cm	1,2 l	40512-005-0
●	12 cm	0,4 l	40511-832-0
	14 cm	0,7 l	40511-864-0
	17 cm	1,2 l	40512-006-0

**PCB** · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# LES PETITES CHOSSES QUI FONT LA DIFFÉRENCE

LITTLE THINGS THAT MAKE A DIFFERENCE · KLEINE DINGE,  
DIE DEN UNTERSCHIED MACHEN · PEQUEÑAS COSAS QUE  
MARCAN LA DIFERENCIA · KLEINE DETAILS MAKEN HET  
VERSCHIL · PICCOLE COSE CHE FANNO LA DIFFERENZA



# MINI COCOTTES

MINI COCOTTES · MINI COCOTTES · MINI COCOTTES · MINI COCOTTES  
MINI COCOTTES



**Mini Cocotte, ronde** · Mini Cocotte, round · Mini Cocotte, rund · Mini cocotte, redonda · Mini cocotte, rond · Mini cocotte, rotonda

●	10 cm	0,2 l	40510-785-0
●	10 cm	0,2 l	40510-786-0
●	10 cm	0,2 l	40510-787-0
○	10 cm	0,2 l	40511-083-0
●	10 cm	0,2 l	40511-085-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Mini Cocotte, ovale** · Mini Cocotte, oval · Mini Cocotte, oval · Mini cocotte, ovalada · Mini cocotte, ovaal · Mini cocotte, ovale

●	11 cm	0,2 l	40511-086-0
●	11 cm	0,2 l	40511-087-0
●	11 cm	0,2 l	40511-088-0
○	11 cm	0,2 l	40511-089-0
●	11 cm	0,2 l	40511-091-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Mini Cocotte, cœur** · Mini Cocotte, heart · Mini Cocotte, Herz · Mini cocotte, corazón · Mini cocotte, hartvormig · Mini cocotte, a cuore

●	10 cm	0,2 l	40511-092-0
---	-------	-------	-------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



# XS MINIS

XS MINIS · XS MINIS · MINIS XS · XS MINI'S · MINIATURE XS



**Ensemble de mini-tasses XS** · XS Mini Mug Set · XS Mini Tassenet · Juego de minitazas XS · Set XS mini-mokken · Set XS Mini Tazze

● 10 cm 0,2 l 40511-114-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Ensemble de mini-ramequins XS, ronds** · XS Mini Ramekin Set, round · XS Mini Förmchenset, rund · Juego de miniramequines XS, redondos · Set XS mini-ramekins, rond · Set Mini ramekin XS, rotondi

● 8 cm 0,15 l 40511-103-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Ensemble de mini-cocottes XS, carrées** · XS Mini Cocotte Set, square · XS Mini Cocotte-Set, quadratisch · Juego de minicocottes XS, cuadradas · Set XS mini-cocottes, vierkant · Set XS Mini Cocotte, quadrate

● 8 cm 0,125 l 40511-098-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Ensemble de mini-ramequins XS, carrés** · XS Mini Ramekin Set, square · XS Mini Förmchenset, quadratisch · Juego de miniramequines XS, cuadrados · Set XS mini-ramekins, vierkant · Set Mini ramekin XS, quadrati

● 8 cm 0,125 l 40511-110-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Ensemble de mini-cocottes XS, cœur** · XS Mini Cocotte Set, heart · XS Mini Cocotte-Set, Herz · Juego de minicocottes XS, corazón · Set XS mini-cocottes, hartvormig · Set XS Mini Cocotte, a cuore

● 8 cm 0,1 l 40511-093-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Ensemble de mini-ramequins XS, cœur** · XS Mini Ramekin Set, heart · XS Mini Förmchenset, Herz · Juego de miniramequines XS, corazón · Set XS mini-ramekins, hartvormig · Set Mini ramekin XS, a cuore

● 8 cm 0,1 l 40511-107-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



# SERVIR

SERVING · SERVIENEN · SERVICIO · OPDIENEN · SERVIZIO



**Bol** · Bowl · Schüssel · Cuenco · Kom · Ciotola

●	12 cm	0,4 l	40510-794-0
	14 cm	0,7 l	40511-812-0
	17 cm	1,2 l	40510-791-0
●	12 cm	0,4 l	40510-795-0
	14 cm	0,7 l	40511-813-0
	17 cm	1,2 l	40510-792-0
●	12 cm	0,4 l	40510-796-0
	14 cm	0,7 l	40511-814-0
	17 cm	1,2 l	40510-793-0
○	12 cm	0,4 l	40511-125-0
	14 cm	0,7 l	40511-815-0
	17 cm	1,2 l	40511-128-0
●	12 cm	0,4 l	40511-127-0
	14 cm	0,7 l	40511-817-0
	17 cm	1,2 l	40511-130-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Bol de service, rond** · Salad Bowl, round · Salat Schüssel, rund · Ensaladera, redonda · Slakom, rond · Insalatiera, rotonda

●	18 cm	1,4 l	40510-800-0
	25 cm	3,2 l	40510-797-0
●	18 cm	1,4 l	40511-453-0
	25 cm	3,2 l	40511-455-0
●	18 cm	1,4 l	40510-802-0
	25 cm	3,2 l	40510-799-0
○	18 cm	1,4 l	40511-452-0
	25 cm	3,2 l	40511-454-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Beurrier** · Butter Dish · Butterdose · Mantequera · Botervloot · Piattino da burro

●	18,7 x 12 cm	40509-021-0
●	18,7 x 12 cm	40509-022-0
○	18,7 x 12 cm	40509-024-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Plateau, rectangulaire** · Serving Tray · Servierplatte · Bandeja para servir · Dienblad · Vassoio da servizio

●	36 x 14 cm	40509-025-0
●	36 x 14 cm	40509-026-0
○	36 x 14 cm	40509-028-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Ensemble de ramequins** · Ramekin Set · Förmchenset · Juego de ramequines · Set ramekins · Set ramekin

●	9 cm	0,2 l	40511-133-0
●	9 cm	0,2 l	40511-134-0
●	9 cm	0,2 l	40511-135-0
○	9 cm	0,2 l	40511-136-0
●	9 cm	0,2 l	40511-138-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Ensemble de coquetiers** · Egg Holder Set · Eierbecherset · Juego de hueveras · Set eierdopjes · Set Portauovo

●	5 cm	40509-029-0
●	5 cm	40509-030-0
○	5 cm	40509-032-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Repose cuillère** · Spoon Rest · Löffelablage · Soporte para cuchara · Lepelhouder · Poggiacucchiai

●	25 x 10 cm	40509-037-0
●	25 x 10 cm	40509-038-0
○	25 x 10 cm	40509-040-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Bol de service, ovale, set** · Multi Bowl Set · Schüsselset · Juego de boles · Set kommen, ovaal · Set di ciotole

●	23 & 27 cm	1,4 & 2,4 l	40511-571-0
●	23 & 27 cm	1,4 & 2,4 l	40511-572-0
●	23 & 27 cm	1,4 & 2,4 l	40511-573-0
○	23 & 27 cm	1,4 & 2,4 l	40511-574-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2





**Mini Pichet** · Mini Pitcher · Mini Krug · Jarra mini · Melkkannetje · Mini Brocca

●	7 x 10 cm	0,25 l	40511-804-0
●	7 x 10 cm	0,25 l	40511-805-0
○	7 x 10 cm	0,25 l	40511-807-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Pot à sucre, avec cuillère** · Sugar Bowl with Spoon · Zuckerdose mit Löffel · Azucarero con cucharilla · Suikerpot met lepel · Zuccheriera con cucchiaino

●	9 x 10 cm	0,25 l	40511-800-0
●	9 x 10 cm	0,25 l	40511-801-0
○	9 x 10 cm	0,25 l	40511-803-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Salière et Poivrière** · Salt & Pepper Shaker · Salz- & Pfefferstreuer · Salero y pimentero · Peper- en zoutstel · Saliera e pepiera

●	7 cm		40511-808-0
●	7 cm		40511-809-0
○	7 cm		40511-811-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Set apéritif** · Tapas Set · Tapas Set · Juego de tapas · Tapasset · Set aperitivo

●	19 cm	4 x 0,125 l	40511-119-0
●	19 cm	4 x 0,125 l	40511-121-0
○	19 cm	4 x 0,125 l	40511-586-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 5



**Pichet** · Pitcher · Krug · Jarra · Kan · Brocca

●	10 x 18 cm	1 l	40511-583-0
●	10 x 18 cm	1 l	40511-584-0
●	10 x 18 cm	1 l	40511-585-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Tasse** · Mug · Tasse · Taza · Mok · Tazza

●	9 cm	0,35 l	40508-565-0
●	9 cm	0,35 l	40508-566-0
●	9 cm	0,35 l	40508-567-0
○	9 cm	0,35 l	40508-568-0
●	9 cm	0,35 l	40508-570-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Huilier et Vinaigrier** · Oil & Vinegar Set · Öl- & Essig Set · Aceitera y vinagrera · Olie- en azijnset · Set per olio e aceto

●	19 cm	0,25 l	40511-788-0
●	19 cm	0,25 l	40511-789-0
○	19 cm	0,25 l	40511-791-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



# POUR UNE CUISINE ORGANISÉE

FOR THE ORGANIZED KITCHEN · FÜR DIE  
ORGANISIERTE KÜCHE · PARA UNA COCINA  
ORGANIZADA · VOOR EEN GEORGANISEERDE  
KEUKEN · PER UNA CUCINA ORGANIZZATA

# RANGER

STORAGE · AUFBEWAHREN · ALMACENAMIENTO · BEWAREN · CONSERVAZIONE



**Pot à ustensiles** · Utensil Holder · Utensilienhalter · Recipiente para utensilios · Keukenhulphouder · Portautensili

●	11 cm	0,9 l	40511-577-0
●	11 cm	0,9 l	40511-578-0
○	11 cm	0,9 l	40511-753-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Pot à ail** · Garlic Keeper · Aufbewahrung Knoblauch · Recipiente para ajos · Knoflookpot · Contenitore per aglio

●	11 cm	0,5 l	40511-580-0
●	11 cm	0,5 l	40511-581-0
○	11 cm	0,5 l	40511-752-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Pot à sel** · Salt Crock · Salzgefäß · Salero · Zoutpotje · Contenitore per sale grosso

●	10 cm	0,25 l	40511-562-0
●	10 cm	0,25 l	40511-563-0
○	10 cm	0,25 l	40511-826-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Bonbonnière** · Storage Pot · Aufbewahrungsgefäß · Recipiente de almacenaje · Voorraadpot · Barattolo portaoggetti

●	12 cm	1 l	40511-792-0
●	12 cm	1 l	40511-793-0
○	12 cm	1 l	40511-795-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# CUISINER

COOKING · KOCHEN · COCINA · KOKEN · COTTURA



**Plat à gratin, rectangulaire** · Gratin Dish, rectangular · Auflaufform, rechteckig · Fuente para gratinar, rectangular · Ovenschaal, rechthoekig · Piatto per gratin, rettangolare

		●	●	●	○	●
14 x 11 cm	0,4 l	40511-139-0	40511-140-0	40511-141-0	40511-142-0	40511-143-0
20 x 16 cm	1,1 l	40510-812-0	40510-813-0	40510-814-0	40511-144-0	40511-145-0
27 x 20 cm	2,4 l	40510-809-0	40510-810-0	40510-811-0	40511-146-0	40511-147-0
34 x 24 cm	4,5 l	40511-148-0	40511-149-0	40511-150-0	40511-151-0	40511-152-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Plat à four, ovale** · Roasting Dish, oval · Auflaufform, oval · Fuente de horno, ovalada · Ovenschaal, ovaal · Piatto per arrosto, ovale

		●	●	○
17 cm	0,4 l	40511-153-0	40511-154-0	40511-155-0
23 cm	1,1 l	40511-156-0	40511-157-0	40511-158-0
29 cm	2,3 l	40510-806-0	40510-807-0	40511-159-0
37 cm	4,0 l	40511-160-0	40511-161-0	40511-162-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Plat à tarte, rond** · Pie Dish, round · Tarte-Form, rund · Fuente para tartas, redonda · Taartschotel, rond · Tortiera

		●	●	○
13 cm	0,1 l	40511-163-0		
24 cm	1,2 l	40511-164-0	40511-165-0	40511-166-0
28 cm	2 l	40511-167-0	40511-168-0	40511-169-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



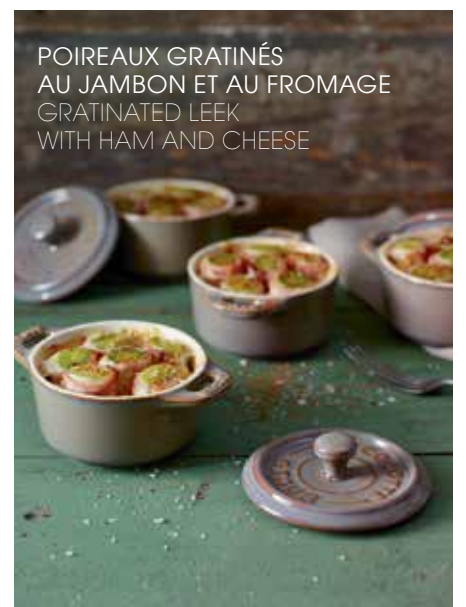


# RECETTES INSPIRANTES AVEC LA CÉRAMIQUE

RECIPE INSPIRATION WITH CERAMIC · KERAMIK REZEPTINSPIRATION  
 RECETA DE INSPIRACIÓN CON CERÁMICA · RECEPINSPIRATIE MET KERAMIEK  
 SUGGERIMENTI PER RICETTE CON LA CERAMICA



RAMEN AU CANARD  
DUCK RAMEN



POIREAUX GRATINÉS  
AU JAMBON ET AU FROMAGE  
GRATINATED LEEK  
WITH HAM AND CHEESE



CAVIAR D'ARTICHAUT  
ARTICHOKE PASTE


SOYEZ CRÉATIF  
BE CREATIVE



GLACE À LA VANILLE MAISON  
ET SA SAUCE AU CHOCOLAT  
HOMEMADE VANILLA ICE CREAM  
WITH WARM CHOCOLATE SAUCE



ROSACES DE PÂTE FEUILLETÉE AUX PRUNES  
BAKED PUFF PASTRY PLUM ROSES

 Découvrez nos recettes sur [www.staub.fr/recipes](http://www.staub.fr/recipes)  
 For these recipes and further inspirations go to [www.staub.fr/recipes](http://www.staub.fr/recipes)

# PLONGEZ DANS L'UNIVERS STAUB

MORE STAUB TO DISCOVER · MEHR STAUB ZUM ENTDECKEN ·  
MÁS PRODUCTOS STAUB POR DESCUBRIR · ONTDEK MEER  
STAUB · SCOPRI PIÙ PRODOTTI STAUB



# USTENSILES

UTENSILS · KÜCHENHELPER · UTENSILIOS · KEUKENGEREI ·  
UTENSILI

**FR** La nouvelle gamme d'ustensiles s'harmonise parfaitement avec les produits de cuisson STAUB, non seulement en termes de couleur et de design, mais aussi de fonctionnalité. Ils sont conçus en bois d'acacia et en silicone noir mat, matériau idéal pour les cocottes et les poêles induction émaillées.

**EN** The new range of utensils matches the STAUB cookware perfectly, not only in terms of colour and design, but also in functionality. They are made of acacia wood and black matte silicone, which is the ideal material to use with the enamelled cocottes and frying pans.

**DE** Das neue Sortiment an Küchenhilfern passt perfekt zum STAUB Kochgeschirr, nicht nur durch ihre Farbe und Design, sondern auch durch ihre Funktionalität. Die Utensilien bestehen aus Akazienholz und schwarzem, mattem Silikon, dem idealen Material für das Kochen mit den emaillierten Cocottes und Pfannen.

**ES** La nueva gama de utensilios se adapta perfectamente al menaje de cocina de STAUB, no solo por su color y diseño, sino también por su funcionalidad. Están fabricados con madera de acacia y silicona negra mate, que es el material ideal para utilizar con las cocottes y sartenes esmaltadas.

**NL** De nieuwe collectie keukenhulpjes past perfect bij het STAUB keukengerie, niet alleen qua kleur en design, maar ook qua functionaliteit. De producten zijn gemaakt van acaciahout en mat zwart silicone. Dit is het ideale materiaal voor gebruik met de cocottes en braadpannen van email.

**IT** La nuova gamma di utensili si abbina perfettamente alle pentole STAUB, non solo in termini di colore e design, ma anche di funzionalità. Sono realizzati in legno di acacia e silicone nero opaco, il materiale ideale da usare con le cocotte smaltate e le padelle.



**Écumoire** · Skimming ladle · Schaumlöffel · Espumadera · Schuimspaan · Schiumarola

31 cm 40503-100-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Spatule à wok** · Wok turner · Wokwender · Espátula para wok · Wokspatel · Mestolo per wok

31 cm 40503-101-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Spatule de service** · Serving turner · Servierwender · Espátula para servir · Spatel · Spatola

31 cm 40503-102-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Pinces** · Tongs · Zange · Pinzas · Tang · Pinze

31 cm 40503-103-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Louche à soupe** · Soup ladle · Schöpflöffel · Cucharón · Soeplepel · Mestolo per zuppe

31 cm 40503-104-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cuillère multifonction** · Multifunctional spoon · Multifunktionslöffel · Cuchara multifunción · Multifuncionele lepel · Cucchiaino multifunzione

30 cm 40503-105-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cuillère à risotto** · Risotto spoon · Risottolöffel · Cuchara para risotto · Risottolepel · Cucchiaino per risotto

31 cm 40503-108-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cuillère de service** · Serving spoon · Servierlöffel · Cuchara de servir · Serveerlepel · Mestolo a servire

31 cm 40503-107-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Spatule à pâte** · Pastry scraper · Teigschaber · Rasqueta para pastelería · Deegschaper · Spatola tagliapasta

30 cm 40503-106-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Pinceau** · Pastry brush · Backpinsel · Pincel para pastelería · Patisserieborstel · Pennello da pasticceria

22 cm 40503-109-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cuillère à riz** · Rice spoon · Reislöffel · Cuchara para arroz · Rijstlepel · Cucchiaino per riso

22 cm 40503-110-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Cuillère, bois d'olivier** · Spoon, olive wood · Löffel, Olivenholz · Cuchara, madera de olivo · Lepel, olijfhout · Cucchiaino in legno di ulivo

31 cm 40509-253-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Spatule, bois d'olivier** · Spatula, olive wood · Wender, Olivenholz · Rasera, madera de olivo · Spatel, olijfhout · Spatola in legno di ulivo

33 cm 40509-252-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# ACCESSOIRES POUR ÉPICES

SPICE TOOLS · MÖRSEr UND GEWÜRZFÄSSCHEN  
UTENSILIOS PARA ESPECIAS ·  
KRUIDENGEREEDSCHAPPEN · PORTA SPEZIE

**FR** Rien ne rehausse mieux la saveur d'un plat que des épices fraîchement moulues. Avec les nouveaux mortier et moulin, tous deux en fonte et en bois, la création de vos propres mélanges d'épices ou pesto devient un jeu d'enfant et fait partie du plaisir de cuisiner.

**EN** Nothing enhances the flavour of a meal like freshly ground spices. With the new mortar and grinding mill, both made of cast iron and wood, creating your own spice mixtures or pesto are easier than ever and becomes part of the cooking pleasure.

**DE** Nichts veredelt den Geschmack einer Mahlzeit so sehr wie frisch gemahlene Gewürze. Mit dem neuen Mörser und der Gewürzmühle, beide aus Gusseisen und Holz, ist die Herstellung eigener Gewürzmischungen oder Pestos einfacher denn je und wird Teil des Kochvergnügens.

**ES** Nada realza el sabor de una comida como las especias recién molidas. Con el nuevo mortero y molinillo, ambos de hierro fundido y madera, crear sus propias mezclas de especias o pesto es más fácil que nunca y se convierte en parte del placer de cocinar.

**NL** Niets zorgt voor een betere smaak van een gerecht dan vers gemalen kruiden. Met de nieuwe kruidenmolen van gietijzer en hout is het eenvoudiger en leuker dan ooit om zelf kruidenmengsels of pesto te maken.

**IT** Niente esalta il gusto di un piatto come le spezie appena macinate; i nuovi mortaio e macinino realizzati in ghisa e legno rendono più facile creare il pesto o le proprie miscele di spezie, così cucinare diventa ancora più piacevole.



**Broyeur** · Grinder · Gewürzmühle · Molinillo · Kruidenmolen · Macinino

8 cm 0,1 l 40508-000-0


PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Mortier avec pilon** · Mortar with pestle · Mörser mit Stößel · Mortero con maja · Vijzel met stamper · Mortaio con pestello

Bowl: 12 cm, Pestle: 15 cm 0,25 l 40508-001-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

 **Découvrez comment moudre vos épices**  
Discover how to grind your spices  
[bit.ly/2HqKGtr](https://bit.ly/2HqKGtr)



# CLOCHE À FROMAGE

CHEESE DOME · KÄSEGLOCKE · QUESERA · KAASSTOLP ·  
PIATTO PER FORMAGGI CON CUPOLA

**FR** Le fromage fait partie intégrante de la gastronomie française et sa présentation doit être à la hauteur. Le plateau à fromage STAUB avec son couvercle en verre en forme de cocotte allie beauté et praticité, mettant en valeur les mets délicats tout en préservant leur saveur. Un nouveau chef d'œuvre sur la table !

**EN** Cheese is an integral part of French cuisine and should be presented accordingly. The STAUB cheese board with its cocotte-shaped glass cover combines beauty and practicality, showcasing the delicate food while preserving its taste. A new highlight on the table!

**DE** Käse ist ein fester Bestandteil der französischen Küche und sollte ansprechend präsentiert werden. Die STAUB Käseplatte mit ihrer Glasabdeckung in Form einer Cocotte vereint Schönheit und Zweckmäßigkeit: Sie präsentiert die Spezialitäten vorteilhaft, während sie gleichzeitig deren Geschmack bewahrt. Ein neues Highlight auf dem Tisch!

**ES** El queso forma parte integral de la cocina francesa y debe presentarse como tal. La tabla de quesos de STAUB con su cubierta de cristal en forma de cocotte combina belleza y practicidad, mostrando a la vez este delicado alimento y preservando su sabor. ¡Es otro elemento que destacará en cualquier mesa!

**NL** Kaas is een belangrijk onderdeel van de Franse keuken en dat hoort tot uitdrukking te komen in de presentatie. De STAUB kaasplank met cocottevormig glazen deksel combineert esthetiek met functionaliteit: de kaas is zichtbaar en de aroma's blijven behouden. Een nieuwe blikvanger op tafel!

**IT** Il formaggio è parte integrante della cucina francese e deve quindi essere presentato in modo adeguato. Il tagliere per formaggi STAUB con il suo coperchio in vetro a forma di cocotte coniuga bellezza e praticità, mettendo in mostra questo alimento delicato e preservandone il gusto. Una novità in tavola!



**Cloche à fromage** · Cheese Dome · Käseglocke · Quesera · Kaasstolp ·  
Piatto per formaggi con cupola

32 cm

40508-002-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1

# LINGE DE CUISINE

KITCHEN TEXTILE · KÜCHENTEXTILIEN · TEXTILES DE COCINA · KEUKENTEXTEL · TESSILI CUCINA



**Torchons de cuisine** · Kitchen Towels · Küchenhandtücher · Paños de cocina · Theedoeken · Strofinacci da cucina\*

●	50 x 70 cm	194 070 18 / 40501-306-0
●	50 x 70 cm	194 070 91 / 40501-307-0
●	50 x 70 cm	194 070 06 / 40501-308-0

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Tablier de cuisine** · Apron · Küchenschürze · Delantal de cocina · Keukenschort · Grembiule da cucina\*

●	70 x 85 cm	194 700 06 / 40501-351-0
---	------------	--------------------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 1



**Paire de maniques** · Potholder Set · Topflappen Set · Juego de agarraderas de cocina · Pannenlappenset · Set due presine

●	21 x 21 cm	194 500 06 / 40501-352-0
---	------------	--------------------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2



**Paire de gants de cuisine** · Ovenglove Set · Ofenhandschuh Set · Juego de guantes para el horno · Ovenhandschoenenset · Set guanti da forno

●	19 x 35 cm	194 600 06 / 40501-353-0
---	------------	--------------------------

PCB · UPB · Verpackungseinheit · Unidad de embalaje · Verpakt per · Confezione da: 2

\*100% Coton · 100% Cotton · 100% Baumwolle · 100% Algodón · 100% Katoen · 100% Cotone

# CONSEILS D'UTILISATION

CARE & USE · GEBRAUCHSANWEISUNG · CONSEJOS DE USO  
Y MANUTENCIÓN · GEBRUIKSAANWIJZING · CONSIGLI D'USO  
E MANUTENZIONE



# CONSEILS D'UTILISATION

## FONTE

### FR Avant la première utilisation

Une fois déballé, enlevez les étiquettes collées sur votre produit. Rincez-le à l'eau chaude et essuyez-le complètement. Votre produit est prêt à l'emploi !

### Sources de chaleur compatibles

- Votre produit en fonte STAUB peut être utilisé sur les sources de chaleur suivantes : four, électrique, gaz, radiant, induction et halogène.
- Choisissez toujours une taille de feu adaptée à la dimension du fond de votre produit STAUB.
- Sur les plaques à induction ou vitrocéramique, nous conseillons fortement de ne pas dépasser les 2/3 de la puissance. Toute utilisation du booster est à proscrire. Une chauffe trop rapide ou à puissance trop forte trop rapidement pourrait créer un choc thermique qui risquerait de casser la fonte et de faire éclater l'émail. En particulier sur induction, il est obligatoire de respecter le temps de chauffe de 5 mm à 1/3 de la puissance. Les dommages engendrés par le non-respect de ces règles ne sont pas couverts par la garantie.
- Vous pouvez également mettre votre produit STAUB au four\* (à l'exception des ustensiles avec manche en bois ou silicone).  
\*Température max. 250°C (200°C avec manique en silicone ou 220°C avec un couvercle en verre).

### Pour commencer la cuisson

- La fonte émaillée doit être chauffée progressivement.
- Il est important de préchauffer votre produit doucement au tiers de la puissance de votre plaque pendant 4 à 5 minutes. Avec la fonte, il n'est pas nécessaire de chauffer très fort, la fonte conservant et diffusant très bien la chaleur, il faut bien souvent baisser la puissance pendant la cuisson.
- Il est très important de respecter ce temps de chauffe à puissance modérée (1/3 au max) avant d'augmenter la température.
- Dans le cas des grils, laissez monter la température comme indiqué précédemment puis huilez au pinceau les stries ou vos aliments avant de griller.

### Précautions /avertissements

- **Afin d'éviter tout risque de brûlure, utilisez toujours une manique ou un gant de protection.**
- Ne posez pas votre récipient encore chaud sur des surfaces non protégées.
- La fonte n'est pas compatible avec le four à micro-ondes.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES ET

#### CONSEILS D'ENTRETIEN

##### Informations générales

- Préférez des ustensiles de cuisine en silicone ou en bois.
- Nous vous recommandons de badigeonner l'intérieur de votre produit en fonte STAUB, à intervalles réguliers, avec une huile végétale supportant la cuisson, et de la faire chauffer à feu doux. Retirer l'excès d'huile avec un essuie-tout. Cela forme un film protecteur qui améliore les propriétés antiadhésives.
- Les produits en fonte STAUB peuvent être utilisés sur le gril ou sur le barbecue.

##### Conseils d'entretien

- Lavez votre produit STAUB sous l'eau chaude avec du produit vaisselle et une éponge non abrasive ou brosse plastique.
- L'astuce de nos chefs : si d'éventuels résidus alimentaires restent attachés à votre produit, n'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs, poudres à récurer ou tampons métalliques mais laissez le tremper dans l'eau chaude ou faites chauffer votre produit STAUB avec un peu d'eau et de produit vaisselle pour enlever les résidus persistants.
- Si des restes persistent, nous vous recommandons de laisser tremper la casserole/poêle dans de l'eau bouillante avec deux ou trois cuillères de levure chimique pendant quelques minutes.
- Essayez bien votre ustensile avec un linge propre et assurez-vous qu'il soit bien sec avant de le ranger.
- Vous pouvez laver votre produit STAUB au lave-vaisselle (à l'exception des ustensiles avec manche en bois) mais son utilisation régulière est déconseillée. En effet, les produits de lavage actuels risquent d'attaquer votre produit et de l'endommager à long terme. De plus, votre produit perdrait sa patine accumulée au fur et à mesure des utilisations.
- Il peut arriver que les boutons et les poignées se dévissent au fur et à mesure des utilisations. Aussi vérifiez de temps en temps le serrage et resserrez si nécessaire.

## CAST IRON

### EN Before first use

After unwrapped, remove any labels that may be attached to your product. Rinse the item with warm water and let it air dry. Your product is now ready for use!

### Permitted /compatible heat sources

- Your STAUB cast iron product can be used on the following heat sources: ovens, electric, gas, radiant, induction and halogen.
- Choose a heat source that matches the dimensions of the base of your product.
- If using an induction cooktop, preheat your cookware on a low temperature for 5 minutes. You can then increase to full heat. Any cooktop "booster" functions should be used with caution.
- You can also put your STAUB product in the oven\* (with the exception of those with a wooden or silicone handle).  
\*Maximum temperature 250°C/500°F (200°C/400°F with silicone manics and 220°C/440°F with glass lids).

### Start cooking

- Heat enameled cast iron products slowly and never heat them up when empty. Always add a drop of cooking oil to prevent damage from overheating.
- For grills, use the same method as above: preheating your cookware on low for 5 minutes and then brushing oil over the ribs or your food before grilling.

### Warning

- **Your STAUB cast iron product including handles and lid knobs can get very hot! To avoid burns, always use with thermal insulated protections (eg oven gloves, STAUB silicone handles, etc.).**
- Do not place your cookware on unprotected surfaces while it's still hot. We recommend using a trivet or pot holder. Do not put plastic underneath your hot product as this could cause the plastic to melt.
- Not suitable for use in a microwave oven.
- For induction cooktops, glass ceramic surfaces, or any other fragile surface, make sure you lift rather than slide your STAUB product to avoid damaging the cooking surface.

## CARE & USE · GEBRAUCHSANWEISUNG · CONSEJOS DE USO Y MANUTENCIÓN · GEBRUIKSAANWIJZING · CONSIGLI D'USO E MANUTENZIONE

### GENERAL INFORMATION AND

#### CARE INSTRUCTION

##### General info

- We recommend wooden or silicone kitchen tools.
- STAUB products can be stacked. Place a protective layer between products to avoid scratches.
- We recommend that you brush your STAUB cast iron product at regular intervals with cooking oil and slowly heat it on the stove and remove excess oil with a kitchen paper. This forms a protective film that improves the nonstick properties.
- STAUB cast iron products can be used on the grill or BBQ.

##### Care instruction

- Always let your STAUB product cool down before cleaning. Running cold water over a hot pot/pan can potentially cause cracks or breakage due to the sudden change in temperature.
- Clean the pot/pan with warm water, liquid dish soap and a soft sponge or brush.
- If food remains stuck in the pot/pan, it is advisable to soak it in warm water and dish soap, overnight if necessary.
- If still not completely clean, we recommend soaking the pot/pan in boiling water with two or three spoonfuls of baking soda for a few minutes.
- Do not use oven cleaners, metal brushes, or scouring pads that can permanently damage the cookware.
- Dry thoroughly with a clean cloth and always make sure it is completely dry before putting it away.
- You can wash your product in the dishwasher (except cookware with wooden handles), but regular dishwasher use is not recommended. Modern dishwasher detergents may damage your product with regular use.
- Knobs and handles may gradually loosen over time. Check from time to time and tighten if necessary.

## GUSSEISEN

### DE Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie nach dem Auspacken alle Etiketten, die eventuell an dem Produkt angebracht sind. Spülen Sie das Produkt mit warmem Wasser und lassen Sie es an der Luft trocknen. Ihr Produkt ist jetzt einsatzbereit!

### Zulässige Wärmequellen

- Ihr STAUB Gusseisen Produkt kann auf folgenden Wärmequellen verwendet werden: Backöfen, Elektro, Gas, Ceran, Induktion und Halogen
- Wählen Sie eine Wärmequelle, die der Bodengröße Ihres Produkts entspricht.
- Wenn Sie ein Induktionskochfeld verwenden, heizen Sie Ihr STAUB Gusseisen Produkt 5 Minuten lang auf niedriger Temperatur vor. Anschließend können Sie auf volle Hitze erhöhen. Schnellkochfunktionen der Wärmequelle sind mit Vorsicht zu verwenden.
- Ihr STAUB Gusseisen Produkt kann auch im Backofen verwendet werden\* (ausgenommen Produkte mit Holz- oder Silikongriff).  
\* Maximale Temperatur 250°C (200°C bei Modellen mit Silikongriffen und 220°C bei Modellen mit Glasdeckel).

### Erhitzen

- Erhitzen Sie Ihr STAUB Gusseisen Produkt nur langsam und niemals in leerem Zustand. Fügen Sie immer einen Tropfen Speiseöl hinzu, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie bei Pfannen die gleiche Methode: Heizen Sie das Kochgeschirr 5 Minuten lang auf niedriger Stufe vor und bestreichen Sie vor dem Grillen die Rippen des Kochgeschirrs oder das Grillgut mit Speiseöl.

### Warnhinweis

- **Ihr STAUB Gusseisen Produkt inklusive Griffe und Deckelknöpfe kann sehr heiß werden! Um Verbrennungen zu vermeiden, bitte stets mit zugelassenem Wärmeschutz (z.B. Ofenhandschuhe, STAUB Silikongriffe etc.) verwenden.**
- Stellen Sie Ihr STAUB Gusseisen Produkt nicht auf ungeschützte Oberflächen, solange es noch heiß ist. Wir empfehlen, einen Untersetzer oder Topflappen zu verwenden. Stellen Sie das heiße Produkt nicht auf Kunststoffoberflächen – sie könnten schmelzen.
- Nicht für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet.
- Schieben Sie Ihr STAUB Gusseisen Produkt auf Induktionskochfeldern, Glaskeramikflächen oder anderen empfindlichen Oberflächen nicht hin und her. Heben Sie es stattdessen an, um eine Beschädigung der Kochfläche zu vermeiden.

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND

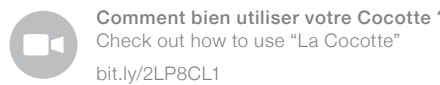
#### PFLEGEHINWEISE

##### Allgemeine Informationen

- Wir empfehlen Küchenutensilien aus Holz oder Silikon.
- STAUB Gusseisen Produkte können gestapelt werden. Legen Sie eine Schutzschicht zwischen die einzelnen Teile, um Kratzer zu vermeiden.
- Wir empfehlen, dass Sie Ihr STAUB Gusseisen Produkt, in regelmäßigen Abständen leer innen mit Pflanzenöl bepinseln und langsam auf dem Herd erhitzen und überschüssiges Öl mit einem Küchentuch entfernen. So bildet sich ein Schutzfilm, der die Antihafteigenschaften verbessert.
- STAUB Gusseisen Produkte können auch auf Grills verwendet werden.

##### Pflegehinweise

- Lassen Sie Ihr STAUB-Produkt vor dem Reinigen immer abkühlen. Wenn kaltes Wasser über einen heißen Topf oder eine heiße Pfanne fließt, kann es durch die plötzliche Temperaturänderung zu Rissen oder Brüchen kommen.
- Reinigen Sie den Topf/die Pfanne mit warmem Wasser, Spülmittel und einem weichen Schwamm oder einer nicht scheuernden Bürste.
- Wenn sich Speisereste am Kochgeschirr festgesetzt haben, verwenden Sie heißes Wasser und Spülmittel und weichen Sie das Kochgeschirr ein, ggf. über Nacht.
- Wenn danach noch Speisereste verblieben sind, stellen Sie das Kochgeschirr einige Minuten lang in kochendes Wasser, dem zwei oder drei Esslöffel Backpulver hinzugefügt wurden.
- Verwenden Sie keine Backofenreiniger, Metallbürsten oder Scheuerschwämme, sie könnten das Kochgeschirr dauerhaft beschädigen.
- Trocknen Sie das Kochgeschirr mit einem sauberen Küchenhandtuch gut ab und verstauen Sie es erst, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Sie können Ihr Produkt in der Spülmaschine reinigen (ausgenommen Kochgeschirr mit Holzgriffen). Regelmäßiges Reinigen in der Spülmaschine wird jedoch nicht empfohlen. Moderne Geschirrspülmittel können Ihr Produkt bei regelmäßiger Anwendung beschädigen.
- Knöpfe und Griffe können sich im Laufe der Zeit lockern. Überprüfen Sie dies gelegentlich und ziehen Sie ggf. die Schrauben nach.



Comment bien utiliser votre Cocotte ?  
Check out how to use "La Cocotte"  
[bit.ly/2LP8CL1](http://bit.ly/2LP8CL1)

## HIERRO FUNDIDO

**ES**
 **Antes del primer uso**

Una vez desenvuelto, retire las etiquetas que pueda haber pegadas al producto. Enjuáguelo con agua caliente y deje que se seque al aire. El producto ya está listo para usarse.

**Compatibilidad con fuentes de calor**

- Tu producto de hierro de STAUB puede ser usado en las siguientes fuentes de calor: hornos, eléctricas, gas, radiantes, inducción y halógenas.
- Escoja una fuente de calor correspondiente a las dimensiones de la base del producto.
- Si se usa una placa de inducción, precaliente el producto a temperatura baja durante 5 minutos, y entonces ya puede subir a todo gas. Las funciones de potencia extra deben tratarse con cuidado.
- También puede poner el producto STAUB en el horno\* (con la excepción de los que tengan un asa de madera o de silicona).

\* Temperatura máxima de 250°C/500 °F (200 °C/400 °F con asas de silicona y de 220 °C con tapas de vidrio).

**Mpezar a cocinar**

- Caliente el hierro fundido con esmalte despacio y nunca cuando esté vacío. Añada siempre una gota de aceite de cocinar para evitar daños por sobrecalentamiento.
- Con parrillas, use el método anterior: precaliente el producto a baja potencia durante 5 minutos y, a continuación, aplique aceite con pincel sobre las costillas o la comida antes de gratinar.

**Advertencia**

- Tu producto de hierro de STAUB, incluyendo las asas y los pomos, puede calentarse mucho! Para evitar quemaduras, usa siempre protectores (por ejemplo guantes de horno, asas de silicona STAUB, etc).**
- No coloque el producto sobre superficies desprotegidas mientras siga caliente. Le recomendamos emplear un salvamanteles o unas agarraderas. No coloque plástico debajo del producto caliente, ya que podría quemarse ese material.
- No apto para su uso en horno microondas.
- Con cocinas de inducción o vitrocerámicas, o cualquier otra superficie frágil, asegúrese de levantar y no deslizar su producto STAUB para evitar dañar la superficie de cocinado.

**INFORMACIÓN GENERAL E**

**INSTRUCCIONES DE CUIDADO**

**Información general**

- Recomendamos utensilios de madera o de silicona.
- Los productos STAUB pueden apilarse. Coloque una capa protectora entre productos para evitar arañazos.
- Le recomendamos que frote su producto de hierro fundido STAUB a intervalos regulares con aceite de cocina calentándolo lentamente y eliminar el exceso de aceite con papel de cocina. Esto forma una película protectora que mejora las propiedades antiadherentes.
- Los productos de hierro fundido STAUB se pueden utilizar en la parrilla o en la barbacoa.

**Instrucciones de cuidado**

- Deje siempre que su producto STAUB se enfríe antes de limpiarlo. Si coloca la olla o el cazo bajo agua fría, pueden crearse grietas o romperse el producto debido al cambio súbito de temperatura.
- Limpie la olla/el cazo con agua caliente, lavavajillas líquido y un cepillo o una esponja suave.
- Si se queda pegada comida a la olla/el cazo, es recomendable dejarla sumergida en agua caliente y lavavajillas toda la noche, si fuera necesario.
- Si no se queda totalmente limpia, recomendamos sumergir la olla/el cazo en agua hirviendo con dos o tres cucharadas de bicarbonato sódico durante unos minutos.
- No utilice limpiadores de horno, cepillos metálicos ni estropajos que puedan dañar permanentemente el producto.
- Séquela por completo con un paño limpio y asegúrese siempre de que está totalmente seca antes de guardarla.
- Puede lavar el producto en el lavaplatos (siempre que no tenga asas de madera), pero no se recomienda hacerlo con regularidad. Los detergentes actuales para lavaplatos pueden dañarlo con el uso regular.
- El tirador y las asas pueden aflojarse gradualmente con el tiempo. Compruébelos de vez en cuando y apriételos si fuera necesario.

## GIETIJZER

**NL**
 **Voor het eerste gebruik**

Zodra het verpakkingsmateriaal is verwijderd, haalt u alle etiketten en stickers van het product af. Spoel het product met warm water en laat goed drogen zonder deksel. Uw product is nu klaar voor gebruik!

**Gebruik en onderhoud**

- Uw gietijzeren Staub product kan gebruikt worden in de oven en op alle soorten kookplaten, inclusief inductie.
- Kies een hittebron die past bij de afmetingen van de bodem van uw product.
- Verwarm uw pan op 30% van het totale vermogen van uw kookplaat gedurende 5 minuten. Daarna kunt u het vermogen langzaam opvoeren.
- U kunt uw STAUB product in de oven plaatsen\* (met uitzondering van de producten met een houten of siliconen handgreep).

\* Maximum temperatuur 250°C/500°F (200°C/400°F voor siliconen handgrepen en 220°C/440°F voor glasdeksels).

**Tips bij het koken**

- Verwarm geëmailleerd gietijzer steeds langzaam en gradueel teneinde een thermische schok te vermijden en verwarm de pan nooit leeg. Wanneer de pan gebruikt wordt om te bakken en braden, voeg dan van bij het begin vetstof toe om schade door oververhitting te voorkomen.
- Voor grillpannen geldt dezelfde werkwijze als hierboven vermeld: verwarm uw grillpan op lage temperatuur (30% van het totale vermogen) gedurende 5 minuten en voer daarna het vermogen langzaam op. Bestrijk de ingrediënten met een beetje olie voor ze op de grill te leggen.

**Opgelet**

- Uw gietijzeren STAUB product, inclusief grepen of dekselknop, kan zeer warm worden. Om brandwonden te voorkomen dient u steeds een pannenlap of ovenwant te gebruiken.**
- Zet uw pan, als deze heet is, nooit op onbeschermde oppervlakken. We raden aan een onderlegger of pannenhouder te gebruiken. Gebruik geen kunststof onderleggers; het kunststof kan smelten.
- Niet geschikt voor gebruik in de magnetron.
- Zorg er bij inductiekookplaten, glazen, keramische of andere gevoelige oppervlakken voor dat u uw STAUB product optilt en niet verschuift. Hiermee voorkomt u beschadiging aan het kookoppervlak.

**ALGEMENE INFORMATIE EN**

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

**Algemene informatie**

- We raden het gebruik van houten of siliconen keukenhulpjes aan.
- STAUB producten kunnen voorzichtig in elkaar worden opgeborgen. Plaats een beschermende laag tussen de producten om beschadiging te voorkomen. Bij het opbergen van een cocotte kan u het deksel best omgekeerd op de pan leggen met een beschermende laag of de bijgeleverde witte nopjes.
- Gietijzeren producten van STAUB kunnen op de grill of BBQ gebruikt worden.

**Onderhoudsinstructies**

- Laat uw STAUB product steeds afkoelen voordat u het schoonmaakt. Uw hete pan of schaal onder koud water afspoelen kan leiden tot barsten of breuken in het email vanwege de plotse temperatuurverandering.
- Maak uw pan of schaal met warm water schoon, gebruik vloeibaar afwasmiddel en een zachte spons of borstel.
- Droog het product goed af met een schone doek en laat verder drogen aan de lucht (zonder deksel). Zorg ervoor dat het volledig droog is alvorens het op te bergen.
- Als u het product niet schoon krijgt, raden we aan de pan of schaal, met kokend water in, te weken met een eetlepel sodakristallen. Doe dit gedurende maximaal een uur.
- Gebruik geen ovenreiniger, metalen borstels of schuurponsen, omdat die het product permanent kunnen beschadigen.
- U kunt het product in de vaatwasmachine reinigen (behalve producten met houten grepen), maar regelmatig schoonmaken in de vaatwasser raden we af. Bij regelmatig gebruik kunnen moderne vaatwasmiddelen uw product beschadigen.
- Knoppen en grepen kunnen na verloop van tijd lossen raken. Controleer dit regelmatig en maak ze vast indien nodig.
- Om te vermijden dat knoppen vast komen te zitten kan u deze inwrijven met een beetje neutrale keukenolie.

## GHISA

**IT**
 **Per il primo utilizzo**

Una volta eliminato l’imballaggio, rimuovete le etichette incollate sul vostro prodotto. Sciacquate sotto l’acqua calda e lasciate asciugare.

**Compatibile su tutte le fonti di calore**

- La Ghisa STAUB, può essere usata su induzione, gas, elettrico e induzione ad alogeno.
- Scegliere una fonte di calore adeguata alle dimensioni della base del prodotto.
- Sui piani a induzione occorre preriscaldare i recipienti di cottura a bassa temperatura per 5 minuti prima di passare alla massima potenza. Qualsiasi tipo di funzione “booster” del piano cottura dovrebbe essere usata con cautela.
- Le pentole STAUB possono essere anche usate in forno\* (a eccezione di quelle con manici in silicone o legno).

\* Temperatura massima: 250 °C / 500 °F (200 °C / 400 °F con manici in silicone e 220 °C con coperchio in vetro).

**Iniziare la cottura**

- Riscaldare la ghisa smaltata lentamente e mai se il recipiente di cottura è vuoto. Aggiungere sempre un goccio di olio per prevenire danni da surriscaldamento.
- Per le griglie impiegare lo stesso metodo descritto sopra: preriscaldare l’utensile di cottura a bassa temperatura per 5 minuti e successivamente spennellare d’olio le costine o gli altri cibi prima di grigliarli.

**Attenzione**

- La ghisa STAUB, presenta manici e pomello molto caldi. Per evitare bruciature, utilizzare sempre delle protezioni come ad esempio manici in silicone o guanti da Forno.**
- Non collocare i recipienti di cottura ancora caldi su superfici senza adeguate protezioni. Raccomandiamo di usare un sottopentola o una presina. Non posizionare il prodotto ancora caldo sopra a oggetti in plastica poiché potrebbe causarne lo scioglimento.
- Il prodotto non è adatto all’uso in microonde.
- Sui piani a induzione o in vetroceramica, per prevenire il danneggiamento della superficie di cottura si consiglia di sollevare il prodotto STAUB anziché farlo scivolare.

**INFORMAZIONI GENERALI E ISTRUZIONI**

**PER LA CURA DEL PRODOTTO**

**Informazioni generali**

- Raccomandiamo l’uso di utensili da cucina in legno o silicone.
- I prodotti STAUB possono essere impilati. Collocare uno strato protettivo tra uno e l’altro per evitare di graffiarli.
- Riscaldare la ghisa smaltata lentamente e mai se il recipiente di cottura è vuoto. Aggiungere sempre un goccio di olio per prevenire danni da surriscaldamento.
- La ghisa STAUB, può essere usata sul Barbecue o sulla griglia.

**E istruzioni per la cura del prodotto**

- Lasciar sempre raffreddare i prodotti STAUB prima di pulirli. Facendo scorrere acqua fredda su una pentola/padella calda si possono causare fessurazioni o rotture dovute allo sbalzo di temperatura.
- Pulire la pentola/padella con acqua calda, sapone liquido per piatti e una spugna o spazzola morbida.
- Nel caso in cui dei residui di cibo restino attaccati alla pentola/padella è consigliabile metterla a bagno in acqua calda e sapone, anche per tutta la notte se necessario.
- In caso di sporco ostinato consigliamo di immergere la pentola/padella per qualche minuto in acqua bollente e bicarbonato.
- Non usare detergenti da forno, spazzole metalliche o spugnette abrasive che potrebbero danneggiare in maniera permanente il prodotto.
- È possibile lavare il prodotto in lavastoviglie (a meno che non abbia i manici in legno), ma si sconsiglia di farlo con eccessiva frequenza. Se usati regolarmente, i moderni detersivi per lavastoviglie possono danneggiare il prodotto.
- Manici e pomelli possono gradualmente allentarsi con il passare del tempo. Si raccomanda di controllarli di tanto in tanto e stringerli ove necessario.

# CONSEILS D’UTILISATION

CARE & USE · GEBRAUCHSANWEISUNG · CONSEJOS DE USO Y MANUTENCIÓN · GEBRUIKSAANWIJZING · CONSIGLI D’USO E MANUTENZIONE

## CÉRAMIQUE

### FR Avant la première utilisation

Une fois le produit déballé, lavez-le avec du produit vaisselle, puis rincez-le à l'eau chaude. Essuyez-le à l'aide d'un torchon propre et laissez-le sécher complètement, à l'envers. Votre produit STAUB est maintenant prêt à être utilisé.

### Modes de cuisson autorisés/compatibles

- Lorsque vous utilisez le plat sous un grill, assurez-vous de laisser un espace d'au moins 7 cm entre les bords du plat et la source de chaleur.
- Le produit peut être utilisé au four à micro-ondes, car l'argile utilisée pour fabriquer le plat est un matériau entièrement naturel qui ne contient aucun métal.

### ATTENTION !

- Votre plat peut passer du congélateur à un four froid et être chauffé en même temps que votre four. Ne placez pas votre plat congelé dans un four chaud pour éviter de créer un choc thermique.
- N'utilisez pas votre produit sur des sources de chaleur directes ou sur un brûleur de fourneau.
- Pour éviter tout risque de brûlure, utilisez une manique ou un gant de four.
- Ne placez jamais un plat chaud sur une surface non protégée.
- N'ajoutez pas d'eau, de liquides ou d'aliments froids dans un plat chaud.

### Informations générales et conseils d'entretien

Après utilisation, laissez le plat en céramique refroidir, puis lavez votre produit STAUB sous l'eau chaude, à l'aide d'un produit vaisselle et d'une éponge non abrasive. N'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs, de poudre à récurer ou de tampons à récurer en métal. Si des résidus alimentaires restent collés à votre plat, laissez-le simplement tremper dans de l'eau chaude pendant 10 à 20 minutes, puis utilisez une éponge non abrasive pour éliminer les résidus.

Essuyez soigneusement votre plat à l'aide d'un torchon propre et laissez-le sécher complètement, à l'envers, avant de le ranger. Les produits céramiques peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

## CERAMICS

### EN Before first use

After unpacking the product, wash it with dish-washing liquid and rinse under the hot tap. Wipe it with a clean towel and leave to dry upside down. Your STAUB product is now ready for use.

### Permitted/compatible heat sources

- When using under a grill, ensure that you leave a space of at least 7 cm (2 ¾ inches) between the edges of the dish and the heat source.
- The product can be used in the microwave oven, as the clay used in the dish is a completely natural material and contains no metal.

### WARNING!

- You can move your product straight from the freezer to a cold oven so that the frozen dish is heated at the same time as the oven. Do not place frozen dishes in a hot oven to avoid thermal shock.
- Do not use your product on direct heat sources or stove burners.
- To avoid any risk of burns, always use a potholder or oven glove.
- Do not place a hot vessel on an unprotected surface.
- Do not add cold water, liquids or foods to a hot dish.

### General information and care instructions

After use, let the ceramic cool down and then wash your STAUB product in hot water with dish liquid and a non-abrasive sponge. Do not use abrasive or corrosive products, scouring powder or metal scouring pads. If any food residue remains stuck on the dish, simply leave it to soak in hot water for 10 to 20 minutes and then use a non-abrasive sponge to remove the remaining food.

Wipe your dish thoroughly with a clean cloth and leave to dry upside down before putting it away. The ceramic products are suitable for the dishwasher.

## KERAMIK

### DE Vor dem ersten Gebrauch

Waschen Sie das Produkt nach dem Auspacken mit Geschirrspülmittel und spülen Sie es gründlich unter fließend heißem Wasser ab. Wischen Sie es mit einem sauberen Handtuch trocken und lassen Sie es verkehrt herum zum weiteren Trocknen stehen. Ihr STAUB Produkt ist nun einsatzbereit.

### Zulässige Wärmequellen

- Achten Sie bei der Verwendung der Grillfunktion im Backofen darauf, dass Sie einen Abstand von mindestens 7 cm zwischen dem Rand des Produkts und der Wärmequelle einhalten.
- Das Produkt kann in der Mikrowelle verwendet werden, da Keramik ein natürliches Material ist und kein Metall enthält.

### WARNUNG!

- Sie können Ihr Produkt direkt aus dem Gefrierschrank in einen kalten Ofen stellen, so dass die gefrorene Form gleichzeitig mit dem Ofen erhitzt wird. Stellen Sie gefrorene Formen nie in einen heißen Ofen, um einen Temperaturschock zu vermeiden.
- Verwenden Sie Ihr Produkt nicht auf direkten Wärmequellen oder Gasflammen.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie immer einen Topflappen oder Ofenhandschuhe.
- Stellen Sie eine heiße Form nicht auf eine ungeschützte Oberfläche.
- Geben Sie kein kaltes Wasser, andere Flüssigkeiten oder Lebensmittel in eine heiße Form.

### Allgemeine Informationen und Pflegehinweise

Lassen Sie die Keramikprodukte nach Gebrauch abkühlen und waschen Sie Ihr STAUB Produkt dann in heißem Wasser mit Geschirrspülmittel und einem nicht scheuernden Schwamm. Verwenden Sie keine aggressiven oder korrosiven Produkte, Scheuerpulver oder Metallscheuerschwämme. Wenn Lebensmittelreste auf dem Produkt haften bleiben, lassen Sie es einfach 10 bis 20 Minuten in heißem Wasser einweichen und verwenden Sie dann einen nicht scheuernden Schwamm, um die restlichen Lebensmittel zu entfernen.

Wischen Sie Ihr Produkt gründlich mit einem sauberen Tuch ab und lassen Sie es umgekehrt stehend trocknen, bevor Sie es wegräumen. Die Keramikprodukte sind für die Spülmaschine geeignet.

## ARTÍCULOS DE CERÁMICA

### ES Antes del primer uso

Después de desembalar el producto, lávelo con detergente lavavajillas y enjuáguelo bajo el grifo con agua caliente. Pásele un paño limpio y déjelo secar boca abajo. Su producto STAUB ya está listo para su uso.

### Fuentes de calor permitidas/compatibles

- Cuando utilice el producto debajo de un grill, asegúrese de dejar un espacio de al menos 7 cm entre los bordes del recipiente y la fuente de calor.
- El producto se puede utilizar en el horno microondas, ya que la arcilla usada es un material completamente natural y no contiene metal.

### ADVERTENCIA

- Puede trasladar el producto directamente del congelador a un horno frío para que el plato congelado se caliente al mismo tiempo que el horno. Sin embargo, no coloque recipientes congelados en un horno caliente para evitar un choque térmico.
- No utilice el producto en fuentes de calor directo o en hornillos.
- Para evitar cualquier riesgo de quemaduras, utilice siempre agarraderas o guantes para el horno.
- No coloque ningún recipiente caliente sobre una superficie desprotegida.
- No añada agua, líquidos o alimentos fríos a un recipiente caliente.

### Información general e instrucciones de cuidado

Después de usarla, deje que la cerámica se enfríe y, a continuación, lave el producto STAUB en agua caliente con detergente lavavajillas y un estropajo no abrasivo. No utilice productos abrasivos o corrosivos, detergentes en polvo o estropajos metálicos. Si quedan restos de comida pegados en el plato, déjelo en remojo en agua caliente entre 10 y 20 minutos y luego use un estropajo no abrasivo para eliminar los restos de alimentos.

Limpie bien el producto con un paño limpio y deje que se seque boca abajo antes de guardarlo. Los productos cerámicos son aptos para el lavavajillas.

## KERAMIEK

### NL Voor het eerste gebruik

Was het product, nadat u het hebt uitgepakt, met afwasmiddel en spoel af met heet water. Droog af met een schone doek en laat ondersteboven drogen. Uw STAUB-product is nu klaar voor gebruik.

### Toegestane/compatibele hittebronnen

- Wanneer u het product onder de grill gebruikt, zorg dan voor minimaal 7 cm (2 ¾ inch) afstand tussen de schotel en de hittebron.
- Het product kan in een magnetron worden gebruikt, omdat de klei die in de schotel is gebruikt een volledig neutraal materiaal is en geen metaal bevat.

### WAARSCHUWING!

- U kunt het product direct van de vriezer in een koude oven plaatsen, zodat het bevroren voedsel tegelijk met de oven opwarmt. Plaats geen bevroren voedsel in een hete oven om een thermische schok te voorkomen.
- Gebruik het product niet direct op hittebronnen of fornuisbranders.
- Maak, om brandwonden te voorkomen, altijd gebruik van een pannenlap of ovenhandschoenen.
- Plaats het hete product niet op een onbeschermd oppervlak.
- Voeg geen koud water, vloeistoffen of voedsel toe aan een hete schotel.

### Algemene informatie en onderhoudsinstructies

Laat het keramische product na gebruik afkoelen en was uw STAUB-product vervolgens in heet water met afwasmiddel en een niet-schurende spons af. Gebruik geen schuurmiddel, agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen of een stalen schuursponsje. Zijn er etensresten vastgekoekt, laat de schotel dan gedurende 10 tot 20 minuten in heet water weken en gebruik dan een niet-schurende spons om resten te verwijderen.

Droog het product grondig met een schone doek en laat het ondersteboven drogen voordat u het opbergt. De keramische producten zijn geschikt voor de vaatwasser.

## PIATTO DI CERAMICA

### IT Per il primo utilizzo

Dopo aver tolto il prodotto dall'imballaggio, lavarlo con detersivo per piatti e sciacquare con acqua calda. Passare uno strofinaccio pulito e lasciare asciugare capovolto. Il vostro prodotto STAUB è ora pronto per essere utilizzato.

### Fonti di calore consentite/compatibili

- Quando si utilizza con un grill, lasciare uno spazio di almeno 7 cm tra il bordo del piatto e la fonte di calore.
- Il prodotto può essere usato in forno a micro-onda, in quanto il rivestimento interno del piatto è un materiale completamente naturale e non contiene metallo.

### ATTENZIONE!

- Il prodotto può essere spostato direttamente dal freezer nel forno freddo in modo da riscaldarlo contemporaneamente con il forno. Non mettere piatti congelati nel forno caldo per evitare shock termici.
- Non utilizzare il prodotto su fonti di calore dirette o bruciatori.
- Usare sempre una presina oppure guanti da forno per evitare ustioni.
- Non mettere contenitori caldi su superfici non protette.
- Non mettere acqua, liquidi o alimenti freddi nel piatto caldo.

### Informazioni generali e istruzioni per la cura del prodotto

Dopo l'utilizzo lasciare raffreddare il piatto di ceramica e risciacquare il prodotto STAUB con acqua calda, detersivo per piatti e una spugna non abrasiva. Non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi, polvere o pagliette metalliche. Per rimuovere residui di cibo attaccati sul piatto, lasciarlo in ammollo in acqua calda per 10-20 minuti e pulire con una spugna non abrasiva.

Passare accuratamente il piatto con uno strofinaccio pulito e lasciarlo asciugare capovolto prima di riporlo. I prodotti di ceramica possono essere lavati in lavastoviglie.

# CONSEILS D'UTILISATION

CARE & USE · GEBRAUCHSANWEISUNG · CONSEJOS DE USO Y MANUTENCIÓN · GEBRUIKSAANWIJZING · CONSIGLI D'USO E MANUTENZIONE

## TEXTILES

### FR Tabliers et torchons de cuisine

**ATTENTION !**  
**Ne pas utiliser près d'une flamme.**

Stocker à température ambiante, dans un endroit bien ventilé.

Éviter une exposition directe aux rayons du soleil et à la chaleur.

#### Informations générales et conseils d'entretien

- Lavables en machine à 40 °C pour le tablier et à 60 °C pour les torchons.
- Ne pas utiliser de javel.
- Séchage en machine à faible température.
- Repasser à max. 150 °C.
- Pas de nettoyage à sec.

### MANIQUES ET GANTS DE CUISINE

**ATTENTION !**  
**Ne pas utiliser près d'une flamme nue.**

Avant chaque utilisation, assurez-vous que les maniques ou les gants de cuisine ne présentent aucune déchirure, ni aucun trou.

Les gants et maniques endommagés ne doivent pas être utilisés, car ils ne peuvent plus garantir votre protection.

Seuls les gants à votre taille offrent protection et bonne prise en main.

Stocker à température ambiante, dans un endroit bien ventilé.

Éviter une exposition directe aux rayons du soleil et à la chaleur.

#### Informations générales et conseils d'entretien

- Lavables en machine à 30 °C.
- Ne pas utiliser de javel.
- Ne pas sécher en machine.
- Ne pas repasser.
- Pas de nettoyage à sec.

## TEXTILES

### EN APRON AND KITCHEN TOWELS

**WARNING!**  
**Not suitable for use with open flames.**

Store at normal room temperature in a well-ventilated area.

Avoid sunlight and direct heat.

#### General information and care instructions

- Machine wash, up to 40°C for apron, up to 60°C for kitchen towels.
- Do not bleach.
- Tumble dry cool.
- Iron max. 150°C.
- Do not dry clean.

### POTHOLDER AND OVEN GLOVES

**WARNING!**  
**Not suitable for use with open flames.**

Examine the gloves and potholders for tears and holes before each use.

Damaged gloves are to be discarded as they no longer offer protection.

Only well-fitting gloves provide protection and grip.

Store at normal room temperature in a well-ventilated area.

Avoid sunlight and direct heat.

#### General information and care instructions

- Machine wash, up to 30°C.
- Do not bleach.
- Do not tumble dry.
- Do not iron.
- Do not dry clean.

## TEXTILIEN

### DE SCHÜRZE UND KÜCHENHANDTUCH

**WARNUNG!**  
**Nicht für den Einsatz auf offenem Feuer geeignet.**

Bei normaler Raumtemperatur an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

Vermeiden Sie Sonnenlicht und direkte Hitze.

#### Allgemeine Informationen und Pflegehinweise

- Schürzen sind bis zu 40°C und Küchenhandtücher bis zu 60°C in der Maschine zu reinigen.
- Nicht bleichen.
- Im Wäschetrockner auf niedrige Stufe stellen.
- Bügeleisen max. 150°C.
- Nicht chemisch reinigen.

### TOPFLAPPEN UND OFENHANDSCHUHE

**WARNUNG!**  
**Nicht für den Einsatz auf offenem Feuer geeignet.**

Überprüfen Sie die Handschuhe und Topflappen vor jedem Gebrauch auf Risse und Löcher.

Beschädigte Handschuhe sind zu entsorgen, da sie keinen Schutz mehr bieten.

Nur gut sitzende Handschuhe bieten Schutz und Halt.

Bei normaler Raumtemperatur an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.  
Vermeiden Sie Sonnenlicht und direkte Hitze.

#### Allgemeine Informationen und Pflegehinweise

- Topflappen und Ofenhandschuhe sind bis zu 30°C in der Maschine zu reinigen.
- Nicht bleichen.
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.

## TEXTILES

### ES DELANTAL Y PAÑOS DE COCINA

**ADVERTENCIA**  
**No apto para el uso con llamas vivas.**

Almacenar a temperatura ambiente en un lugar bien ventilado.

Evitar la luz solar y el calor directo.

#### Información general e instrucciones de cuidado

- Lavar a máquina, a un máximo de 40 °C el delantal y de 60 °C los paños.
- No utilizar lejía.
- Secar en frío en secadora.
- Planchar a 150 °C como máximo.
- No lavar en seco.

### AGARRADERA Y GUANTES PARA EL HORNO

**ADVERTENCIA**  
**No apto para el uso con llamas vivas.**

Antes de cada uso, examine los guantes y las agarraderas para ver si presentan roturas o agujeros.

Los guantes dañados deben desecharse porque no ofrecen protección.

Solo los guantes bien ajustados proporcionan protección y agarre.

Almacenar a temperatura ambiente en un lugar bien ventilado.

Evitar la luz solar y el calor directo.

#### Información general e instrucciones de cuidado

- Lavar a máquina a un máximo de 30 °C.
- No utilizar lejía.
- No utilizar secadora.
- No planchar.
- No lavar en seco.

## TEXTIEL

### NL SCHORT EN KEUKENDOEKEN

**WAARSCHUWING!**  
**Niet geschikt voor gebruik bij open vuur.**

Bewaar op normale kamertemperatuur in een goed geventileerde ruimte.

Vermijd zonlicht en directe hitte.

#### Algemene informatie en onderhoudsinstructies

- Wasmachine, tot 40 °C voor de schort, tot 60 °C voor de keukendoeken.
- Niet bleken.
- Droger op de koude stand.
- Strijken op max. 150 °C.
- Niet stomen.

### PANNENLAPPEN EN OVENHAND-SCHOENEN

**WAARSCHUWING!**  
**Niet geschikt voor gebruik bij open vuur.**

Controleer de handschoenen en pannenlappen voor elk gebruik op scheuren en gaten.

Beschadigde handschoenen moeten direct worden weggegooid, omdat ze niet langer bescherming bieden.

Alleen goed passende handschoenen bieden bescherming en grip.

Bewaar op normale kamertemperatuur in een goed geventileerde ruimte.

Vermijd zonlicht en directe hitte.

#### Algemene informatie en onderhoudsinstructies

- Wasmachine, tot 30 °C.
- Niet bleken.
- Niet geschikt voor de wasdroger.
- Niet strijken.
- Niet stomen.

## TESSILI

### IT GREMBIULE E CANOVACCI

**ATTENZIONE!**  
**Non adatti per essere utilizzati con fiamme libere.**

Conservare a temperatura ambiente in un luogo ben ventilato.

Evitare la luce del sole e il calore diretti.

#### Informazioni generali e istruzioni per la cura del prodotto

- Lavare in lavatrice il grembiule a una temperatura massima di 40°C, i canovacci a una temperatura massima di 60°C.
- Non candeggiare.
- Possono essere asciugati in asciugatrice.
- Stirare a una temperatura massima di 150°C.
- Non lavare a secco.

### PRESINA E GUANTI DA FORNO

**ATTENZIONE!**  
**Non adatti per essere utilizzati con fiamme libere.**

Verificare che non ci siano strappi e fori nei guanti e nelle presine prima di ogni utilizzo.

I guanti danneggiati devono essere smaltiti poiché non offrono più protezione.

Solo guanti della misura giusta garantiscono protezione e una buona presa.

Conservare a temperatura ambiente in un luogo ben ventilato.

Evitare la luce del sole e il calore diretti.

#### Informazioni generali e istruzioni per la cura del prodotto

- Lavare in lavatrice a una temperatura massima di 30°C.
- Non candeggiare.
- Non asciugare in asciugatrice.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.

# CONSEILS D'UTILISATION

CARE & USE · GEBRAUCHSANWEISUNG · CONSEJOS DE USO Y MANUTENCIÓN ·  
GEBRUIKSAANWIJZING · CONSIGLI D'USO E MANUTENZIONE

## USTENSILES DE CUISINE, ACCESSOIRES À ÉPICES ET CLOCHES À FROMAGE

### FR Avant la première utilisation

Une fois votre produit déballé, enlevez les étiquettes, rincez-le à l'eau chaude et laissez-le sécher. Votre produit STAUB est maintenant prêt à être utilisé.

### Informations générales et conseils d'entretien

- Ne convient pas pour une utilisation au four.
- Ne convient pas pour une utilisation au four à micro-ondes.
- Peut être mis en contact avec les aliments.
- N'est pas compatible avec un nettoyage au lave-vaisselle.

Les ustensiles peuvent être utilisés sur toutes les surfaces, y compris sur les surfaces anti-adhérentes. Leur silicone de qualité supérieure est conçu pour durer et offre une excellente résistance aux températures élevées.

Lavez votre produit STAUB à l'eau chaude avec du liquide vaisselle et séchez-le soigneusement à l'aide d'un torchon propre. Laissez-le sécher complètement à l'air libre avant de le ranger.

N'utilisez pas de javel ou d'autre produit abrasif. Si des résidus alimentaires restent collés à votre ustensile, laissez-le simplement tremper brièvement dans de l'eau chaude, puis utilisez une éponge non abrasive pour éliminer les résidus.

### PRODUITS EN BOIS

Le bois est un matériau naturel dont l'aspect peut changer avec le temps. Les produits en bois ne sont pas compatibles avec un nettoyage au lave-vaisselle ou une utilisation au four ou au four à micro-ondes.

## KITCHEN UTENSILS, SPICE TOOLS AND CHEESE DOME

### EN Before first use

Once you have unpacked the product, please remove any stickers, rinse under hot water and allow to dry. Your STAUB product is now ready for use.

### General information and care instructions

- Not oven safe.
- Not microwave safe.
- Food safe.
- Not suitable for the dishwasher.

The utensils are suitable for use on all surfaces including non-stick finishes. Their high quality silicone is long lasting and provides high temperature resistance.

Wash your STAUB product in warm water with dish liquid and dry thoroughly with a clean cloth. Let the product sit in the open air before storing to ensure it is completely dry.

Do not use bleach or abrasive detergents. If any residue remains after cleaning, simply leave it to soak in warm water for a short time and then use a non-abrasive sponge to remove the remaining food.

### PRODUCTS WITH WOOD

Wood is a natural material and can change its appearance over time. Wooden products are not suitable for the dishwasher and neither oven nor microwave safe.

## KÜCHENUTENSILIEN, MÖRSE, GEWÜRZFÄSSCHEN UND KÄSEGLOCKE

### DE Vor dem ersten Gebrauch

Sobald Sie das Produkt ausgepackt haben, entfernen Sie bitte alle Aufkleber, spülen Sie es unter heißem Wasser ab und lassen Sie es trocknen. Ihr STAUB Produkt ist nun einsatzbereit.

### Allgemeine Informationen und Pflegehinweise

- Nicht backofenfest.
- Nicht mikrowellengeeignet.
- Lebensmittelecht.
- Nicht für die Geschirrspülmaschine geeignet.

Die Küchenutensilien sind für den Einsatz auf allen Oberflächen geeignet, auch auf Antihafbeschichtungen. Das hochwertige Silikon ist langlebig und bietet eine hohe Temperaturbeständigkeit.

Waschen Sie Ihr STAUB Produkt in warmem Wasser mit Geschirrspülmittel und trocknen Sie es gründlich mit einem sauberen Tuch ab. Lassen Sie das Produkt an der Luft stehen, um sicherzustellen, dass es vollständig trocken ist bevor Sie es wegräumen.

Verwenden Sie keine Bleich- oder Scheuermittel. Sollten nach der Reinigung noch Rückstände vorhanden sein, lassen Sie das Produkt einfach für kurze Zeit in warmem Wasser einweichen und entfernen Sie dann die Essensreste mit einem nicht scheuernden Schwamm.

### PRODUKTE MIT HOLZ

Holz ist ein natürliches Material und kann sein Aussehen mit der Zeit verändern. Holzprodukte sind nicht für die Spülmaschine geeignet und weder backofen- noch mikrowellenfest.

## UTENSILIOS DE COCINA, RECIPIENTES PARA ESPECIAS Y QUESERA

### ES Antes del primer uso

Una vez desembalado el producto, retire las pegatinas, enjuáguelo con agua caliente y déjelo secar. Su producto STAUB ya está listo para usar.

### Información general e instrucciones de cuidado

- No apto para horno.
- No apto para microondas.
- Inocuo para los alimentos.
- No apto para lavavajillas.

Los utensilios son adecuados para su uso sobre todas las superficies, incluidos los acabados antiadherentes. Su silicona de alta calidad es de larga duración y proporciona una alta resistencia a la temperatura.

Lave el producto STAUB en agua tibia con detergente lavavajillas y séquelo bien con un paño limpio. Deje el producto al aire antes de guardarlo para asegurarse de que esté completamente seco.

No utilice lejía ni detergentes abrasivos. Si queda algún residuo después de la limpieza, déjelo en remojo en agua tibia durante un breve período de tiempo y luego use un estropajo no abrasivo para eliminar los restos de alimentos.

### PRODUTOS CON MADERA

La madera es un material natural y puede cambiar su apariencia con el tiempo. Los productos de madera no son aptos para el lavavajillas, el horno ni el microondas.

## KEUKENGEREI, KRUIDEN EN KAASSTOLP

### NL Voor het eerste gebruik

Verwijder, zodra u het product hebt uitgepakt, alle etiketten, spoel af met heet water en laat drogen. Uw STAUB-product is nu klaar voor gebruik.

### Algemene informatie en onderhoudsinstructies

- Niet geschikt voor de oven.
- Niet geschikt voor de magnetron.
- Voedselveilig.
- Niet geschikt voor de vaatwasser.

Het keukengerei is geschikt voor gebruik op alle oppervlakken, waaronder antiaanbaklagen. Het hoogwaardige silicone is bestand tegen intensief gebruik en hoge temperaturen.

Was uw STAUB-product in warm water met afwasmiddel af en droog grondig met een schone doek. Laat het product aan de lucht drogen en zorg dat het volledig droog is voordat u het opbergt.

Gebruik geen bleek- of agressieve schoonmaakmiddelen. Zijn er etensresten vastgekoekt, laat het product dan een tijdje in warm water weken en gebruik een niet-schurende spons om resten te verwijderen.

### PRODUCTEN MET HOUT

Hout is een natuurlijk materiaal en het uiterlijk ervan kan na verloop van tijd veranderen. Houten producten zijn niet geschikt voor de vaatwasser, oven of magnetron.

## UTENSILI PER LA CUCINA, SPEZIE E CAMPANA PER IL FORMAGGIO

### IT Per il primo utilizzo

Una volta tolto il prodotto dall'imballaggio, rimuovere eventuali adesivi, sciacquare con acqua calda e lasciare asciugare. Il vostro prodotto STAUB è ora pronto per essere utilizzato.

### Informazioni generali e istruzioni per la cura del prodotto

- Non utilizzare nel forno.
- Non utilizzare nel forno a microonde.
- Per alimenti.
- Non mettere in lavastoviglie.

Adatti a tutte le superfici, anche a quelle antiaderenti. Il silicone di alta qualità con cui sono realizzati è di lunga durata e offre un'elevata resistenza alle alte temperature.

Lavare il prodotto STAUB con acqua calda, detersivo per piatti e asciugare con un panno pulito. Lasciare il prodotto all'aria aperta prima di riporlo per assicurarsi che sia perfettamente asciutto.

Non usare candeggina o detergenti abrasivi. Per rimuovere residui di cibo rimasti dopo la pulizia, lasciare il prodotto in ammollo in acqua calda per un po' di tempo e pulire con una spugna non abrasiva.

### PRODOTTI DI LEGNO

Il legno è un materiale naturale e il suo aspetto può subire variazioni nel tempo. I prodotti di legno non devono essere lavati in lavastoviglie né messi in forno a microonde.





